

Stomatološka jedinica

Spaceline EMCIA

TIP PdW
(CU-580-UP)

UPUTE ZA UPORABU



Zahvaljujemo vam na kupnji stomatološke jedinice

SPACELINE EMCIA TIP PdW

ili

SPACELINE EMCIA TIP PdW (FT)

Da biste osigurali optimalnu sigurnost i rezultate, pažljivo pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja jedinicom te obratite posebnu pozornost na upozorenja i napomene.

Ove upute za uporabu čuvajte na lako dostupnom mjestu.

Sadržaj

	Stranica
SPREČAVANJE NESREĆA	3
Izjava o odricanju od odgovornosti	4
Upozorenja i zabrane	5
Sigurnost i sprečavanje nesreća za upravljanje medicinskim uređajima	6
Identifikacija dijelova i pribora	7
1. Identifikacija dijelova i oznake s upozorenjima	7
2. Pribor.....	13
Rad	14
1. Priprema	14
(1) Uključite glavni prekidač	14
(2) Glavni ventili za vodu i zrak	14
(3) Isperite sredstvo za čišćenje	15
(4) Provjerite prije uporabe.....	15
2. Upute za uporabu	16
(1) Rad stolice.....	16
(2) Naslon za glavu	24
1) Prirodno kretanje.....	24
2) Zaporni tip	25
3) Klizni tip	26
4) Dvoosovinski tip	27
(3) FT naslon za ruke, liječnikova strana	29
(4) Cijevi instrumenata	30
(5) Žarulje i zasloni za prekidače.....	32
(6) Nasadnik sa zračnim turbinama	33
(7) Nasadnik s mikromotorom: TORX (serija TR-S2) ili Air Torx	37
(8) Trostruke štrcaljke.....	43
1) Trostruka štrcaljka.....	43
2) Trostruka štrcaljka (sa svjetlom) (opcija).....	45
(9) Usisna štrcaljka	48
(10) Fontana.....	50
(11) Brza spojka za cijevi (konektor za odvod je opcija)	53
(12) Sisaljka za slinu (opcija)	55
(13) Pomoćni držač instrumenata (opcija).....	56
(14) Pomoćnikova pomoćna plitica (opcija).....	57
(15) Mala plitica (opcija).....	57
(16) PdW plitica.....	58
(17) Stomatološka operacijska svjetiljka: Luna Vue LD	63
(18) Ultrazvučni strugač: Solfy F (ugrađeni model) (opcija)	65
(19) Sustav za ispiranje cijevi za vodu	68
3. Nakon uporabe	83
(1) Isključite glavni prekidač	83
(2) Zatvorite glavne ventile za vodu i zrak	83

	Stranica
Sterilizacija, zamjena dijelova i skladištenje	84
1. Sterilizacija.....	84
(1) Komponente i instrumenti za obradu u autoklavu.....	84
(2) Komponente koje se dezinficiraju etanolom za dezinfekciju (etanol 70 do 80 vol%).....	85
2. Redovito održavanje.....	86
(1) Svakodnevno prije uporabe.....	86
(2) Između bolesnika.....	87
(3) Svaki dan nakon uporabe.....	89
(4) Jednom tjedno.....	92
(5) Jednom mjesečno.....	94
(6) Jednom svakih šest mjeseci.....	96
(7) Jednom godišnje.....	100
3. Zamjenski dijelovi.....	102
(1) Zamjena LED žarulje za nasadnike sa zračnim turbinama (sa svjetlom) (opcija).....	102
(2) Zamjena O-prstenova za nasadnike sa zračnim turbinama.....	104
(3) Zamjena uloška žarulje za trostruku štrcaljku (sa svjetlom) (opcija).....	105
(4) Čišćenje ventila pljuvačnice.....	106
(5) Amalgamski separator.....	107
(6) Combi separator.....	107
4. Skladištenje.....	107
Održavanje i provjera	108
Redovna provjera.....	108
Rješavanje problema	111
1. Stolica.....	111
2. Nasadnici sa zračnim turbinama.....	111
3. TORX (serija TR-S2).....	113
4. Torx Air motor.....	115
5. Trostruka štrcaljka.....	116
6. Usisna štrcaljka.....	117
7. Fontana.....	117
8. Automatsko punjenje čaše.....	118
9. Svjetiljka Luna Vue LD.....	118
10. Sustav za ispiranje cijevi za vodu.....	118
Tehničke specifikacije	119
Specifikacije.....	119
Izjava o upotrebljivosti.....	120
Simboli.....	121
Servis i drugi kontakti	122
Indikatori upozorenja.....	122
Elektromagnetske smetnje (EMD)	123

* Ove upute za uporabu pokrivaju potpuno opremljeni model; pogledajte zasebne dijelove koji pokrivaju instrumente i funkcije jedinice.

NAPOMENA ZA KUPCE

Zatražite jasne upute o raznim načinima uporabe ove opreme čiji opis donose ove popratne upute za uporabu.

Ispunite i potpišite jamstvo te predajte jedan primjerak distributeru od kojeg ste kupili opremu.

NAPOMENA ZA DISTRIBUTERE

Dajte jasne upute o raznim načinima uporabe ove opreme čiji opis donose ove popratne upute za uporabu.

Nakon što uputite kupca u rukovanje ovom opremom, neka ispuni i potpiše jamstvo. Zatim ispunite vlastiti odjeljak jamstva i dajte kupcu jedan primjerak. Proizvođačev primjerak obavezno pošaljite tvrtki J. MORITA MFG. CORP.

SPREČAVANJE NESREĆA


Većina problema u radu i održavanju posljedica je nedovoljnog obraćanja pozornosti na osnovne sigurnosne mjere opreza i nemogućnosti predviđanja nesreća. Problemi i nesreće najbolje se izbjegavaju predviđanjem mogućnosti za opasnost i uporabom jedinice u skladu s proizvođačevim preporukama. Prvo pažljivo pročitajte sve mjere opreza i upute koje se tiču sigurnosti i sprečavanja nesreća; zatim se služite opremom uz najveću pažnju da biste spriječili oštećenje opreme ili ozljede.

Upamtite značenje sljedećih simbola i izraza:

UPOZORENJE

Upozorava korisnika na opasnost od smrtnog slučaja, nastanka teških ozljeda ili potpunog uništenja opreme i kvara ili požara.

Također pruža informacije ili postupak za smanjenje opasnosti.

Ako se upotrebljava simbol (), isti označava obavezne radnje koje morate poduzeti kako biste proveli ovaj postupak.

ZABRANA

Navodi metode koje se ne smiju koristiti ili svrhe za koje instrument nije prikladan.

PAŽNJA

Upozorava korisnika na rizik od male do srednje ozljede ili oštećenja opreme.

Napomena o uporabi

Upozorava korisnika na važne točke u vezi s radom.

Korisnik (npr. zdravstvena ustanova, klinika, bolnica itd.) snosi odgovornost za upravljanje, održavanje i uporabu medicinskih uređaja.

Ovu opremu smiju upotrebljavati samo stomatolozi i drugi stručnjaci sa zakonskom dozvolom za rad.

**Upotrebljavajte opremu isključivo u propisanu stomatološku svrhu.
Ova oprema je opća stomatološka jedinica koja se koristi za intraoralnu stomatologiju.**

Savezni zakon određuje da ovaj uređaj smije prodavati samo stomatolog ili se smije prodavati po nalogu stomatologa (vrijedi samo za SAD)

Izjava o odricanju od odgovornosti

- J. MORITA MFG. CORP. ne snosi odgovornost za nesreće, oštećenja instrumenta ili ozljede koje nastanu kao posljedica sljedećeg:
 - (1) popravaka koje je izvršilo osoblje koje nije ovlastila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
 - (2) promjena, izmjena ili preinaka proizvoda.
 - (3) uporabe proizvoda ili instrumenta drugih proizvođača, osim u slučaju kada ih je dostavila tvrtka J. MORITA MFG. CORP.
 - (4) održavanja ili popravaka izvršenih uporabom dijelova ili komponenti koje nije odobrila tvrtka J. MORITA MFG. CORP. ili koji nisu u izvornom stanju.
 - (5) uporabe instrumenta na način koji nije opisan u radnim postupcima iz ovih uputa za uporabu ili koja je rezultat nepridržavanja upozorenja ili mjera opreza iz ovih uputa za uporabu.
 - (6) radnih uvjeta i okoline ili uvjeta instalacije koji nisu sukladni s onima navedenima u ovim uputama za uporabu, npr. neispravno napajanje električnom energijom.
 - (7) požara, potresa, poplava, udara munje, elementarnih nepogoda ili više sile.
- Vijek trajanja proizvoda SPACELINE EMICA je 10 godina (na temelju vlastitog certifikata) od dana instalacije pod uvjetom da se redovito pravilno provjerava i održava.
- J. MORITA MFG. CORP. dostavljat će zamjenske dijelove i moći će popraviti proizvod u razdoblju od 10 godina nakon prestanka proizvodnje proizvoda.

- * Instrumenti kao što su nasadnici sa zračnim turbinama, nasadnici s mikromotorima i Luna Vue Light imaju zasebne upute za uporabu. Obavezno pročitajte njihove upute za uporabu prije korištenja instrumentima.
- * Na glavne cijevi spajajte isključivo nasadnike i štrcaljke koje navodi J. MORITA OFFICE; nikada nemojte spajati instrumente koje nije navela i odobrila tvrtka J. MORITA OFFICE. Neovlašteni instrumenti se mogu odvojiti tijekom uporabe i uzrokovati ozljede. J. MORITA OFFICE ne snosi odgovornost za kvarove, oštećenja ili ozljede uzrokovane neovlaštenim instrumentima.

Upozorenja i zabrane

UPOZORENJE

- *Nemojte koristiti jedinicu ako je pod mokar.*
- *Nemojte modificirati opremu bez odobrenja proizvođača.*
- *Uvijek isključite glavni prekidač prije izvršavanje održavanja. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.*
- *Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, ova oprema mora biti spojena isključivo na napajanje s uzemljenjem.*

ZABRANA

- *Elektromagnetski valovi koje emitiraju mobilni telefoni, primopredajnici i daljinski upravljači mogu uzrokovati nasumični rad instrumenata. Isključite sve uređaje za komunikaciju ovog tipa u radnom području.*
- *Nikada nemojte koristiti ultrazvučne strugače na bolesnicima koji imaju elektrostimulatore srca ili implantabilni kardioverter defibrilator (ICD); ovi instrumenti mogu uzrokovati nasumičan rad elektrostimulatora ili ICD-a.*
- *Električna buka koju proizvode instrumenti kao što su električni skalpeli može uzrokovati nasumičan i opasan rad ove opreme. U potpunosti isključite jedinicu prije uporabe instrumenata koji proizvode relativne visoke razine električne buke.*


Sigurnost i sprečavanje nesreća za upravljanje medicinskim uređajima

1. Samo u potpunosti obučeno i kvalificirano osoblje može upravljati opremom.
2. Stavke koje je potrebno provjeriti pri instaliranju opreme.
 - 1) Smjestite jedinicu na mjesto koje se neće smočiti.
 - 2) Instalirajte jedinicu na mjesto gdje neće biti oštećena djelovanjem tlaka zraka, temperature, vlažnosti, izravnog sunčevog svjetla, prašine, soli ili sumpornih spojeva.
 - 3) Jedinicu ne bi trebalo naginjati, podvrgavati velikim vibracijama ili šokovima (uključujući tijekom isporuke i rukovanja).
 - 4) Nemojte instalirati jedinicu na mjestu gdje se skladište kemikalije ili gdje bi moglo doći do ispuštanja plina.
 - 5) Slijedite sve električne specifikacije uključujući frekvenciju (Hz), napon (V) i strujni kapacitet (A) (potrošnja električne energije)
 - 6) Oprema mora biti pravilno uzemljena.
3. Stavke koje je potrebno provjeriti prije uporabe.
 - 1) Provjerite sve priključke, polaritet, postavke pokretanja, mjerače itd. kako biste osigurali pravilan rad opreme.
 - 2) Potvrdite da je uzemljenje pravilno spojeno.
 - 3) Potvrdite da su svi kabeli pravilno spojeni.
 - 4) Uzmite u obzir da istovremena uporaba više instrumenata ili uređaja može uzrokovati opasne situacije ili dovesti do pogreške u dijagnozi.
4. Stavke koje je potrebno provjeriti tijekom uporabe.
 - 1) Nikada nemojte koristiti opremu za liječenje ili dijagnozu više ili dulje no što je potrebno.
 - 2) Neprestano pazite na neuobičajene okolnosti i kod opreme i kod bolesnika.
 - 3) Potrebno je propisati odgovarajuće korake, kao što je isključivanje opreme, kako biste zaštitili bolesnike u slučaju da se uoče bilo kakve abnormalnosti kod opreme ili bolesnika.
 - 4) Pazite da bolesnik ne dira ni upotrebljava opremu.
5. Stavke koje je potrebno provjeriti nakon uporabe.
 - 1) Isključite napajanje nakon vraćanja brojeva, prekidača itd. na njihove početne položaje propisanim redosljedom.
 - 2) Nemojte upotrebljavati pretjeranu silu niti vući sam kabel za isključivanje kabela.
 - 3) Sljedeće stavke treba uzeti u obzir kada se oprema skladišti:
 1. Područje skladištenja mora zaštititi opremu od vode.
 2. Područje skladištenja mora zaštititi opremu od bilo kakvih oštećenja zbog djelovanja atmosferskog tlaka, temperature, vlažnosti, vjetra, izravne sunčeve svjetlosti, prašine ili zraka koji sadrži soli ili sumpor.
 3. Opremu bi trebalo zaštititi od naginjanja, vibracija, zvučnih šokova itd. (uključujući tijekom premještanja).
 4. Na područje skladištenja ne smije biti kemikalija i plinova.
 - 4) Sav pribor, kabeli, vodilice itd. moraju biti očišćeni, pravilno raspoređeni i pažljivo pospremljeni.
 - 5) Potrebno je očistiti opremu prije skladištenja kako bi bila spremna za ponovnu uporabu.
6. U slučaju kvara ili nedostatka, operator mora priložiti pisanu napomenu da oprema ne radi bez pokušaja da sam popravi opremu; popravke može obavljati isključivo kvalificirani serviser.
7. Opremu se ne smije modificirati ni na koji način.
8. Održavanje i provjera
 - 1) Potrebno je redovito provjeravati svu opremu i komponente.
 - 2) Potrebno je uvijek provjeriti opremu koju niste upotrebljavali duže razdoblje kako biste provjerili radi li pravilno i sigurno prije ponovne uporabe.


Identifikacija dijelova i pribora

1. Identifikacija dijelova i oznake s upozorenjima




* Obavezno pročitajte sve oznake s upozorenjima.

 <p>WARNING</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Turn off the unit as well as the main power supply circuit breaker before replacing fuses. Failure to do so may result in electric shock.
---	---

<p>UPOZORENJE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Isključite jedinicu i glavni prekidač napajanja prije zamjene osigurača. U suprotnom može doći do strujnog udara.
--


 <p>WARNING</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the area is clear of obstructions and that no one has their fingers in the gap between the backrest and the seat prior to moving the chair. Failure to do so may result in injury.
---	--

<p>UPOZORENJE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da na području nema zapreka i da nitko nema prste u razmaku između naslona i sjedala prije pomicanja stolice. U suprotnom može doći do ozljeda.


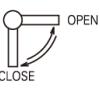
	 <p>Hands Together</p>	 <p>Feet Together</p>
<p>Have the patient sit as shown in the illustrations above</p>		
<p>NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Before moving the chair, make sure patients' hands and feet are together and centered. • During treatment, make sure the cover for the Water Flushing System is closed tightly. 		

<p>Sklopljene ruke Neka bolesnik sjedne kako je prikazano na gornjim ilustracijama</p> <p>NAPOMENA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Prije pomicanja stolice, provjerite jesu li bolesnikove ruke i noge skupljene i postavljene na sredini. • Tijekom liječenja, provjerite je li poklopac sustava za ispiranje vode čvrsto zatvoren. 	<p>Sklopljene noge</p>
--	------------------------



 <p>WARNING</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Turn off main switch after each use to avoid possibility of water leakage or fires due to overheating. ● Turn off main switch before performing regular maintenance procedures to avoid risk of burns or electric shock.
---	---

<p>UPOZORENJE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Isključite glavni prekidač nakon svake uporabe kako biste izbjegli moguće curenje vode ili požar uzrokovane pregrijavanjem. • Isključite glavni prekidač prije izvršavanja redovitog održavanja kako biste izbjegli rizik od opekлина ili strujnog udara.

 <p>WARNING</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Shut off main water valve after each use to avoid possibility of water leakage. 	
---	---	---

<p>UPOZORENJE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Isključite glavni ventil za vodu nakon svake uporabe kako biste izbjegli moguće curenje vode. 	<p>OTVORENO ZATVORENO</p>
--	-------------------------------

TIP PdW (FT)



WARNING

- Turn off the unit as well as the main power supply circuit breaker before replacing fuses. Failure to do so may result in electric shock.

UPOZORENJE

- Isključite jedinicu i glavni prekidač napajanja prije zamjene osigurača. U suprotnom može doći do strujnog udara.



WARNING

- Make sure the area is clear of obstructions and that no one has their fingers in the gap between the backrest and the seat prior to moving the chair. Failure to do so may result in injury.

UPOZORENJE

- Provjerite da na području nema zapreka i da nitko nema prste u razmaku između naslona i sjedala prije pomicanja stolice. U suprotnom može doći do ozljeda.



Hands Together



Feet Together

Have the patient sit as shown in the illustrations above

NOTE

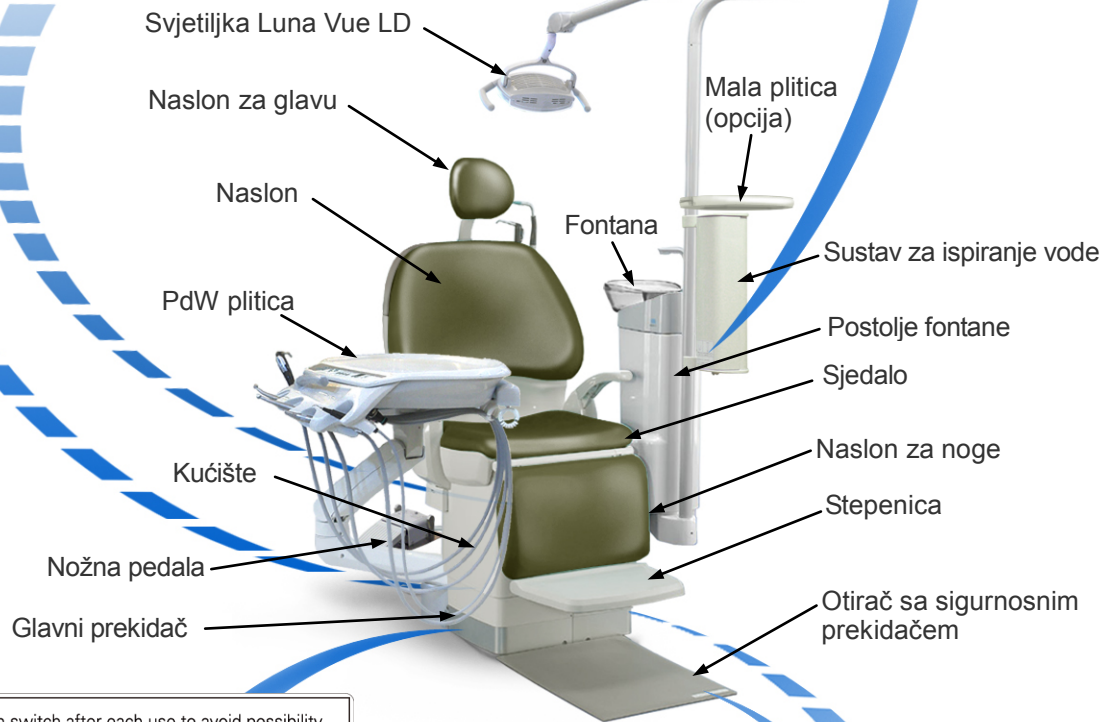
- Before moving the chair, make sure patients' hands and feet are together and centered.
- During treatment, make sure the cover for the Water Flushing System is closed tightly.

Sklopljene ruke

Neka bolesnik sjedne kako je prikazano na gornjim ilustracijama

NAPOMENA

- Prije pomicanja stolice, provjerite jesu li bolesnikove ruke i noge sklopljene i postavljene na sredini.
- Tijekom liječenja, provjerite je li poklopac sustava za ispiranje vode čvrsto zatvoren.



WARNING

- Turn off main switch after each use to avoid possibility of water leakage or fires due to overheating.
- Turn off main switch before performing regular maintenance procedures to avoid risk of burns or electric shock.

UPOZORENJE

- Isključite glavni prekidač nakon svake uporabe kako biste izbjegli moguće curenje vode ili požar uzrokovane pregrijavanjem.
- Isključite glavni prekidač prije izvršavanja redovitog održavanja kako biste izbjegli rizik od opekлина ili strujnog udara.



WARNING

- Make sure the area is clear of obstructions and that no one has their fingers in the gap between the leg support and the seat or housing prior to moving the chair. Failure to do so may result in injury.

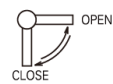
UPOZORENJE

- Provjerite da na području nema zapreka i da nitko nema prste u razmaku između naslona i sjedala prije pomicanja stolice. U suprotnom može doći do ozljeda.



WARNING

- Shut off main water valve after each use to avoid possibility of water leakage.



UPOZORENJE

- Isključite glavni ventil za vodu nakon svake uporabe kako biste izbjegli moguće curenje vode.

OTVORENO
ZATVORENO

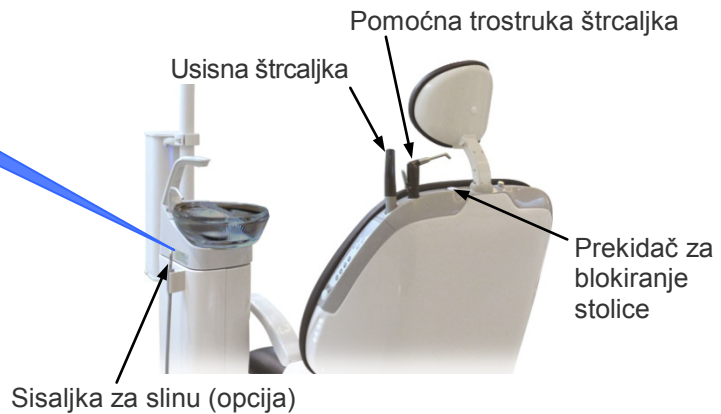
Rame

Note on Glass Basin and Cup Stand

- Do not bump or apply excessive loads to these glass products.
- Always turn the main switch off before disassembly.
- Do not drop.
- To assemble, make sure components are fit all the way into place.
- Do not turn on main switch until assembly is completed.

Napomena o staklenoj fontani i stalku za čašu

- Nemojte primjenjivati pretjeranu silu na ove staklene proizvode ili udarati čime o njih.
- Uvijek isključite glavni prekidač prije rastavljanja.
- Nemojte ih ispustiti.
- Za sastavljanje, provjerite pristaju li sve komponente na svoja mjesta. Nemojte uključivati glavni prekidač dok sastavljanje nije završeno.



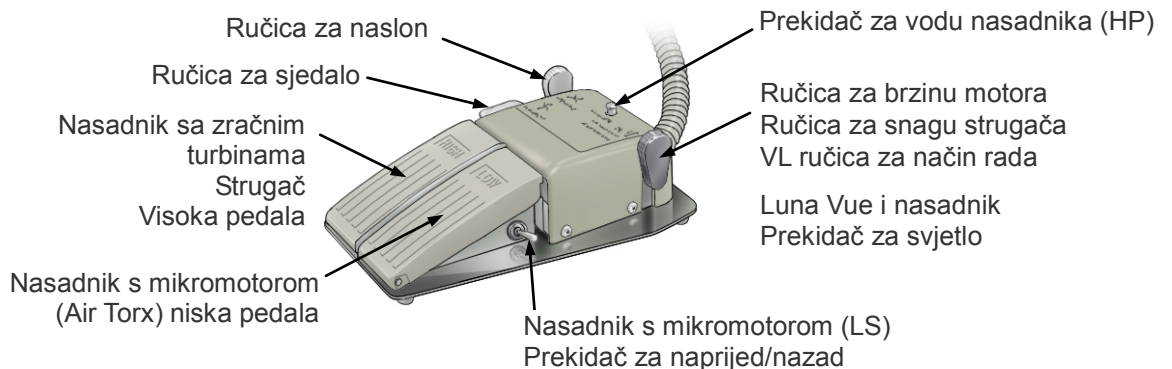
PdW plitica



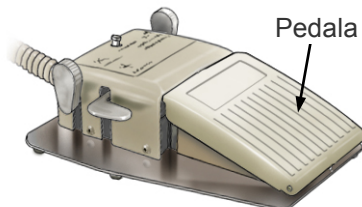
* Konfiguracija sa svim opcijama

Nožna pedala

Niski model s dvije pedale



Niski model s jednom pedalom (opcija)



- * Pritisnite pedalu kako biste upravljali izabranim nasadnikom i otpustite pedalu za zaustavljanje.

Sustav za ispiranje vode



Ovaj sustav čisti cijevi za vodu u stolici.

Nakon liječenja, ostavite razrijeđenu otopinu sredstva za čišćenje. Prije sljedećeg liječenja, isperite sredstvo za čišćenje iz cijevi običnom vodom iz slavine.

UPOZORENJE

- Koristite samo sredstva za čišćenje koja preporučuje tvrtka J. Morita za čišćenje cijevi za vodu.
- Slijedite preporučeni omjer razrjeđenja (x30) za čišćenje cijevi za vodu.
- Spojite plavu cijev za vodu na spoj za „vodu iz slavine“ na upravljačkoj ploči sustava za ispiranje prije početka liječenja.
- Provjerite je li ispiranje sredstva za čišćenje završeno (svjetlo za ispiranje je stalno uključeno) prije početka liječenja.

PAŽNJA

- Provjerite prikazuje li tlakomjer vrijednost od 0,18 do 0,20 MPa prije čišćenja cijevi za vodu.
 - Provjerite sljedeće stvari ako čišćenje cijevi za vodu zastane.
 - Isključite ventil za vodu i izvucite trostruku štrcaljku. Držite kraj štrcaljke nad fontanom ili nekim drugim spremnikom. Držite ručicu za vodu pritisnutom dok voda ne prestane izlaziti.
 - Provjerite sljedeće stvari ako voda ne teče u dio za ispiranje ili ako sredstvo za čišćenje u boci ne ide dalje.
- (1) Pazite da je bijela cijev za zrak pravilno spojena.
 - (2) Pazite da je plava cijev za sredstvo za čišćenje pravilno spojena.
 - (3) Pazite da tlakomjer prikazuje vrijednost od 0,18 do 0,20 MPa.
 - (4) Pazite da cijevi za zrak i otopinu za čišćenje nisu stisnute.
- U slučaju da ovaj sustav ne radi usprkos radu u skladu s „(plavim) spojem cijevi za vodu“, slijedite upute za uporabu iz prvog postupka.
 - Tijekom liječenja zatvorite poklopac ovog sustava.

This system cleans up the waterlines of the chair-unit. After treatment, leave the diluted solution of cleanser in the waterlines. Before the next treatment, flush out the cleanser in the waterlines with regular tap water.

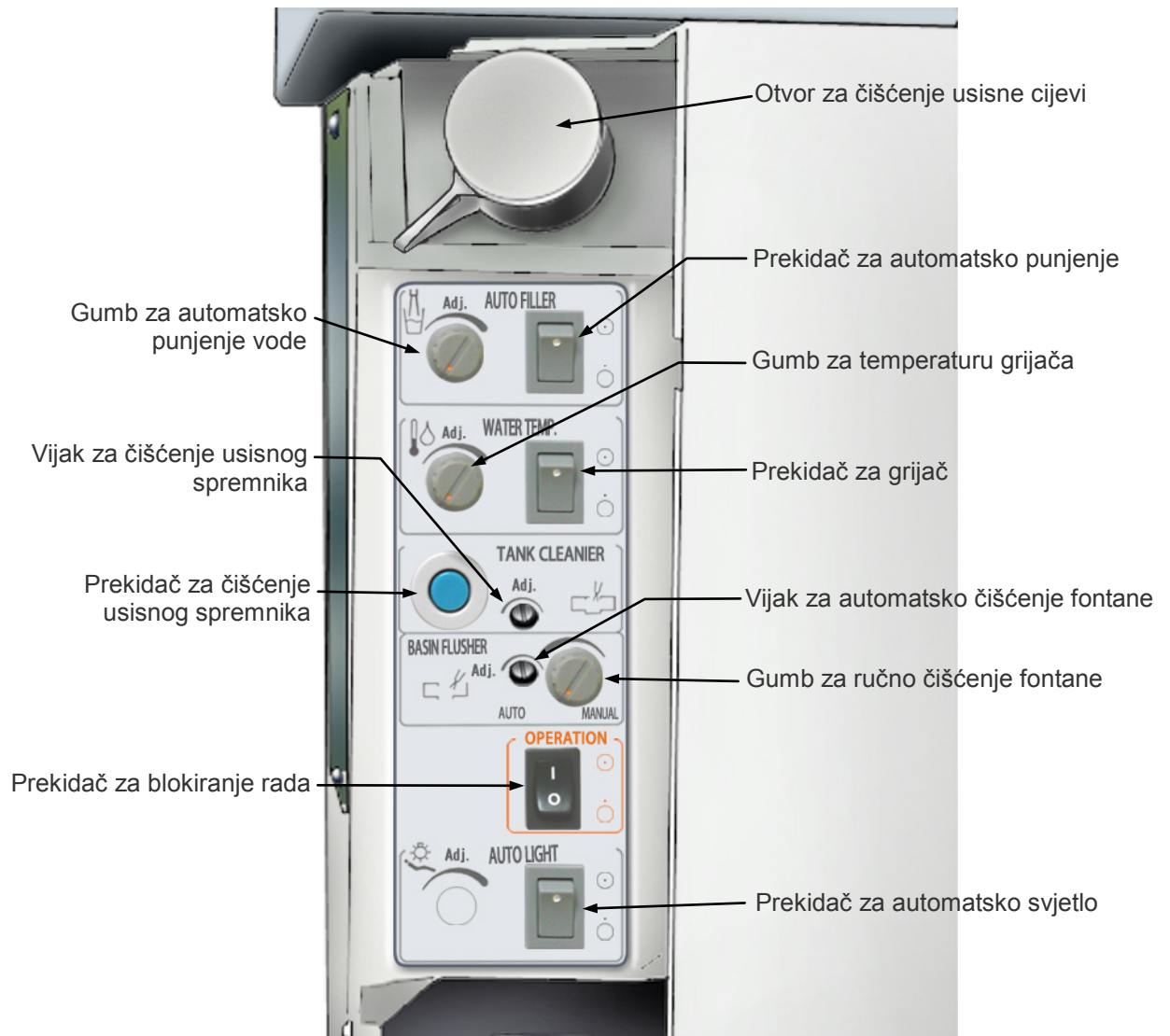
⚠ WARNING

- Use only cleansers recommended by J. Morita to clean up the waterlines.
- Follow the recommended dilution rate (x30) to clean up the waterlines.
- Connect the blue water tube to the "tap water" connector on flushing system control panel before beginning treatment.
- Make sure the cleanser flushing have been finished out (Flush Lamp is on constantly) before beginning treatment.

⚠ CAUTION

- Make sure the pressure gauge reads 0.18 to 0.20 MPa before cleaning up the waterlines.
- Check the following things if the waterlines clean-up have stopped.
- Turn water valve off and then pull out threeway syringe. Hold the end of the syringe over the basin or some other container. Hold the water lever down until water stops coming out.
- Check the following things if no water flows into the flushing bench or the cleaning solution in the bottle does not go down.
 - ① Make sure the white air tube is properly connected.
 - ② Make sure the blue cleaning solution tube is properly connected.
 - ③ Make sure the pressure gauge reads 0.18 to 0.20 MPa.
 - ④ Make sure the air and cleaning solution tubes are not pinched.
- In the case that this system do not run in spite of operating according to "Water Tube (blue) Connection", follow the operation manual from the first process.
- During treatment, close the cover of this system.

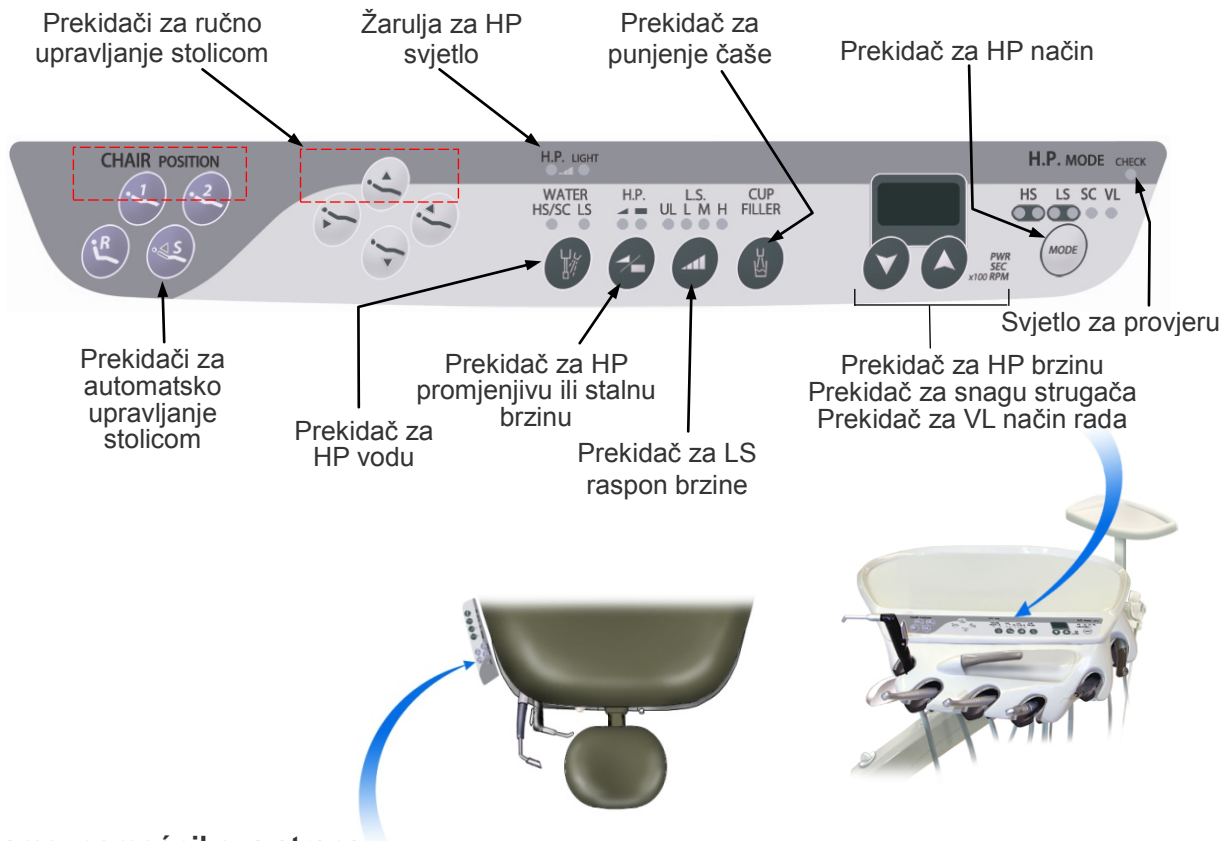
Poklopac za unutarnje održavanje



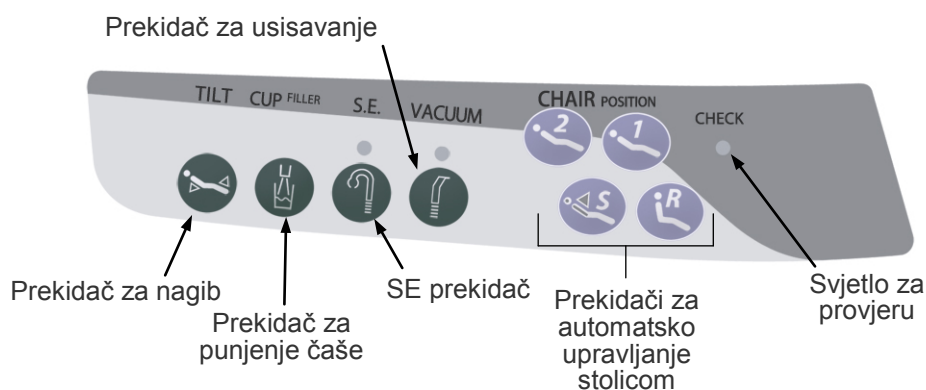
*** Model opremljen svim opcijama**

Prekidači na plitici i ramenu

PdW plitica



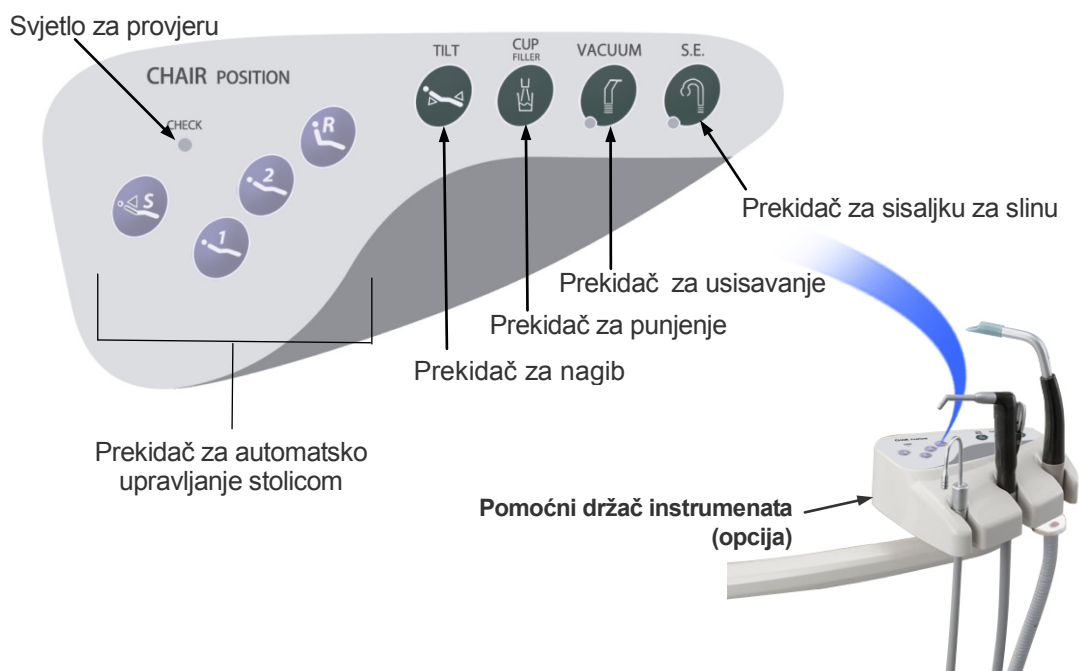
Rame, pomoćnikova strana



Kratice

- HP: nasadnik
- HS: zračna turbina
- LS: mikromotor
- SC: strugač
- VL: vidljivo svjetlo
- SE: sisaljka za slinu

Prekidači na pomoćnom držaču instrumenata (opcija)



⚠ PAŽNJA

- *Pazite da bolesnici, osobito djeca, ne diraju nijedan prekidač. Također pazite da privjesci, narukvice ili slične stvari koje bolesnici, pomoćnici i liječnici imaju na sebi ne dotaknu nijedan od prekidača. Nenamjerno uključivanje stolice itd. može uzrokovati nesreće.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Prekidače na ramenu pritisnite samo prstima; tvrdi instrumenti mogu slomiti prekidače.*

2. Pribor

- Pokrivač za naslonjač za glavu (1)
- Usisni nastavci za usisnu štrcaljku (5)
- Gumeni nastavci za usisnu štrcaljku (5)
- Pokrov za pliticu (1)
- Držač čaše za otpad (1)
- Držači bočica za lijekove (2)
- Papirnate čaše (3)
- Poklopci za papirnate čaše (3)
- Naglavak za trostruku štrcaljku sa svjetlom (opcija) (1)
- Nastavak sisaljke za slinu (opcija) (1)
- Zaštitni pokrovi (uzorci) (3)

* Pribor donekle ovisi o točnoj konfiguraciji modela.

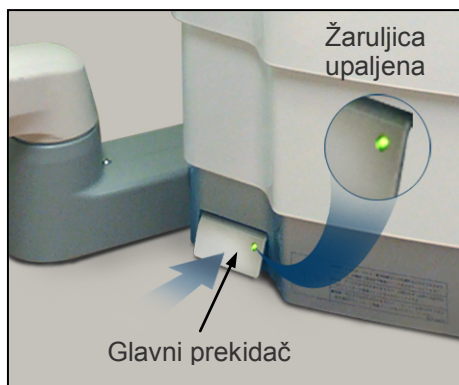
- * **Radni uvjeti:**
 - Temperatura: +10 °C do +35 °C
 - Vlažnost: 30 % do 75 % (bez kondenzacije)
 - Atmosferski tlak: 70 kPa do 106 kPa.
- * Upozorite bolesnike da uklone ogrlice, naočale i druge stvari koje mogu otežati liječenje.
- * Provjerite jedinicu prije ponovne uporabe kako biste se uvjerali da radi ispravno i sigurno. Isperite sredstvo za čišćenje iz cijevi za vodu.

UPOZORENJE

- *U slučaju udara munje izbjegnite opasnost od strujnog udara: odmah prestanite upotrebljavati opremu i upozorite bolesnika da se udalji od nje. Ne dirajte opremu ni glavni kabel napajanja.*

1. Priprema

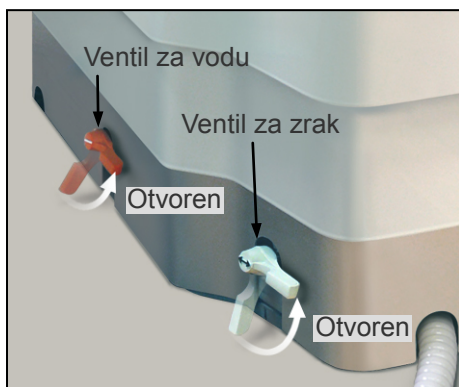
(1) Uključite glavni prekidač



Pritisnite glavni prekidač kako biste uključili jedinicu. Žaruljica se upali kao znak da je napajanje uključeno.

- * Ako se stolica ne koristi 2 sata, jedinica će se automatski isključiti. (Žaruljica glavnog prekidača i svjetlo za provjeru na plitici i pomoćnom držaču instrumenata početi će treperiti paleći se i gaseći). Ponovno uključite jedinicu pritiskanjem glavnog prekidača dvaput.

(2) Glavni ventili za vodu i zrak



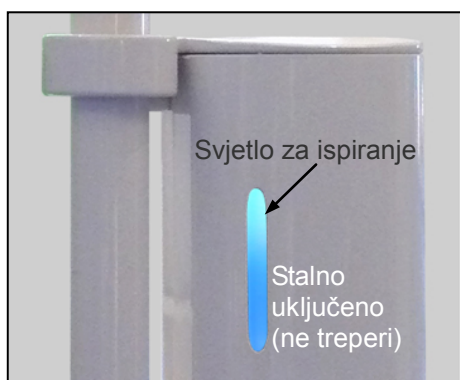
Otvorite ventile za vodu i zrak

Okrenite ručicu prema gore za otvaranje ventila.

PAŽNJA

- *Unutarnji pritisak vode postavljen je na 0,2 MPa. Ako se pritisak poveća iznad 0,39 Mp, otvorit će se ispusni ventil i voda će početi izlaziti iz slavine na fontani. Ako se to dogodi, moguće je da postoji problem s ventilom za regulaciju vode ili neki drugi kvar. U tom slučaju obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.*
- *Ako zrak curi ili ne izlazi, moguće je da postoji problem s regulatorom zraka ili glavnim ventilom. U tom slučaju obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.*

(3) Isperite sredstvo za čišćenje



1. Provjerite da je prekidač boce isključen.
2. Odspojite plavu cijev za vodu s boce i spojite je na priključak za vodu na upravljačkoj ploči sustava za ispiranje.
3. Otvorite ventil za vodu.
4. Pritisnite prekidač za ispiranje vode. To će isprati cijevi za vodu unutar stolice.
5. Za detalje o uporabi sustava za ispiranje vode pogledajte stranicu 68.

UPOZORENJE

Nikada nemojte koristiti jedinicu ako je sredstvo za čišćenje još u cijevima za vodu.

- *Provjerite sljedeće tri stvari prije početka liječenja:*
 - ① *Provjerite je li plava cijev za vodu sustava za ispiranje spojena na priključak za vodu na upravljačkoj ploči sustava za ispiranje.*
 - ② *Pazite da se cijevi za vodu ispiru običnom vodom iz slavine.*
 - ③ *Pazite da je svjetlo za ispiranje stalno uključeno te da ne treperi.*

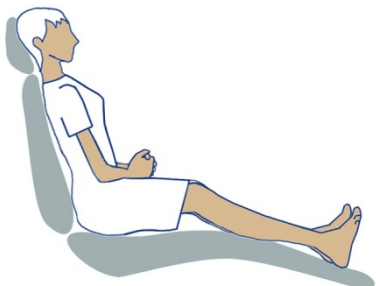
(4) Provjerite prije uporabe



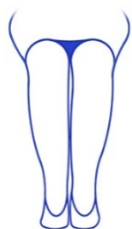
1. **Rad stolice**
Pogledajte upute na stranici 16 i provjerite radi li stolica ispravno.
2. **Rad nasadnika sa zračnim turbinama**
Pogledajte upute na stranici 33 i provjerite rade li nasadnici sa zračnim turbinama ispravno.
3. **Rad nasadnika s mikromotorom (TORX [serija TR-S2] ili Air Torx)**
Pogledajte upute na stranici 37 i provjerite radi li nasadnik s mikromotorom ispravno.
4. **Rad trostruke štrcaljke**
Pogledajte upute na stranici 43 i provjerite radi li trostruka štrcaljka ispravno.
5. **Usisna štrcaljka**
Pogledajte upute na stranici 48 i provjerite radi li usisna štrcaljka ispravno.

2. Upute za uporabu

(1) Rad stolice



Sklopljene ruke



Skupljene noge

Sjedeći položaj

Neka bolesnik sjedne skroz do kraja sjedala kako je prikazano na slici.

Prije pomicanja stolice

Prije pomicanja stolice, neka bolesnik preklopi ruke na trbuhu i skupi noge na sredini.

Upozorite bolesnika prije pomicanja stolice.

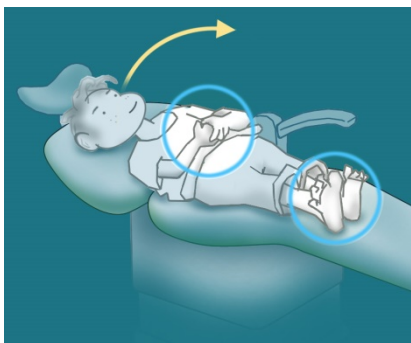
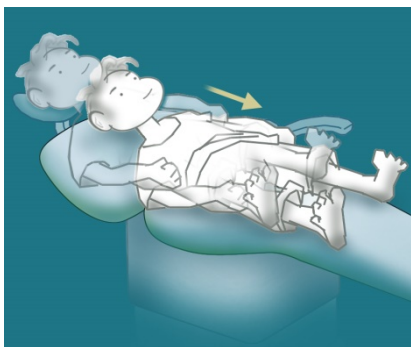
Tijekom pomicanja stolice

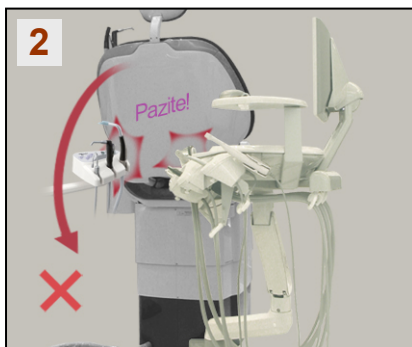
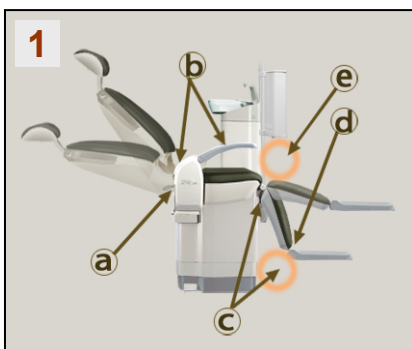
Pazite da bolesnik drži svoje ruke i noge mirno dok se stolica pomiče.

Djeca

Prije podizanja naslona, pomaknite djecu niže tako da je njihova stražnjica na sjedalu.

Pazite da su im ruke i noge u pravilnom položaju, a zatim podignite naslon.





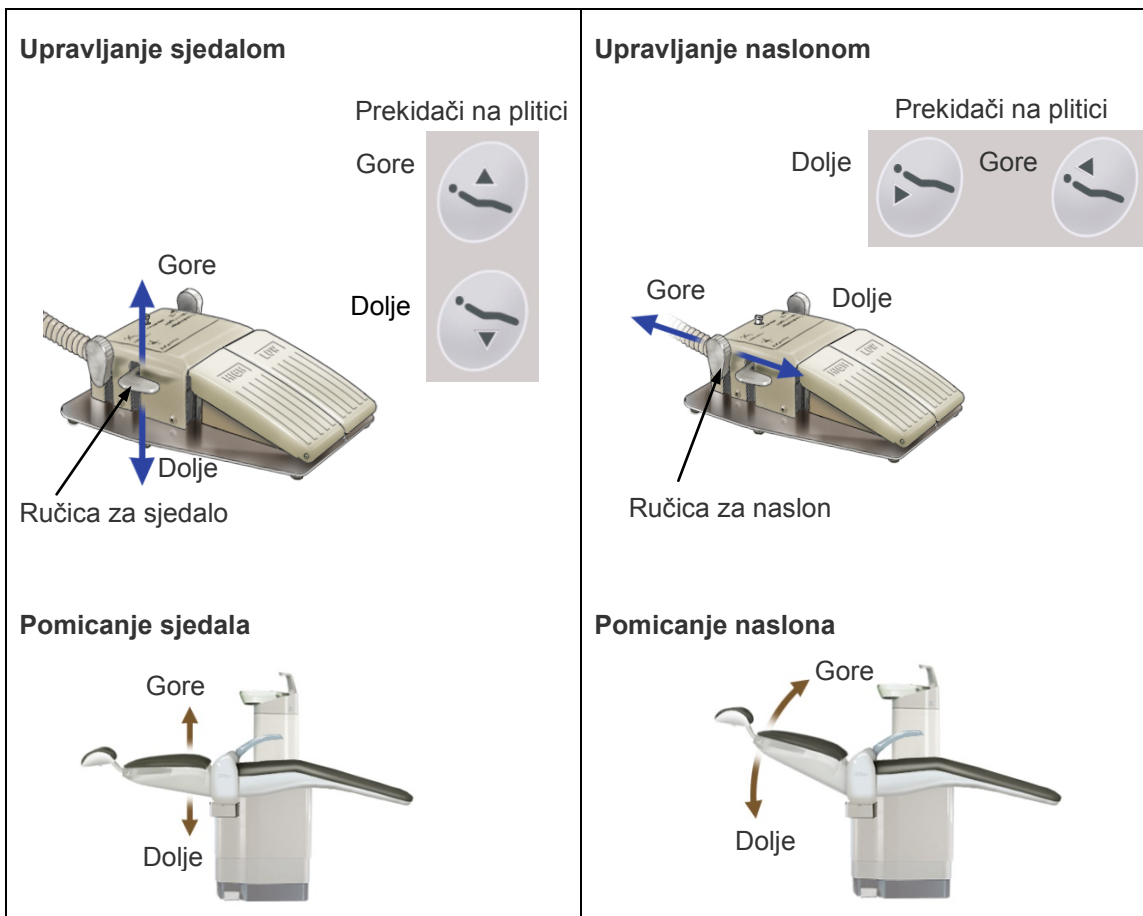
Izbjegnite nesreće!!

Pažljivo pročitajte sljedeća upozorenja.

UPOZORENJE

- *Stolica je namijenjena samo za jednog korisnika.*
 - *Nemojte dopustiti bolesnicima da drže svoju djecu.*
- *Upozorite bolesnike da sjednu i ustaju iz stolice sa strane, a ne sprijeda.*
- *Neka bolesnik sjedne ili legne s licem prema gore.*
 - *Nemojte dopustiti bolesnicima da stoje na stolici, leže licem prema dolje ni sjede na svojim nogama.*
 - *Nemojte dopustiti bolesnicima da sjede na rubu stolice.*
- *Prije pomicanja stolice upozorite bolesnika i provjerite sljedeće:*
 - *da bolesnik pravilno sjedi te da mu nijedan dio tijela ne viri van.*
 - *da bolesnik ne drži ruku na naslonjaču za ruke.*
 - *da se nitko, osobito ne djeca, ne nalazi ispod naslona ili sjedala te da je područje čisto i bez zapreka.*
 - *za FT tip, da se nitko ne nalazi ispod stepenice te da je područje čisto i bez zapreka.*
 - *Posebno pazite na djecu.*
 - *da nitko ne stavlja prste ni druge dijelove tijela u otvore označene „a”, „b”, „c”, „d” i „e” na slici.*
 - *da je poklopac sustava za ispiranje vode ispravno zatvoren.*
 - *da bolesnik ne drži čvrsto naslon za ruke ni drugi dio stolice.*
 - *da bolesnik, naslon ili sjedalo ne udare pliticu ili pomoćni držač instrumenata tijekom podizanja ili spuštanja naslona i sjedala. (Slike 2, 3 i 4)*
 - *da bolesnik ne drži fontanu tijekom podizanja naslona; bolesnikova ruka može ostati pritisnuta između stolice i postolja te može doći do ozljede.*
 - *za FT tip, da su bolesnikove noge pravilno položene na stepenicu. U suprotnom njegovu nogu može pritisnuti postolja za svjetlo. (Slika 5)*
- *Nemojte koristiti ovu stolicu za bolesnike težine iznad 135 kg (297 lb).*

Ručice na nožnoj pedali i prekidači na plitici za upravljanje stolicom



* Stolica se pomiče samo kada upravljate jednom od ručica.

* Stolica se neće pomaknuti kada se koriste nasadnici sa zračnim turbinama ili mikromotorom, ili pak strugač, čak i ako se jedna ručica ili prekidač slučajno aktiviraju.

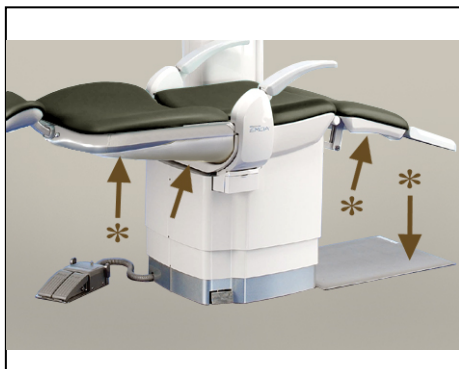
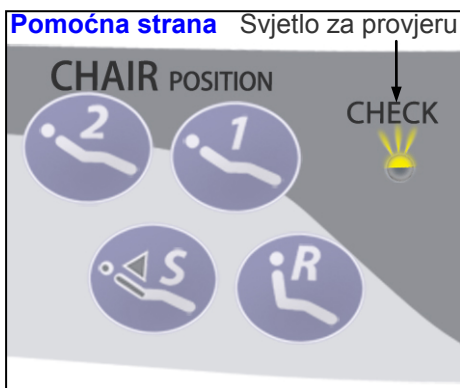
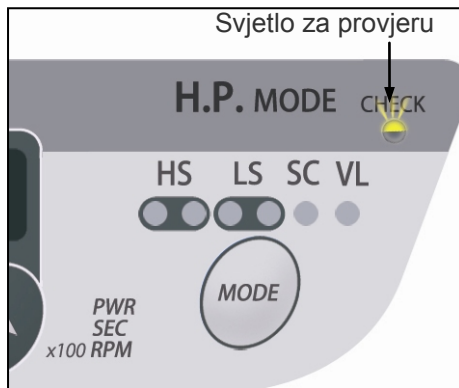
PAŽNJA

- *Pazite da kotačići na upravljačkoj stolici ne dodiruju ručicu za podizanje ili nagib na nožnoj pedali; to može uzrokovati pomicanje stolice i izazvati nesreću.*

Sigurnosni prekidači

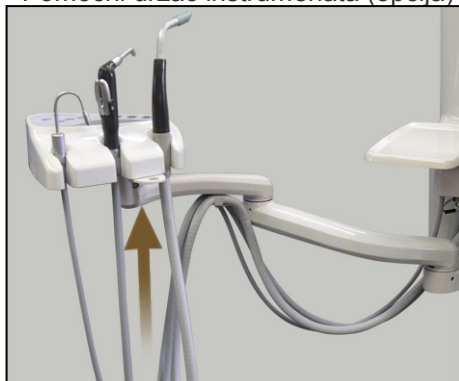
Napomena o uporabi

- ♦ *Ako svjetlo za provjeru na pomoćnoj strani treperi, aktiviran je jedan od sigurnosnih prekidača. Provjerite mjesta označena strelicama na slikama s ove stranice te uklonite bilo kakve predmete koji blokiraju pomicanje stolice.*













* samo FT

Pomoćni držač instrumenata (opcija)



Automatsko pozicioniranje stolice

 <p>Koristite prekidače za automatsko pozicioniranje stolice na plitici ili na pomoćnikovoj strani.</p>			
	Položaj 1	Položaj 2	R (bolesnik unutra ili van)
			
			
S (ispiranje usta)			
<p>Gore</p> 	<p>1. Pritisnite prekidač S za podizanje naslona i omogućavanje bolesniku da ispere usta.</p>	<p>Dolje</p> 	<p>2. Pritisnite prekidač S za spužtanje naslona natrag u položaj za liječenje.</p>

UPOZORENJE

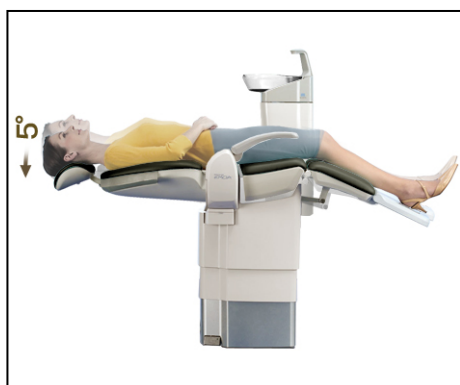
- ***Kada koristite automatske prekidače, pazite da je bolesnik u ispravnom položaju kako je navedeno te da ne napušta stolicu.***

* Stolicu možete odmah zaustaviti u slučaju nužde na sljedeće načine:

- Pritisnite ručicu za podizanje, ručicu za nagib, visoku pedalu ili nisku pedalu na nožnoj pedali. Pritisnite bilo koji prekidač za automatsko ili ručno pozicioniranje stolice.
 - Pritisnite, ali nemojte držati pritisnutom ručicu, pedalu ili prekidač. Držanje pritisnutim će aktivirati funkciju ručice ili pedale.
 - Također budite oprezni s automatskim prekidačima; stolica će se zaustaviti ako se automatski prekidač pritisne jednom, ali će se početi kretati ako ga pritisnete ponovno.

* Stolica se neće pomaknuti kada se koriste nasadnici sa zračnim turbinama ili mikromotorom, ili pak strugač, čak i ako se jedan prekidač za automatsko pozicioniranje slučajno pritisne.

* Kada se pritisne R prekidač, usisni spremnik će se automatski očistiti nakon što se stolica pomakne.



FT prekidač za nagib

Pritisnite prekidač za nagib

Naslon će se nagnuti za -5° .

* Za druge jedinice osim FT tipa, pritiskom na prekidač za nagib neće se dogoditi ništa.

Prekidač za blokiranje stolice

Pritisnite prekidač za blokiranje stolice kako biste spriječili da se stolica pomakne tijekom liječenja.
(Upalit će se bijela žaruljica.)

* U tom slučaju se stolica neće pomaknuti niti ako se pritisnu prekidači za automatsko ili ručno upravljanje stolicom, ili pak ako se pritisnu ručice na nožnoj pedali.
Za pomicanje stolice ponovno pritisnite prekidač za blokiranje stolice za otvaranje brave. (Žaruljica će se isključiti.)

Prekidač za blokiranje rada

Uključite glavno napajanje i otvorite vrata za održavanje.
Pritisnite prekidač za blokiranje rada kako biste onemogućili sve radnje i instrumente osim Luna Vue svjetla i usisne štrcaljke.
Sve druge funkcije bit će onemogućene.

Svjetlo za provjeru na ramenu na pomoćnikovoj strani počet će treperiti.



Prekidač za brzinu stolice

Pritisnite prekidač za brzinu stolice za usporavanje kretanja stolice (i sjedala i naslona).
(Zelena žarulja će se upaliti.)

Ponovno pritisnite isti prekidač za povratak na normalnu brzinu; žarulja će se ugasiti.

- * To je korisno kada radite manje prilagodbe za uporabu mikroskopa; također je korisno za bolesnike starije životne dobi.
- * Obratite se J. MORITA OFFICE ako želite da se stolica kreće još sporije.

⚠ PAŽNJA

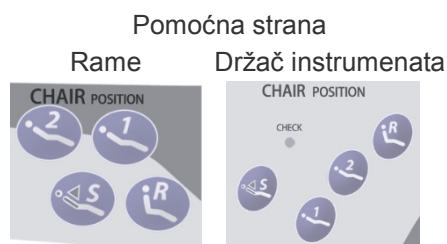
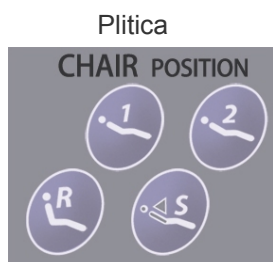
- *Kada koristite mikroskop, provjerite brzinu stolice i provjerite je li zelena žarulja upaljena.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Kada koristite mikroskop, imajte na umu da brzina kojom se stolica podiže ovisi o težini bolesnika.*

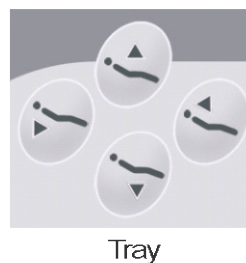
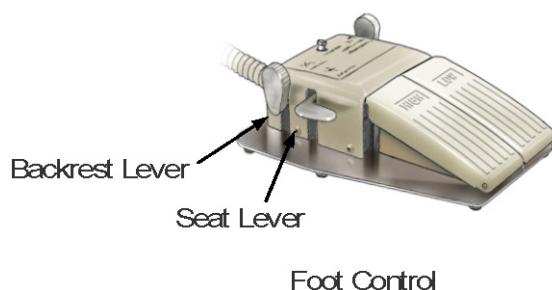
Memoriranje automatskih položaja stolice

Moguće je memorirati četiri položaja (1, 2, R i S). (Kut naslona i visina sjedala)



1. korak

Postavite stolicu u željeni položaj pomoću ručica za sjedalo i naslon na nožnoj pedali ili pomoću ručnih prekidača na plitici.



2. korak

Položaj koji želite memorirati



Položaj R je postavljen za bolesnikovo sjedanje i ustajanje iz stolice.



Položaj S je za ispiranje usta. Pomiče se samo naslon.



Držite prekidač pritisnutim otprilike 5 sekundi dok ne začujete zvučni signal.

Napomena o uporabi

♦ **Položaj neće biti memoriran ako se prekidač pusti prije nego se začuje zvučni signal.**

* Isti postupak se koristi i za promjenu bilo kojeg položaja.

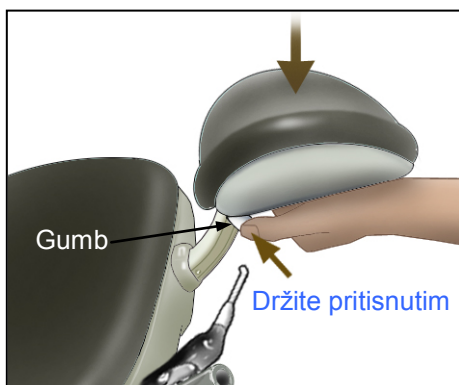
(2) Naslon za glavu

Postoje četiri vrste naslona za glavu: prirodno kretanje, zaporni, klizni i dvoosovinski tip. Pogledajte upute o onom tipu kakav ima vaša jedinica.

UPOZORENJE

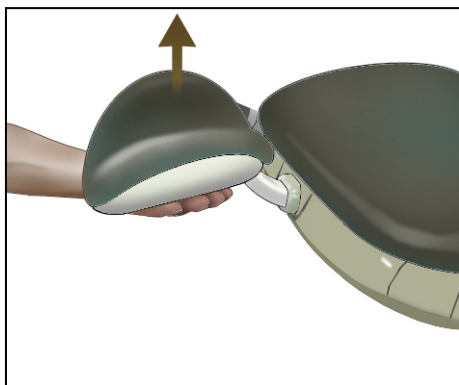
- *Naglo spuštanje naslona za glavu može ozlijediti bolesnika. Uvijek čvrsto uhvatite naslon za glavu, a zatim ga pažljivo spustite. Pazite na klizanje ako naslon za glavu ima pokrivač.*
- *Za podešavanje kuta naslona za glavu, pazite da je bolesnikova glava na sredini naslona za glavu te da je naslon učvršćen. Ako bolesnikova glava nije pravilno centrirana, naslon za glavu se može zaustaviti između postavki kutova. U tom slučaju može doći do ozljede bolesnika ako pomakne glavu i naslon za glavu iznenada isklizne s mjesta.*
- *Provjerite je li naslon za glavu sigurno učvršćen nakon podešavanja kuta. U suprotnom može doći do ozljede bolesnika ako iznenada isklizne s mjesta.*

1) Prirodno kretanje



Spuštanje

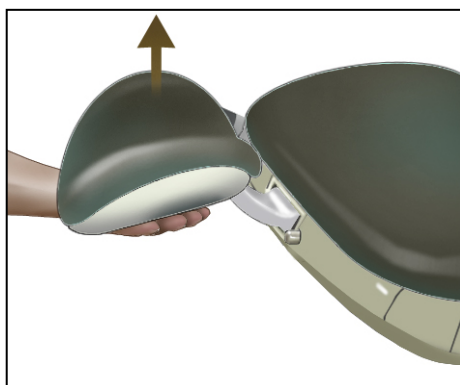
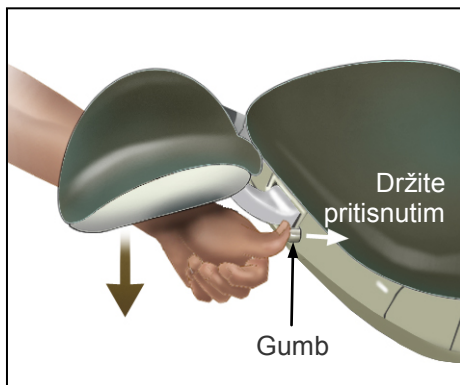
Držite naslon za glavu lijevom rukom, držite gumb pritisnutim i spustite naslon. Zatim otpustite gumb.



Podizanje

Jednostavno podignite naslon za glavu do željenog položaja.

2) Zaporni tip



Spuštanje

Naslonite naslon za glavu na lijevu podlakticu, držite gumb pritisnutim i spustite naslon.

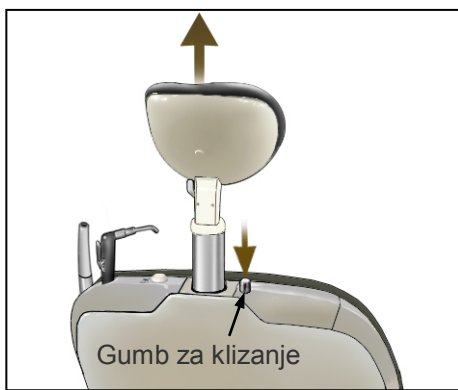
Podizanje

Jednostavno podignite naslon za glavu do željenog položaja.

3) Klizni tip

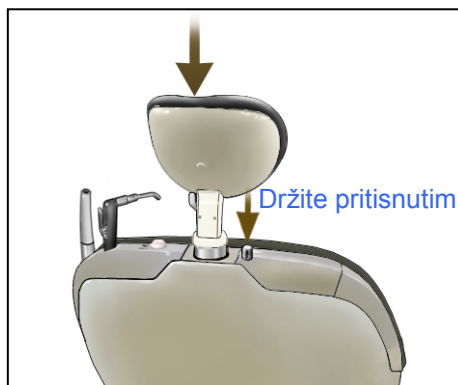
UPOZORENJE

- Čvrsto držite naslon za glavu kako biste ga spustili dok je leđni naslon podignut. U suprotnom možete pričepiti prste ili ozlijediti bolesnika.
- Ako je naslon za glavu previsoko kada je leđni naslon spušten, bolesnikova glava može iskliznuti i može doći do ozljede. Pažljivo provjerite visinu kako biste izbjegli navedenu situaciju.



Kliznite prema gore

Upozorite bolesnika da makne glavu s naslona za glavu, držite pritisnutim gumb za klizanje i podignite naslon za glavu do željenog položaja. Otpustite gumb kako biste zakočili naslon za glavu u položaju.

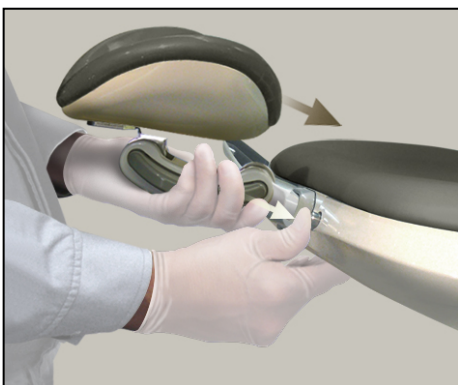
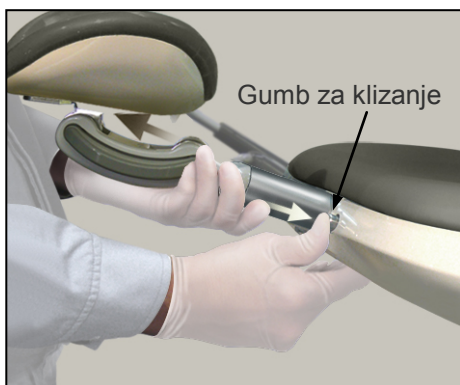


Kliznite prema dolje

Upozorite bolesnika da makne glavu s naslona za glavu, držite pritisnutim gumb za klizanje i spustite naslon za glavu do željenog položaja. Otpustite gumb kako biste zakočili naslon za glavu u položaju.

- * Kut naslona za glavu podešava se kao i kod gore navedenog prirodnog pomicanja.

4) Dvoosovinski tip



Kliznite prema gore

Upozorite bolesnika da makne glavu s naslona za glavu, držite pritisnutim gumb za klizanje i podignite naslon za glavu do željenog položaja. Otpustite gumb kako biste zakočili naslon za glavu u položaju.

Kliznite prema dolje

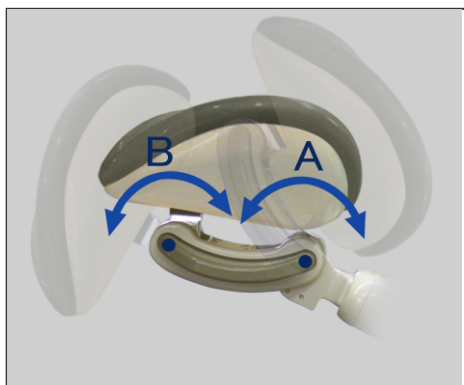
Upozorite bolesnika da makne glavu s naslona za glavu, držite pritisnutim gumb za klizanje i spustite naslon za glavu do željenog položaja. Otpustite gumb kako biste zakočili naslon za glavu u položaju.

UPOZORENJE

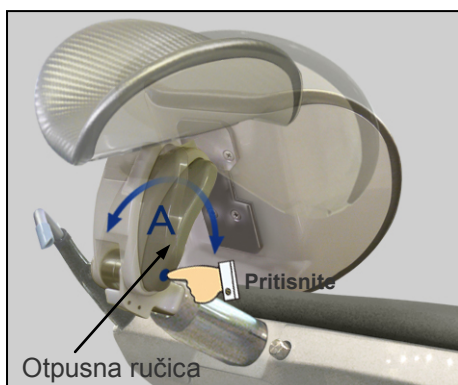
- *Pazite da ne pričepite prste tijekom spuštanja naslona za glavu.*

Kut naslona za glavu

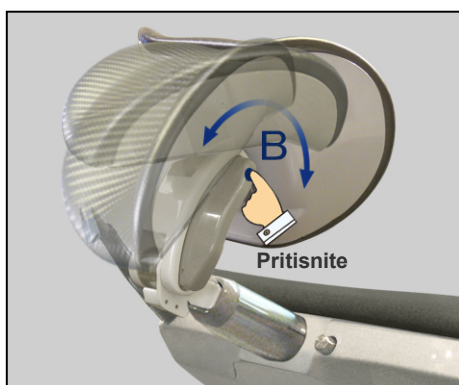
Kut dvoosovinskog kliznog naslona za glavu može se podesiti rotacijom u Točki A ili Točki B.



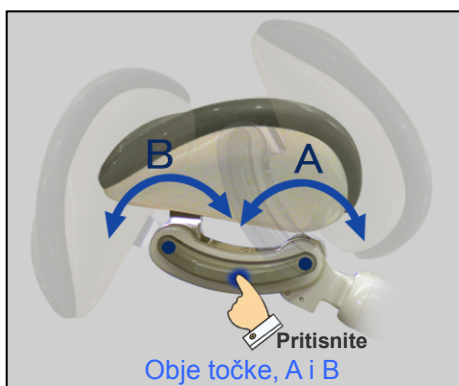
Držite naslon za glavu, pritisnite na Točku A na otpusnoj ručici te podesite kut. Otpustite otpusnu ručicu kako biste zakočili naslon za glavu u mjestu.



Držite naslon za glavu, pritisnite na Točku B na otpusnoj ručici te podesite kut. Otpustite otpusnu ručicu kako biste zakočili naslon za glavu u mjestu.



Držite naslon za glavu, pritisnite na sredinu otpusne ručice te podesite kut. Otpustite otpusnu ručicu kako biste zakočili naslon za glavu u mjestu.



UPOZORENJE

- *Pazite da ne pričepite prste tijekom spuštanja naslona za glavu.*



Pokrivač za naslonjač za glavu

Koristite ga za pokrivanje naslona za glavu.

Napomena o uporabi

- ♦ *Izlaganje izravnoj sunčevoj svjetlosti može dovesti do gubitka boje uslijed ultraljubičastog zračenja.*

(3) FT naslon za ruke, liječnikova strana



Povucite rotirajući dio na bazi naslona za ruke i podignite ga. Jednostavno ga spustite za vraćanje na mjesto.

⚠ PAŽNJA

- *Nemojte pričepiti bolesnikove ili vlastite prste ili ruke dok pomičete naslon za ruke.*
- *Kada je naslon za ruke podignut, nemojte pomicati stolicu i nemojte se naslanjati na naslon za ruke.*

(4) Cijevi instrumenata



Plitica

Izvlačenje

Instrument koji je prvi izvađen ima prednost. Provjerite zaslon za HP odabir kako biste vidjeli koji nasadnik je spreman za rad.

⚠ PAŽNJA

- *Nakon spajanja nasadnika i štrcaljki, lagano ih povucite i uključite dalje od bolesnika kako biste provjerili jesu li ispravno spojeni. U suprotnom bi tlak zraka mogao otpuhati instrument sa spoja cijevi i uzrokovati ozljedu.*

Vraćanje

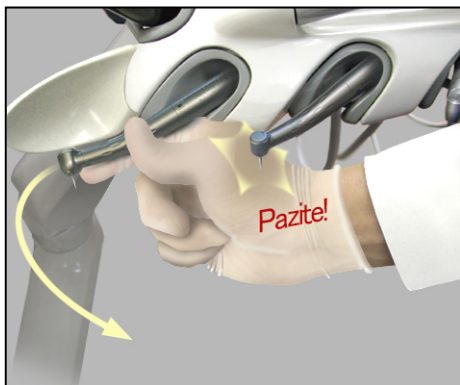
Vratite instrument u njegov izvorni držač.

⚠ UPOZORENJE

- *Provjerite jesu li nasadnici postavljeni do kraja u svoje držače. U suprotnom bi mogli ispasti ili se može pojaviti upozorenje da nisu na svojem držaču.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Posebnu pažnju obratite pri vraćanju nasadnika opremljenih svjetlom. Presnažno udaranje može odvojiti svjetlo ili razbiti žarulju.*

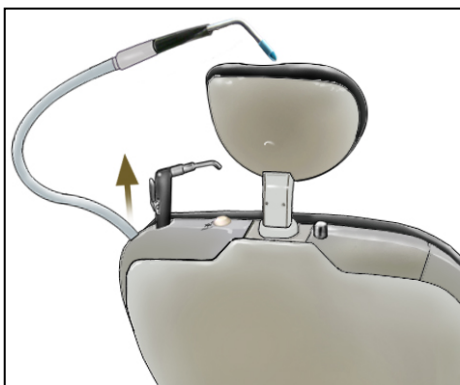


⚠ PAŽNJA

- *Ako nasadnik nije spojen na cijev, možda ga senzor neće detektirati; uvijek provjerite žarulju za HP odabir prije uporabe nasadnika.*
- *Nemojte ostavljati svrdla, strugače ili nastavke u nasadnicima kada ih vraćate na mjesto. Može doći do ozljeda prstiju, ruku itd., kidanja odjeće ili drugih oštećenja.*
- *Nikada nemojte vaditi više od jednog nasadnika odjednom.*

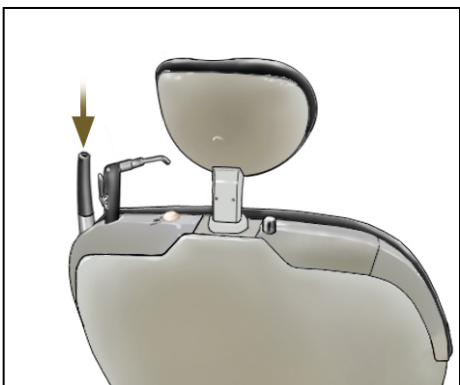
Pomoćna strana

Izvlačenje cijevi



Izvucite cijev dok se ne zaustavi na stoperu.

Vraćanje cijevi

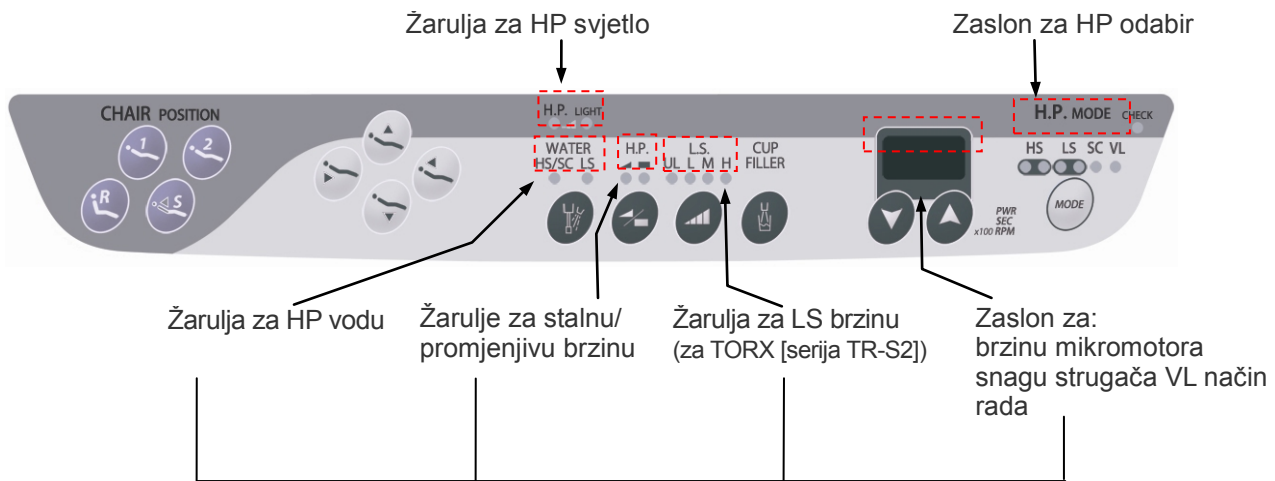


Lagano povucite cijev kako biste otpustili stoper i omogućili vraćanje cijevi u stolicu.

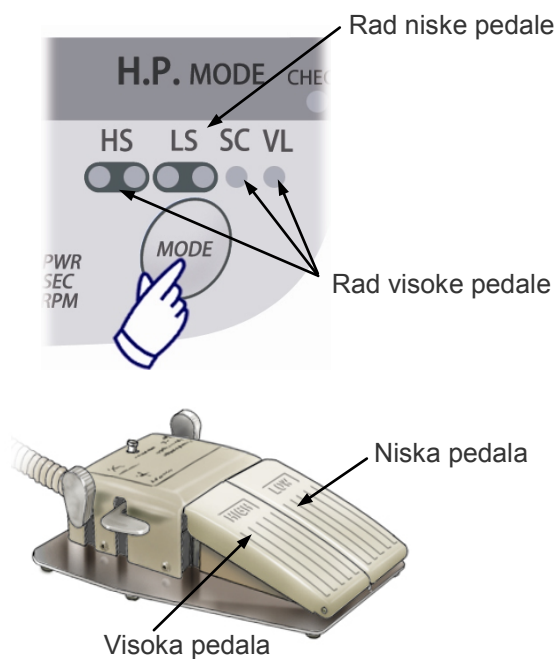
⚠ UPOZORENJE

- *Na cijevi spajajte isključivo instrumente koje je odobrila tvrtka J. MORITA OFFICE. Nemojte spajati instrumente koje nije odobrila tvrtka J. MORITA OFFICE. Instrumenti koje nije odobrila tvrtka J. MORITA OFFICE mogu se odvojiti tijekom uporabe i uzrokovati ozljede.*

(5) Žarulje i zasloni za prekidače



* Žarulje pokazuju postavke za odabrani nasadnik



* Pritisnite pedalu kako biste upravljali nasadnikom označenim upaljenom žaruljom.

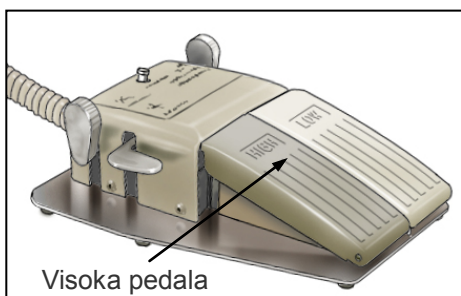
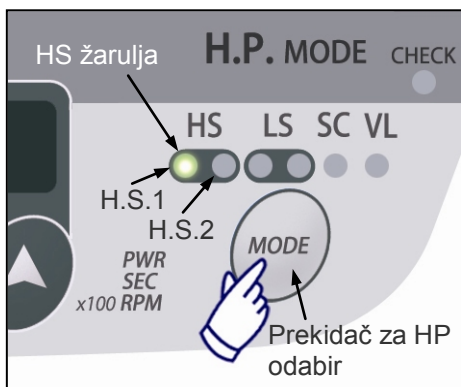
⚠ UPOZORENJE

- **Provjerite žarulju za odabrani nasadnik i njegove postavke. U suprotnom nenamjerni rad nasadnika može dovesti do ozljeda.**

◆ Nemojte vući nožnu pedalu pretjeranom silom; to može slomiti kabel.

(6) Nasadnik sa zračnim turbinama

- * Također pogledajte odvojene upute za uporabu nasadnika sa zračnim turbinama.



Odabir nasadnika

Uklonite nasadnik s vješalice i provjerite je li se uključila HS žarulja.

- * Prvi nasadnik izvučen s vješalice ima prednost te stoga vratite ostale nasadnike na njihovo mjesto. (Možete koristiti prekidač za HS odabir kako biste odabrali nasadnik.)

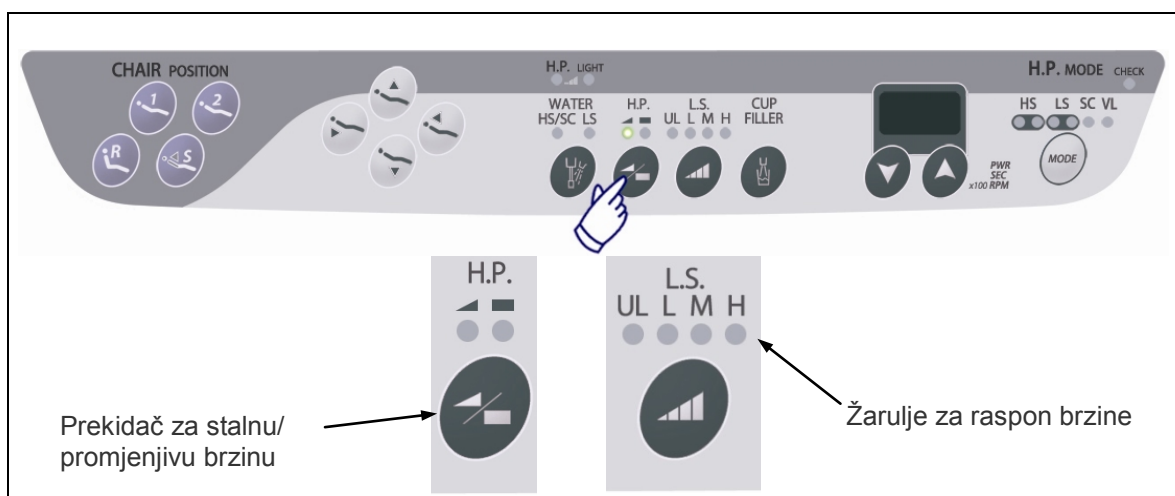
Rad nasadnika

Pritisnite visoku pedalu kako biste uključili nasadnik. Otpustite pedalu za zaustavljanje.

⚠ UPOZORENJE

- *Nakon spajanja nasadnika na cijev, uvijek ga lagano povucite kako biste provjerili je li sigurno spojen. U suprotnom bi ga tlak zraka mogao otpuhati s cijevi i ozlijediti bolesnika.*
- *Provjerite žarulju za odabrani nasadnik i njegove postavke. U suprotnom nenamjerni rad nasadnika može dovesti do ozljeda.*
- *Pričekajte da se nasadnik u potpunosti zaustavi prije nego što ga izvadite iz usne šupljine ili prije nego ga stavite unutra. U suprotnom postoji opasnost od ozljede bolesnika.*

Odaberite stalnu ili promjenjivu brzinu



Promjenjiva brzina	Stalna brzina
Što je pedala više pritisnuta, nasadnik se brže okreće.	Radi pri stalnoj brzini

Izvadite nasadnik sa zračnim turbinama iz njegova držača i podesite ga ili na promjenjivu ili na stalnu brzinu pomoću prekidača za stalnu/promjenjivu HS brzinu koji se nalazi na plitici ili ramenu.

* Nasadnici sa zračnim ležajem režu učinkovitije ako se koriste pri stalnoj brzini.

Napomena o uporabi

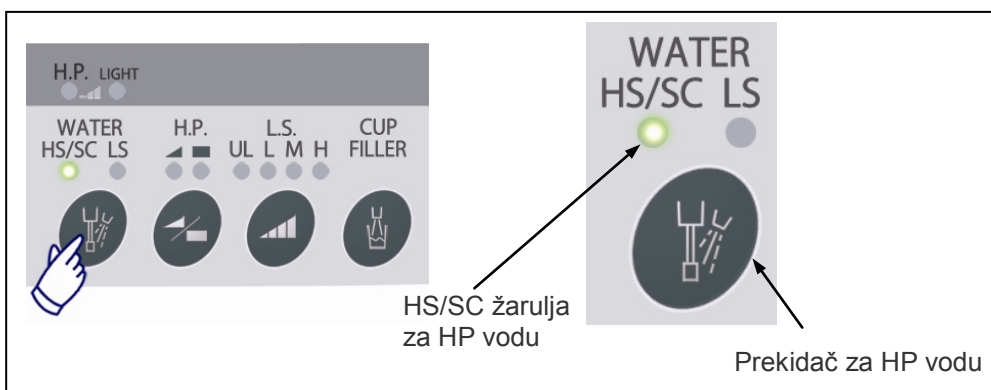
♦ *Prekidač za stalnu/promjenjivu brzinu ne radi ako je nasadnik uključen.*



Sprej nasadnika

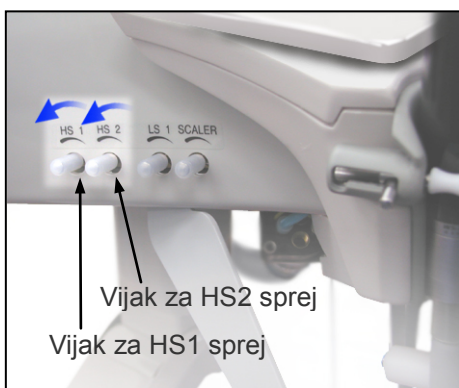
Uključite prekidač za HP vodu. (Prekidači za vodu se nalaze na nožnoj pedali i na plitici.)

HS/SC žarulja za prekidač za HP vodu se uključi kako bi pokazala da je sprej uključen. (Žarulje su na plitici.)



⚠ PAŽNJA

- *Uporaba nasadnika bez spreja ili s vrlo malo spreja može uzrokovati zagrijavanje područja liječenja.*

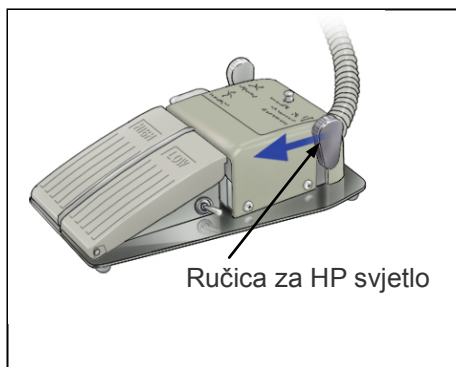


Podešavanje volumena spreja

Okrenite gumb za podešavanje spreja za HS1 ili HS2 na lijevoj strani plitice u smjeru koji pokazuje strelica kako biste povećali volumen spreja.

- * Isključite prekidač za HP vodu kako biste u potpunosti zaustavili sprej.



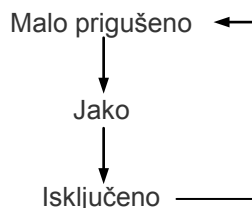


Uključivanje i isključivanje svjetla nasadnika te odabir jačine svjetla

Uključite i isključite svjetlo nasadnika pomoću ručice za HP svjetlo na nožnoj pedali. Povucite ručicu prema sebi i držite je pritisnutom otprilike 2 sekunde dok ne začujete zvučni signal.



Malo prigušenije	Jako	Isključeno



* Ako ne možete promijeniti postavke HP svjetla ili ako žarulja treperi, stavite trostruku štrcaljku do kraja u njen držač.

Napomena o uporabi

♦ **Jačina svjetla ne može se podešavati kada koristite CP4-LD ili CP4-W-LD spojnice za nasadnike proizvođača MORITA.**



AT • AR sustav za čišćenje

* Ovo je naziv za model sustava za čišćenje nasadnika proizvođača MORITA.

Zrak se ispušta kroz glavu otprilike 10 sekundi nakon što se otpusti visoka pedala. To sprječava usisavanje ostataka rezanja, slina itd. u cijevi za vodu i zrak nasadnika.

Sigurnosni strujni krug

Sigurnosni strujni krug nasadnika blokira stolicu u položaju kada visoka pedala nije pritisnuta.

(7) Nasadnik s mikromotorom: TORX (serija TR-S2) ili Air Torx

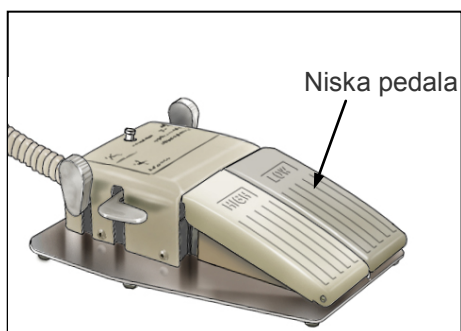
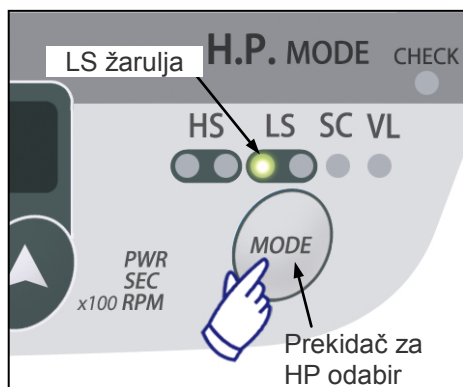
* Također pogledajte odvojene upute za uporabu nasadnika s mikromotorom.

Odabir nasadnika

Uklonite nasadnik s vješalice; uključit će se LS žarulja.

* Prvi nasadnik izvučen s vješalice ima prednost te stoga vratite ostale nasadnike na njihove vješalice.

Ako je neka druga žarulja uključena i kada izvadite nasadnika iz njegove vješalice, upotrijebite prekidač za HS odabir kako biste ga odabrali.



Prikazani broj puta 100.
(90 × 100)

Rad

Izvadite nasadnik s njegove vješalice i pritisnite nisku pedalu kako biste uključili nasadnik. Otpustite pedalu za zaustavljanje. Brzina prikazana na zaslonu je prikazana u jedinicama od 100 okr./min.

UPOZORENJE

- **Pazite da je LS žarulja uključena i provjerite postavke. Ako je neka druga žarulja uključena, taj nasadnik će se uključiti i može ozlijediti nekoga.**
- **Pričekajte da se nasadnik u potpunosti zaustavi prije nego što ga izvadite iz usne šupljine ili prije nego ga stavite unutra. U suprotnom postoji opasnost od ozljede bolesnika.**

PAŽNJA

- **Uvijek lagano povucite pribor za mikromotor (ravni nasadnik, spojni dio ili kolječnik) nakon spajanja kako biste provjerili jesu li sigurno spojeni. U suprotnom se mogu odvojiti i ozlijediti bolesnika.**
- **Mikromotor može uzrokovati opekline niske temperature ako se zagrije nakon ili tijekom duge neprekidne uporabe. Prestanite ga koristiti i pričekajte da se ohladi ako se čini vruć.**
- **Nemojte koristiti pribor koji je istrošen ili na drugi način oštećen; može se pregrijati i uzrokovati opeklinu.**

Napomena o uporabi

- ◆ *Nemojte zaboraviti ukloniti višak ulja nakon podmazivanja ravnih nasadnika, spojnih dijelova i glava. U suprotnom ulje može procuriti u motor i oštetiti ga.*

Sigurnosni strujni krug mikromotora

Stolica je blokirana u položaju i ne može se micati kada niska pedala nije pritisnuta.

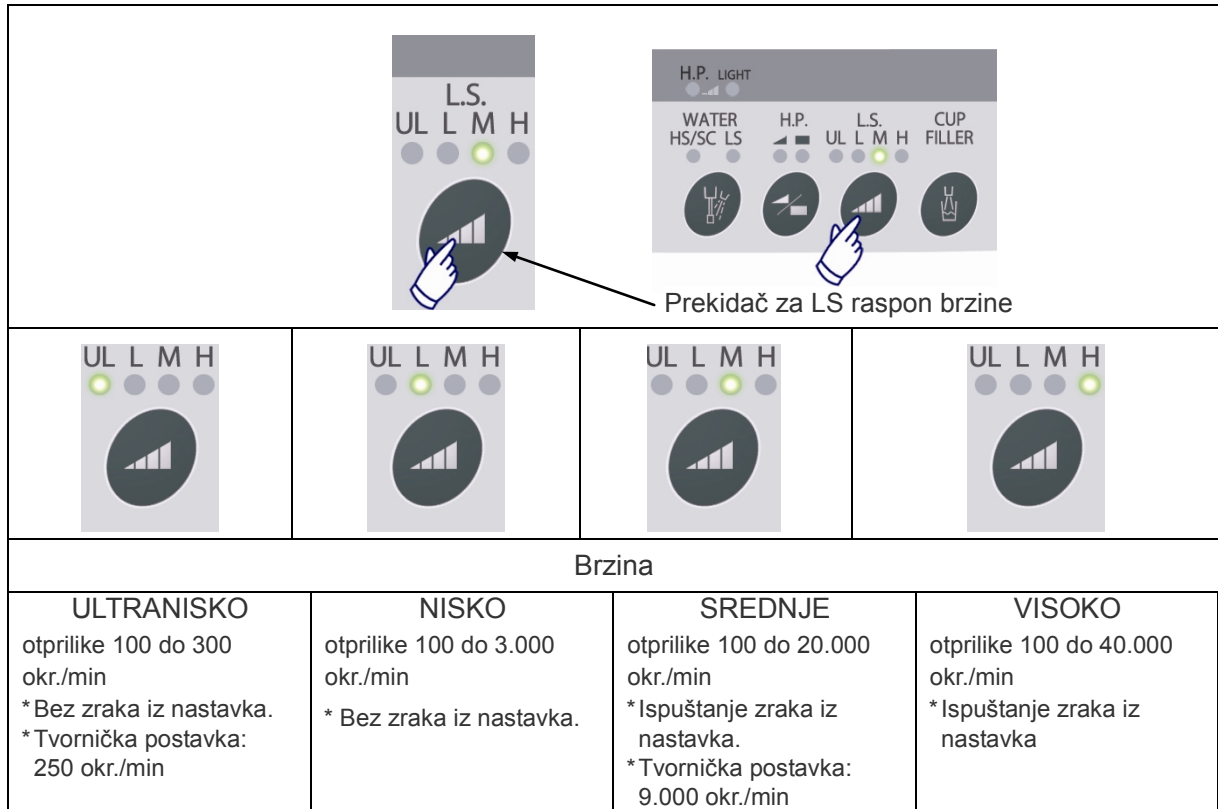
Stalna ili promjenjiva brzina

Izvučite nasadnik s mikromotorom i pritisnite prekidač za stalnu/promjenjivu brzinu



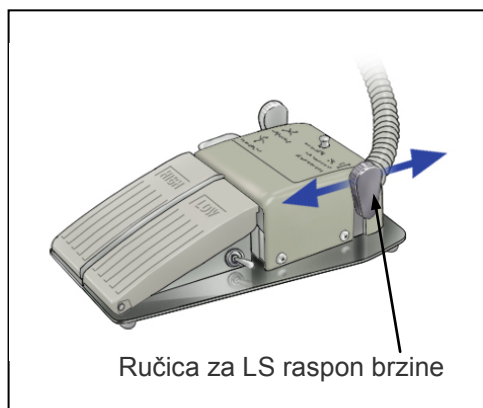
Odabir raspona brzine za TORX (serija TR-S2)

Koristite prekidač za LS raspon brzine kako biste odabrali raspon brzine. Ultraniški i niski rasponi (100 do 3.000 okr./min) posebno su dobri za vrlo preciznu kontrolu.

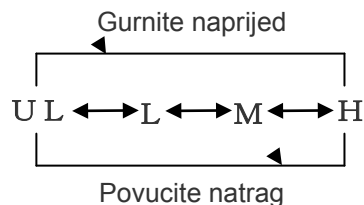


Brzina			
ULTRANISKO	NISKO	SREDNJE	VISOKO
otprilike 100 do 300 okr./min	otprilike 100 do 3.000 okr./min	otprilike 100 do 20.000 okr./min	otprilike 100 do 40.000 okr./min
* Bez zraka iz nastavka. * Tvornička postavka: 250 okr./min	* Bez zraka iz nastavka.	* Ispuštanje zraka iz nastavka. * Tvornička postavka: 9.000 okr./min	* Ispuštanje zraka iz nastavka

- * Gornja tablica prikazuje tvorničke postavke za zrak iz nastavka. Zrak iz nastavka se može uključiti i isključiti držanjem pritisnutim prekidač za raspon brzine otprilike 2 sekunde.
- * Vodeni sprej se ispušta kada je sprej uključen.



Za postavljanje raspona brzine može se koristiti i ručica na nožnoj pedali.



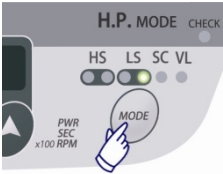

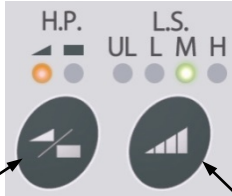










Napomena o uporabi

- ♦ **Prekidač za raspon brzine ne radi ako je nasadnik uključen.**

- * Brzina za Air Torx se postavlja pomoću gumba na samom nasadniku.

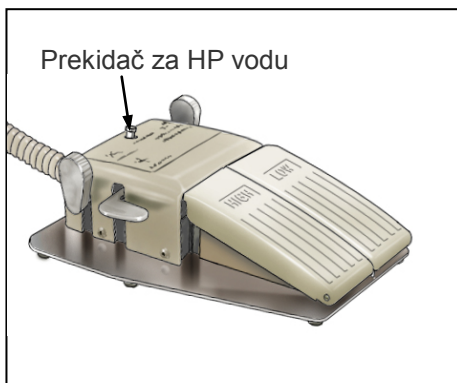
Postavljanje brzine za nasadnik s mikromotorom

Postavite mikromotor ili na promjenjivu ili na stalnu brzinu.
Također se može podesiti stalna brzina za svaki raspon brzine.

<p>1. Odaberite mikromotor</p> 	<p>Zaslon za brzinu</p>  <p>Prikazuje približnu brzinu kada motor radi bez opterećenja</p>  <p>Prekidač za stalnu/promjenjivu HP brzinu Prekidač za raspon brzine</p>			
<p>2. Rasponi brzine</p>  <p>Pritisnite prekidač za raspon brzine</p>	<p>Rasponi brzine</p>			
<p>3. Stalna brzina</p>  <p>Treperi</p> <p>Pritisnite gumb prema gore ili prema dolje ispod zaslona za postavljanje stalne brzine (Točka iza broja treperi kako bi pokazala da je moguće postavljanje.)</p>				
	<p>ULTRANISKO</p>  <p>100 do 300 okr./min Promjenjiva * Tvornička postavka: 250 okr./min</p>	<p>NISKO</p>  <p>300 do 3.000 okr./min Promjenjiva</p>	<p>SREDNJE</p>  <p>2.000 do 20.000 okr./min Promjenjiva * Tvornička postavka: 9.000 okr./min</p>	<p>VISOKO</p>  <p>5.000 do 40.000 okr./min Promjenjiva</p>
	<p>Primjer Postavljeno na otprilike 200 okr./min</p> <p>Raspon postavljanja: (otprilike 100 do 300 okr./min)</p> <p>Povećanje / smanjenje okr./min: 10</p>	<p>Primjer Postavljeno na otprilike 2.000 okr./min</p> <p>Raspon postavljanja: (otprilike 300 do 3.000 okr./min)</p> <p>Povećanje / smanjenje okr./min: 100</p>	<p>Primjer Postavljeno na otprilike 7.000 okr./min</p> <p>Raspon postavljanja: (otprilike 2.000 do 20.000 okr./min)</p> <p>Povećanje / smanjenje okr./min: 500</p>	<p>Primjer Postavljeno na otprilike 30.000 okr./min</p> <p>Raspon postavljanja: (otprilike 5.000 do 40.000 okr./min)</p> <p>Povećanje / smanjenje okr./min: 1000</p>

Napomena o uporabi

- ♦ Brzina rada se može povećati s opterećenjem.
- ♦ Koristite suprotno smanjenje brzine za endodontsko liječenje donje krunice. Brzina se može promijeniti pod opterećenjem.
- ♦ Zaslon prikazuje brzinu motora, a ne brzinu svrdla kada se koristi s kolječnikom koji povećava ili smanjuje brzinu.

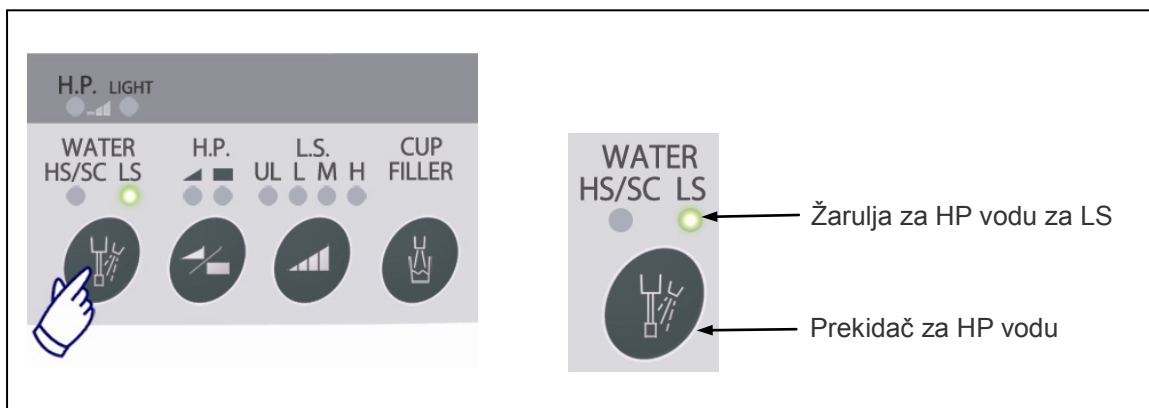


Sprej

Uključite sprej tako što ćete izvaditi nasadnik iz njegove vješalice i pritisnuti jedan od prekidača za HP vodu koji se nalaze na nožnoj pedali, ramenu i plitici. Žarulje za HP vodu i LS će se upaliti kada je sprej uključen.

⚠ PAŽNJA

- Uporaba nasadnika bez spreja ili s premalo spreja može uzrokovati zagrijavanje područja liječenja.*



Volumen vode spreja

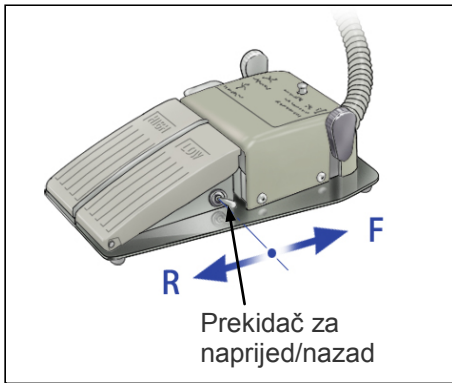
Okrenite vijak za sprej mikromotora u smjeru koji pokazuje strelica kako biste povećali volumen spreja.



Prebacivanje naprijed/natrag: TORX (serija TR-S2)

Postavite smjer rotacije prekidačem za naprijed/natrag koji se nalazi na nožnoj pedali.

Gurnite naprijed ----- Rotacija prema naprijed
Povucite natrag ----- Rotacija prema natrag



⚠ PAŽNJA

- *Provjerite postavku za naprijed/natrag prije uporabe mikromotora.*

Napomena o uporabi

- ♦ *Nikada nemojte koristiti ovo prebacivanje dok je nasadnik uključen.*
- ♦ *Mikromotor možda neće raditi ako je prekidač za naprijed/nazad postavljen u sredinu, tj. ako nije gurnut do kraja ni na jednu stranu.*

* Za Air Torx se postavka za naprijed i natrag postavlja podešavanjem samog nasadnika.

Nasadnici opremljeni svjetlom

Pogledajte stranicu 36 za upute o načinu uključivanja i isključivanja svjetla te za podešavanje jačine svjetla.

(8) Trostruke štrcaljke

1) Trostruka štrcaljka

Ova štrcaljka se može koristiti za sprej za zrak, vodu ili kombinaciju zraka i vode.

Vodeni sprej

Pritisnite ručice za zrak i za vodu istovremenu za fini vodeni sprej.

Voda

Pritisnite ručicu za vodu za uključivanje vode.



Zrak

Pritisnite ručicu za zrak za uključivanje zraka.

Kada voda nije potrebna, kliznite kočnicu koja se nalazi između ručica za zrak i za vodu prema naprijed za zaključavanje ručice za vodu.

Napomena o uporabi

- ◆ *Uvijek zaključajte ručicu za vodu prije uklanjanja štrcaljke kako biste spriječili curenje.*

Nasadnici opremljeni svjetlom

Gurnite mlaznicu na držač ili je izvadite s držača.



⚠ PAŽNJA

- *Pazite da mlaznica sigurno klikne na mjesto. U suprotnom može izletjeti s kraja štrcaljke.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Odmah nakon umetanja mlaznice može doći do malog curenja vode kada se pritisne ručica za zrak; pritisnite ručicu za zrak 2 ili 3 puta prije uporabe štrcaljke.*
- ◆ *Namažite O-prstenove vazelinom ako je mlaznicu teško ukloniti.*

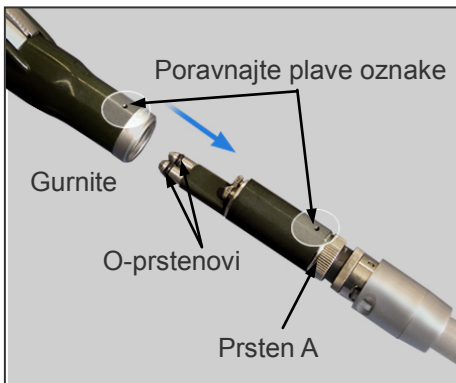
Uklanjanje i stavljanje kućišta štrcaljke

[Stavljanje]

Poravnajte plave oznake na kućištu i tijelu, a zatim ih gurajte dok ne kliknu zajedno. Provjerite je li kućište štrcaljke sigurno spojeno.

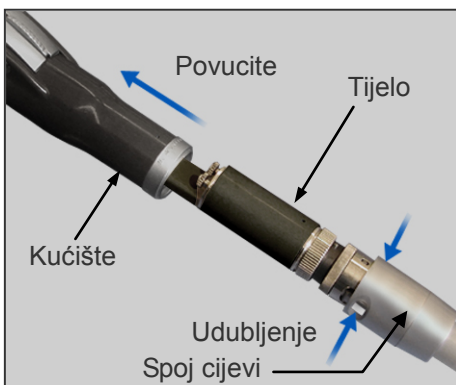
Napomena o uporabi

- ◆ *Namažite O-prstenove vazelinom ako postane teško ukloniti ili staviti kućište.*
- ◆ *Provjerite je li Prsten A sa slike dobro zategnut.*



[Uklanjanje]

Pritisnite na udubljeni dio spoja cijevi štrcaljke te odvojite kućište štrcaljke s tijela.



⚠ PAŽNJA

- *Provjerite jesu li kućište i tijelo štrcaljke sigurno spojeni. U suprotnom se kućište može odvojiti kada je izvadite iz držača i udariti bolesnika u lice.*

2) Trostruka štrcaljka (sa svjetlom) (opcija)

Ova štrcaljka ispušta sprej za zrak, vodu ili kombinaciju zraka i vode.

Svjetlo i sprej

Pritisnite ručice za zrak i za vodu za uključivanje svjetla i spreja.

Voda

Pritisnite ručicu za vodu za uključivanje vode



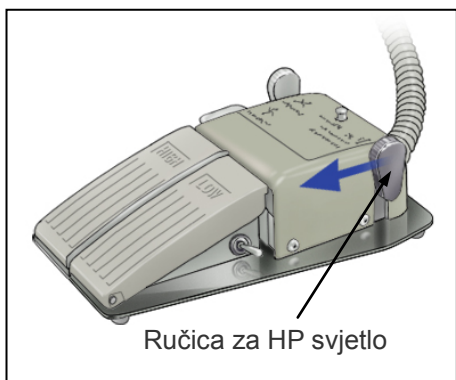
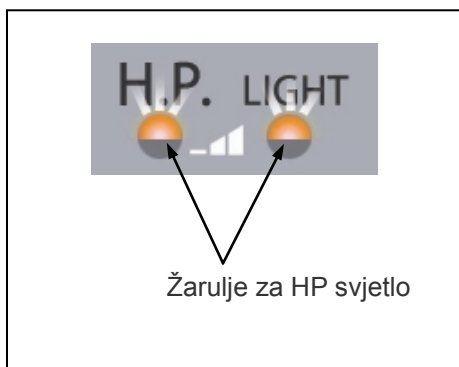
Svjetlo i zrak

Lagano pritisnite ručicu za zrak za uključivanje svjetla. Pritisnite je jače za ispuštanje zraka. Ručica za zrak služi i kao prekidač za svjetlo.

Kliznite kočnicu koja se nalazi između ručica za zrak i za vodu prema naprijed za zaključavanje ručice za vodu.

Napomena o uporabi

- ♦ *Uvijek zaključajte ručicu za vodu prije uklanjanja štrcaljke kako biste spriječili curenje.*



Uključivanje i isključivanje

Povucite štrcaljku van i uključite njezino svjetlo pomoću ručice na nožnoj pedali.

Žarulje trepere kada je svjetlo uključeno.

- * Provjerite jesu li svi drugi instrumenti spremljeni u svoje držače.

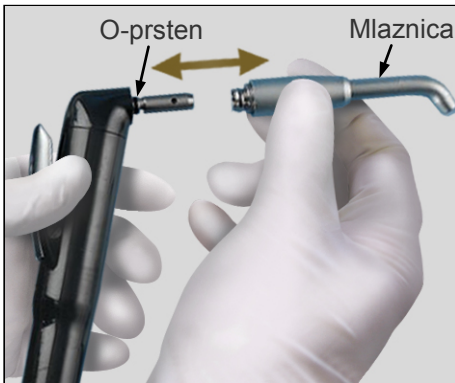
Povucite ručicu natrag i držite je pritisnutom otprilike 2 sekunde dok ne začujete zvučni signal za uključivanje i isključivanje svjetla.

PAŽNJA

- *Ako se svjetlo neprestano upotrebljava samo, može postati dovoljno vruće da uzrokuje opekline. Ispustajte zrak otprilike 30 sekundi kako biste ohladili mlaznicu.*

Spajanje i uklanjanje mlaznice

Gurnite mlaznicu na štrcaljku ili je izvadite.



⚠ PAŽNJA

- *Pazite da začujete klik kada stavljate mlaznicu na trostruku štrcaljku te da je mlaznica sigurno učvršćena na štrcaljku. U suprotnom mlaznica može izletjeti i ozlijediti nekoga.*
- *Imajte na umu da su žarulja i poklopac za žarulju vrlo vrući nakon isključivanja žarulje. Nemojte dirati te dijelove; mogu uzrokovati opeklinu.*

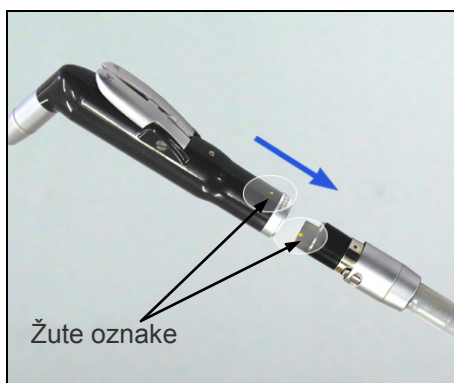
Napomena o uporabi

- ◆ *Malo vode može izaći iz trostruke štrcaljke kada se ručica za zrak pritisne odmah nakon spajanja mlaznice. Pritisnite ručicu za zrak 2 ili 3 puta za izbacivanje sve vode.*
- ◆ *Namažite O-prstenove mlaznice vazelinom ako ju je teško ukloniti.*

Uklanjanje i stavljanje štrcaljke

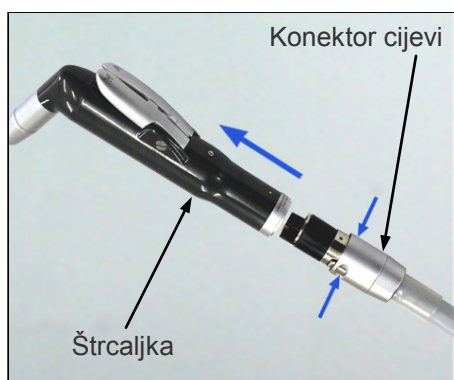
[Stavljanje]

Poravnajte žute oznake na štrcaljki i konektor cijevi te ih gurnite dok ne kliknu. Provjerite da je štrcaljka sigurno pričvršćena.



[Uklanjanje]

Pritisnite na udubljeni dio spoja cijevi štrcaljke te odvojite kućište štrcaljke s tijela.



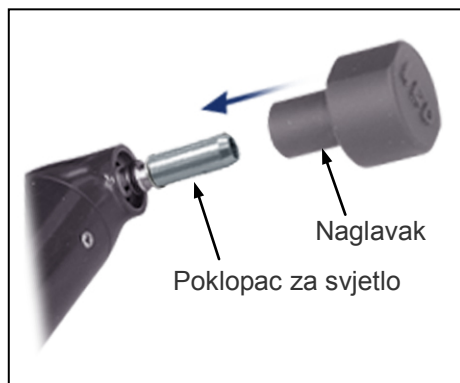
⚠ PAŽNJA

- *Provjerite je li trostruka štrcaljka sigurno spojena. U suprotnom se može odvojiti kada je izvadite iz držača i udariti bolesnika u lice.*

- * Stavite naglavak na poklopac za svjetlo za obradu štrcaljke u autoklavu.

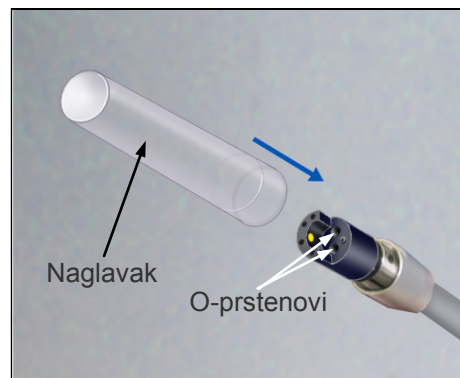
⚠ PAŽNJA

- *Uvijek stavite naglavak na poklopac za svjetlo za obradu štrcaljke u autoklavu; u suprotnom se LED može oštetiti.*

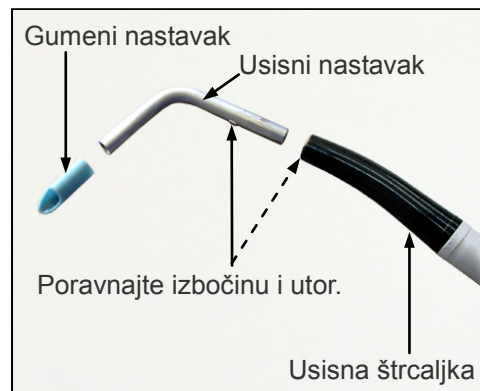
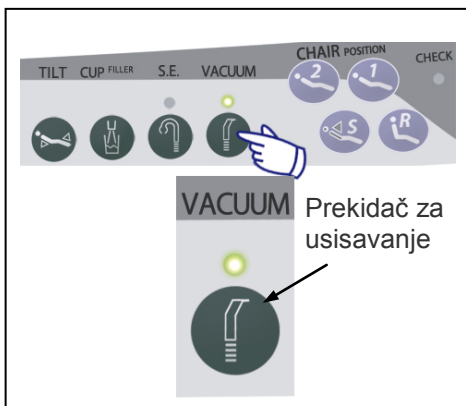
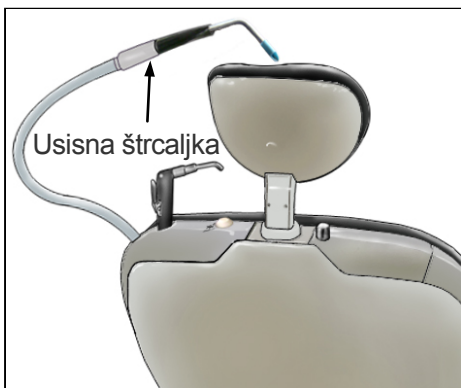


Napomena o uporabi

- ◆ *Namažite O-prstenove trostruke štrcaljke vazelinom ako ju je teško ukloniti i staviti.*
- * Kliznite priloženi poklopac sigurno na konektor cijevi nakon uklanjanja štrcaljke. To sprečava konektor da ne uđe preduboko u svoj držač.



(9) Usisna štrcaljka



Rad

Usisna štrcaljka se uključuje kada se izvuče iz držača štrcaljke, a zaustavlja se nekoliko sekundi nakon što je vratite u držač.

Također se može uključiti i isključiti pomoću prekidača za usisavanje.

- * Kada se štrcaljka koristi neprekidno i usisa tvari brže nego što ih može prazniti iz spremnika, spremnik će se napuniti i prekidač s plovkom će isključiti usisavanje. Ako se to dogodi, stavite usisnu štrcaljku na njen držač i pričekajte dok se spremnik ne isprazni.

Uisni i gumeni nastavci

Izvučite usisni nastavak ravno iz tijela štrcaljke; ponovno umetnite usisni nastavak poravnavanjem izbočine na nastavku s utorom na tijelu štrcaljke te ga umetnite ravno unutra. Umetnite i uklonite gumeni nastavak s usisnog nastavka.

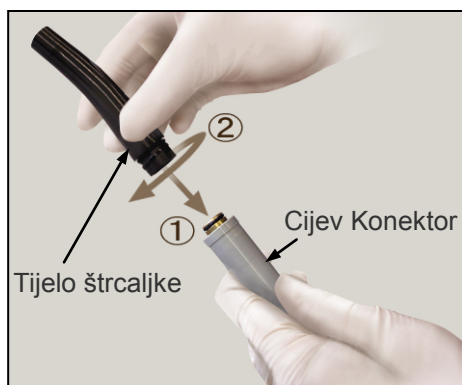
Napomena o uporabi

- ◆ Namažite O-prstenove unutar usisne štrcaljke malom količinom vazelina ako je usisni nastavak teško umetnuti i ukloniti.
- ◆ Nemojte pretjeranom silom okretati usisni nastavak.

Stavljanje i uklanjanje tijela štrcaljke (vijčani tip)

[Stavljanje]

Držite konektor cijevi i zavijte tijelo do kraja na mjesto. Proverite da je štrcaljka sigurno zategnuta.

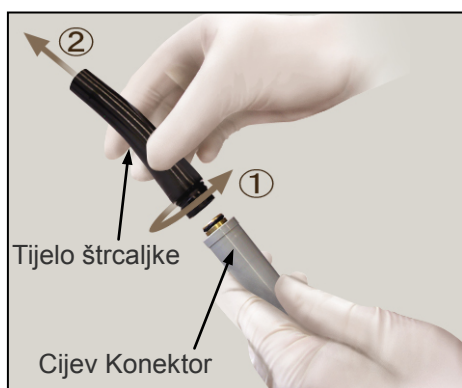


⚠ PAŽNJA

- *Provjerite da je tijelo štrcaljke sigurno spojeno na svoju cijev; u suprotnom može ispasti kad je izvadite te možete slučajno udariti bolesnika u lice.*

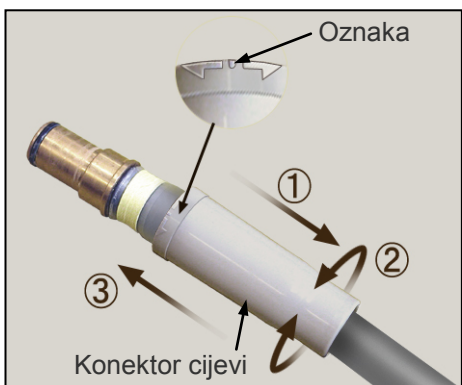
[Uklanjanje]

Držite konektor cijevi, okrenite tijelo u smjeru prikazanom strelicom te ga izvucite.



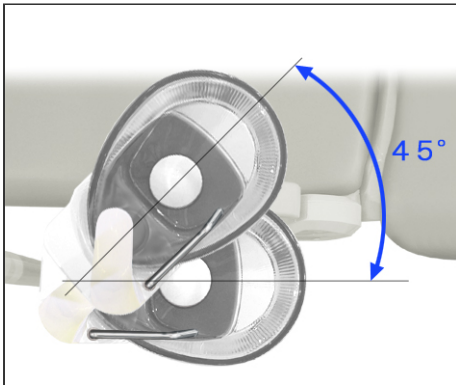
Napomena o uporabi

- ♦ *Uvijek okrenite tijelo za stavljanje i uklanjanje štrcaljke. Okretanje konektora cijevi može uzrokovati oštećenja.*



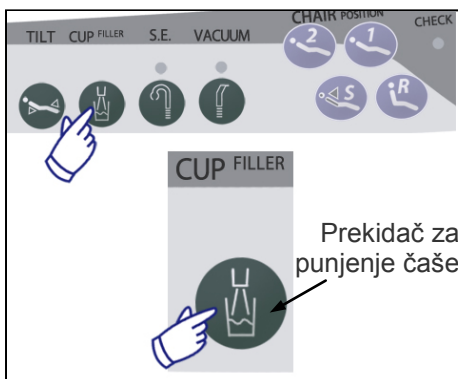
- * Promijenite kut štrcaljke
Spustite konektor cijevi bez okretanja glavne cijevi
Okrenite ga tako da je oznaka okrenuta prema gore, a zatim ga opet podignite na početni položaj.

(10) Fontana



Položaj fontane

Fontana se može okrenuti za 45° prema bolesniku. Vratite fontanu u početni položaj nakon svakog bolesnika.



Ručno punjenje čaše

Voda će puniti čašu dok god je pritisnut prekidač za punjenje čaše na ramenu ili plitici.

Napomena o uporabi

- ♦ *Voda će se proliti iz fontane ako čaša nije na mjestu kada se pritisne prekidač za punjenje čaše.*

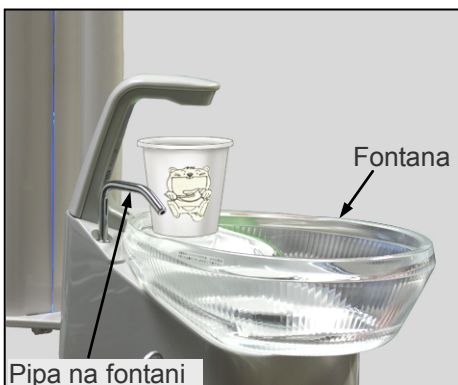


Ručno ispiranje fontane

Otvorite kutiju za održavanje. Okrenite gumb za vodu u fontani u smjeru prikazanom strelicom na slici kako biste isprali fontanu. Okrenite ga u suprotnom smjeru za isključivanje vode.

Napomena o uporabi

- ♦ *Provjerite je li pipa na fontani umetnuta do kraja i usmjerena u fontanu.*





Automatsko punjenje čaše (opcija)

Senzor otkrije kada je čaša postavljena na držač čaše, a zatim se čaša automatski puni vodom.

Istovremeno se fontana automatski ispire otprilike 15 sekundi

- * Mogu se koristiti i papirnate čaše.
(Koristite istu vrstu kao one isporučene.)
- * Čaše se također mogu puniti pritiskom na prekidač za punjenje čaše.



Nemojte držati, hvatati ili vući slavinu za vodu; to bi je moglo razbiti i dovesti do curenja vode.

Nemojte držati, hvatati ili vući slavinu za vodu; to bi je moglo razbiti i dovesti do curenja vode.

Napomena o uporabi

- ♦ *Ako ostavite punu čašu vode na mjestu i isključite i ponovno uključite glavni prekidač, malo vode će isteći u čašu dok se ne detektira razina vode.*
- ♦ *Svjetlosni senzor možda NEĆE detektirati prozirne ili djelomično prozirne čaše te one stoga možda neće biti napunjene vodom.*
- ♦ *Nemojte držati, hvatati ili vući slavinu za vodu; to bi je moglo razbiti i dovesti do curenja vode.*



Gumb za automatsko punjenje vode

Volumen vode za automatsko punjenje čaše

Otvorite poklopac za održavanje. Podesite količinu vode koju automatsko punjenje ispušta na pritisak gumba za automatsko punjenje vode. Okrenite u smjeru označenom strelicom kako biste povećali količinu.



Prekidač za automatsko punjenje

Isključivanje automatskog punjenja

Prekidač za automatsko punjenje unutar poklopca za održavanje ga uključuje i isključuje. Koristite prekidač za punjenje čaše kada je automatsko punjenje isključeno.



Podešavanje vode za ispiranje fontane (samo pri uporabi automatskog punjenja čaše)

Kada koristite automatsko punjenje čaše, fontana se ispire 15 sekundi nakon što se čaša napuni. Količina vode koja se koristi može se podesiti okretanjem vijka za automatsko ispiranje fontane u poklopcu za održavanje odvijačem. Okrenite vijak u smjeru označenom strelicom kako biste povećali protok vode.



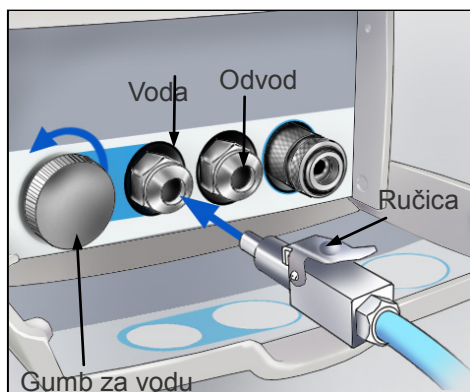
Temperatura grijača

Okrenite gumb za temperaturu grijača u poklopcu za održavanje u smjeru označenom strelicom kako biste povisili temperaturu.

Grijač isključen

Ako grijač nije potreban tijekom toplih razdoblja, isključite ga pomoću prekidača za grijač.

(11) Brza spojka za cijevi (konektor za odvod je opcija)



Konektori za vodu i odvod

[Spajanje]

Gurnite konektor unutra dok njegova kukica ne sjedne na mjesto.

Podešavanje opskrbe vodom

Okrenite ventil za vodu u smjeru koji pokazuje strelica kako biste povećali opskrbu vodom.

⚠ PAŽNJA

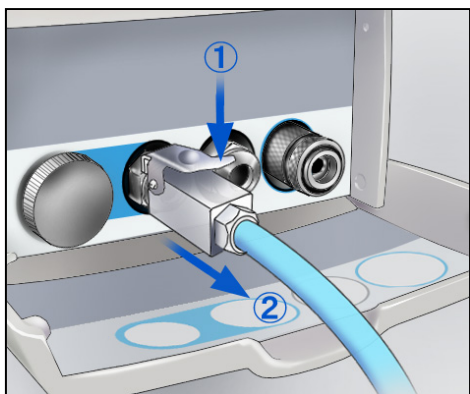
- *Isključite glavni ventil za vodu nakon uporabe kako biste izbjegli rizik od curenja.*

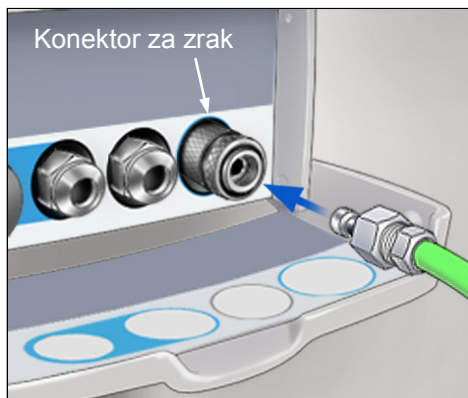
Napomena o uporabi

- ♦ *Nemojte zamijeniti konektore za vodu i odvod; to može uzrokovati curenje vode.*

[Isključivanje]

Držite ručicu na spoju cijevi pritisnutom; zatim izvadite konektor ravno van.

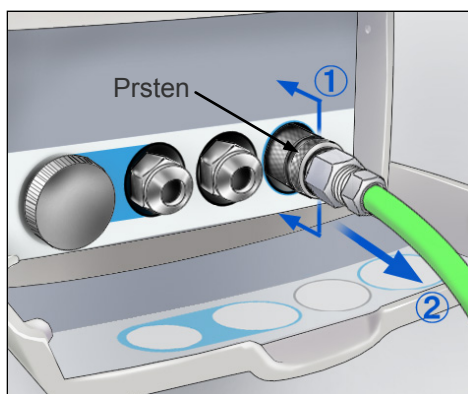




Zrak

[Spajanje]

Gurnite konektor cijevi ravno unutra.

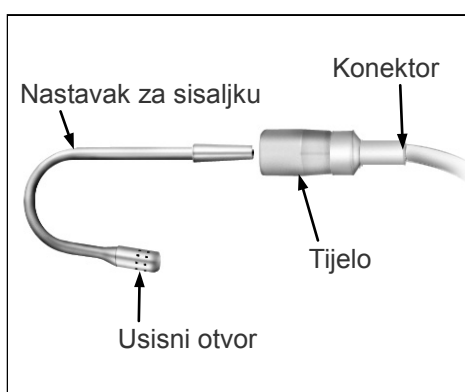
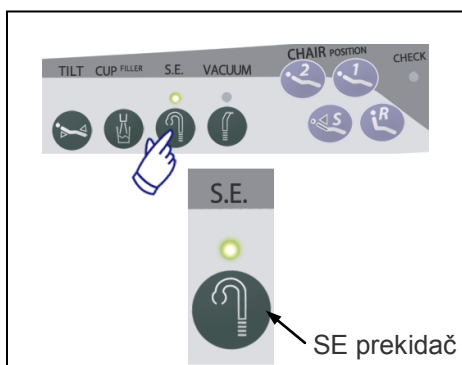
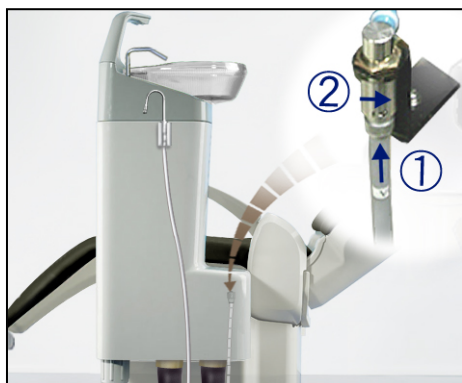


[Isključivanje]

Gurnite spojni prsten naprijed i zatim izvadite konektor ravno van.

* Kada izvučete cijev van, čut ćete zvuk ispuštanja zraka iz nje.

(12) Sisaljka za slinu (opcija)



Spajanje cijevi

Umetnite konektor na cijevi sisaljke u njegov priključak

Rad

Sisaljka se pokreće kada je skinuta sa svoje vješalice, a zaustavlja se kada se vrati na mjesto.

Također je moguće upravljati njome pomoću SE prekidača kada nije na svojoj vješalici.

Nastavak i tijelo sisaljke za slinu

[Stavljanje]

Jednostavno navucite nastavak na tijelo.

[Skidanje]

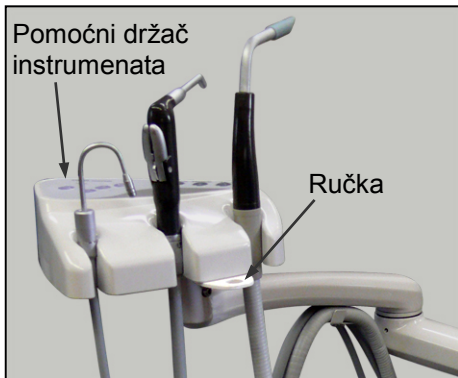
Povucite nastavak s tijela.

* Usisni otvor se može ukloniti.

Napomena o uporabi

♦ *Provjerite jesu li cijev i tijelo sisaljke pravilno i sigurno spojeni.*

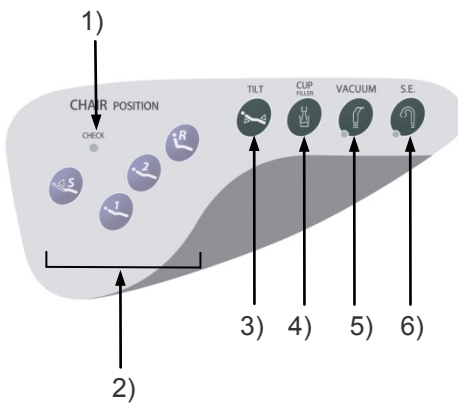
(13) Pomoćni držač instrumenata (opcija)



Koristite ručku za pomicanje držača instrumenata.

Napomena o uporabi

♦ *Nemojte pretjeranom silom vući cijevi.*



* Pogledajte niže opise i objašnjenja prekidača itd.

- 1) Svjetlo za provjeru
Pogledajte stranicu 19 za objašnjenja sigurnosnih prekidača.
- 2) Prekidači za automatsko pozicioniranje stolice
Pogledajte stranice 20 i 23 za uporabu ovih prekidača i memoriranje položaja.
- 3) Prekidač za nagib
Pogledajte stranicu 21.
- 4) Prekidač za punjenje čaše
Pogledajte stranicu 50 za rad ručnog punjenja čaše.
- 5) Prekidač za usisavanje
Usisavanje se uključuje kada izvadite štrcaljku, a isključuje se kada je vratite u držač.
Pogledajte stranicu 48 za detalje o uporabi usisavanja.
- 6) Prekidač za sisaljku za slinu
Koristite ga za uključivanje i isključivanje sisaljke za slinu.
Pogledajte stranicu 55.

* Pogledajte stranicu 43 za uporabu trostruke štrcaljke.

(14) Pomoćnikova pomoćna plitica (opcija)



Mjesto prikladno za odlaganje stvari.

Napomena o uporabi

- ♦ *Nemojte stavljati predmete teže od 1 kilogram na ovu pliticu. Mogla bi pasti ili oštetiti nešto.*

(15) Mala plitica (opcija)



Mjesto prikladno za odlaganje stvari.

Napomena o uporabi

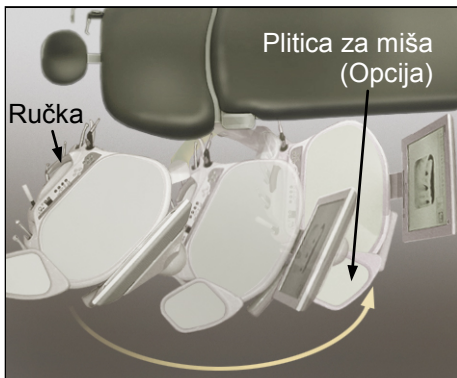
- ♦ *Nemojte stavljati predmete teže od 1 kilogram na ovu pliticu. Također, nemojte se naslanjati na nju ili udarati u nju. Mogla bi pasti ili oštetiti nešto.*

(16) PdW plitica



Napomena o uporabi

- ◆ *Nemojte stavljati teške predmete (više od 2 kg) na pliticu. Plitica bi se mogla nagnuti i dovesti do prolijevanja lijekova ili drugih nesreća.*
- ◆ *Ako se ikakve kemikalije (npr. kreodon, fenolni kamfor, fenol timol, formalinski krezol, arkrinol, ksilokain, krezolni tekući sapun, saporid, jod glicerit itd.) proliju po plitici ili vješalici za instrumente, odmah ih obrišite etanolom. (Ove kemikalije mogu oštetiti ili izbljediti površine.)*



Položaji plitice

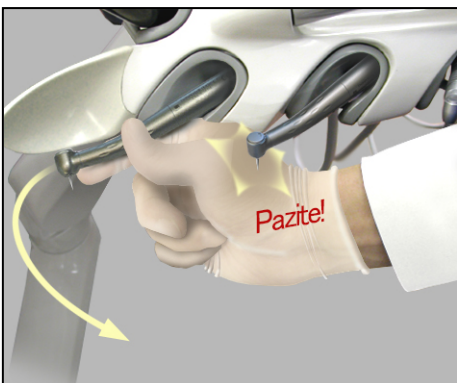
Ova plitica se može postaviti za uporabu bilo gdje između položaja za 9 i 12 sati. Uхватite ručku za pomicanje.

- * Opcionalna plitica za miša dizajnirana je za mini miša.



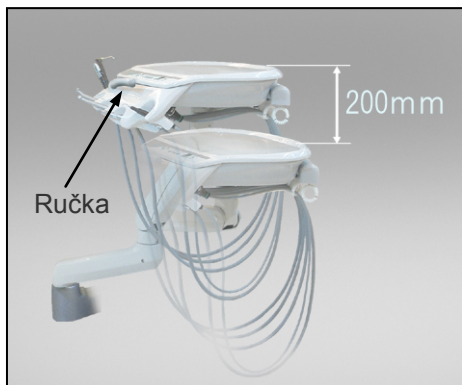
⚠ UPOZORENJE

- *Ako ostavite svrdlo, strugač ili nastavak u nasadniku, pazite da ne ozlijedite bolesnika ili sebe kada budete vadili nasadnik ili kada pomičete pliticu.*



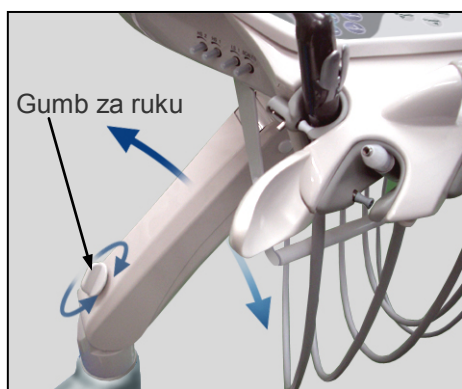
⚠ PAŽNJA

- *Pazite da se ne ozlijedite kada vadite nasadnika ako neki drugi nasadnik ima umetnuto svrdlo.*



Okomiti položaj

Držite ručku i pažljivo pomičite pliticu gore ili dolje.



Okrenite gumb za ruku u smjeru kazaljke na satu za podešavanje okomitog položaja ruke.

Napomena o uporabi

- ♦ *Ako gumb za ruku nije pravilno zategnut, plitica može iznenada pasti prema dolje te uzrokovati prolijevanje lijekova, ispadanje instrumenata ili druge nesreće.*

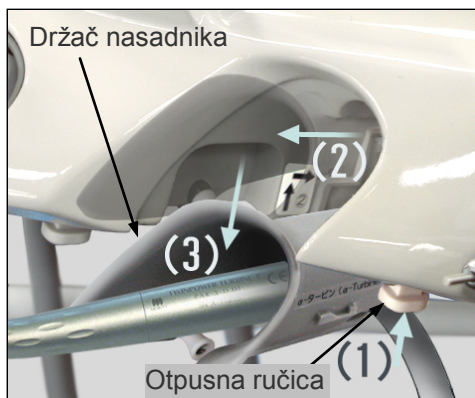
Držači nasadnika

Skinite držač instrumenata i obradite u autoklavu.

[Uklanjanje]

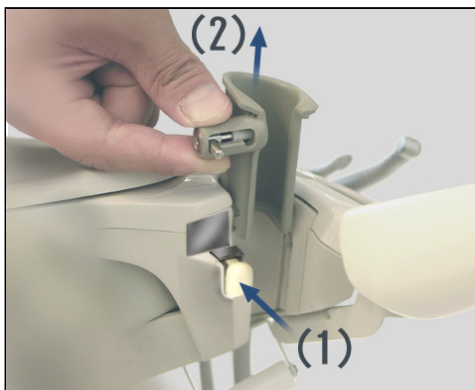
< Nasadnik >

- (1) Pritisnite otpusnu ručicu.
- (2) Povucite držač do kraja prema naprijed.
- (3) Spustite ga kako biste ga skinuli.

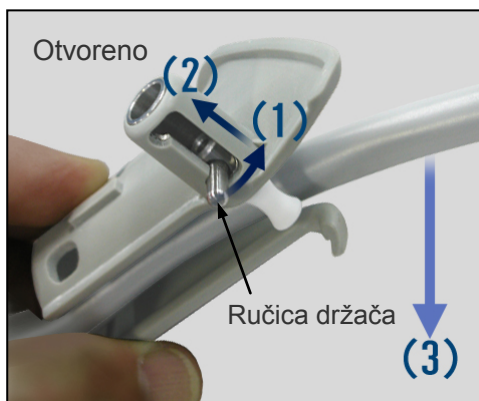


< Trostruka štrcaljka >

- (1) Pritisnite otpusnu ručicu.
- (2) Povucite držač prema gore.

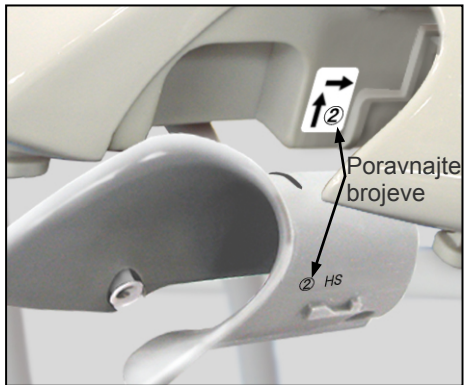


- (1) } Otvorite ručicu na držaču.
- (2) } Otvorite ručicu na držaču.
- (3) Izvadite cijev iz držača.



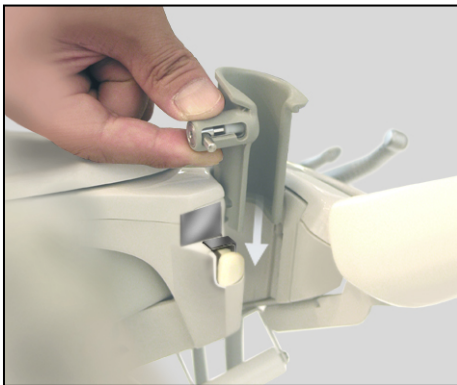
[Spajanje]

- * Poravnajte brojeve držača s brojevima vješalica za instrumente.



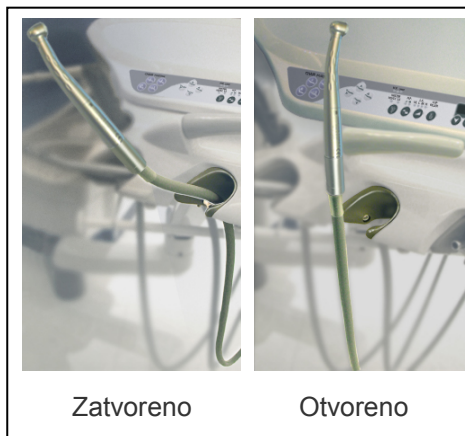
< Nasadnik ①, ②, ③ >

- (1) Poravnajte strelice odozdo i zatim gurnite držač do kraja prema gore.
- (2) Gurnite ga dok ne klikne na mjesto.



< Trostruka štrcaljka ① >

- Gurnite držač unutra do kraja.



Provedite cijev kroz držač i zatvorite ručicu na držaču.

- * Instrumente možete upotrebljavati i kada je ručica otvorena.

⚠ PAŽNJA

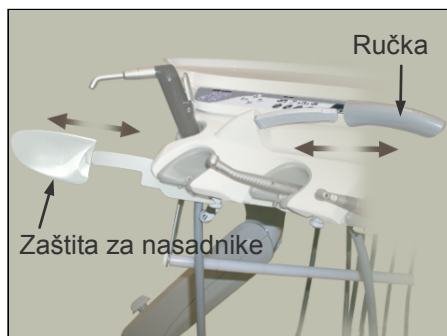
- **Obavezno poravnajte brojeve za držače.**
- **Provjerite je li držač do kraja umetnut i zakočen na mjestu te da ga senzor detektira. Provjerite prekidač za odabir nasadnika.**

Napomena o uporabi

- ♦ *Ako se ikakve kemikalije (npr. kreodon, fenolni kamfor, fenol timol, formalinski krezol, arkrinol, ksilokain, krezolni tekući sapun, saporid, jod glicerit itd.) proliju po plitici ili vješalici za instrumente, odmah ih obrišite etanolom za dezinfekciju (etanol 70 do 80 vol%). (Ako ih dugo ostavite, ove kemikalije mogu oštetiti ili izbljediti površine.)*

Držači nasadnika

Skinite ručku i zaštitu za nasadnike te ih obradite u autoklavu.



Pokrov za pliticu

Raširite silikonski pokrov na pliticu i postavite držač čaše za otpad te držače za bočice lijekova na pokrov. (Ovaj pribor se može obrađivati u autoklavu.)

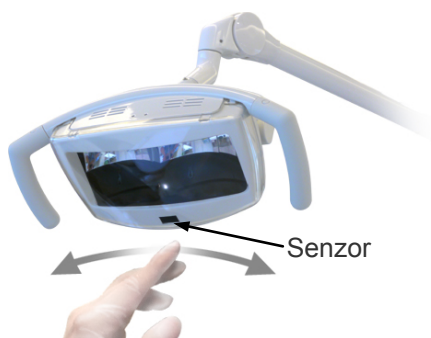
Napomena o uporabi

- ♦ *Ako se ikakve kemikalije (npr. kreodon, fenolni kamfor, fenol timol, formalinski krezol, arkrinol, ksilokain, krezolni tekući sapun, saporid, jod glicerit itd.) proliju po pokrovu plitice ili držačima odmah ih obrišite etanolom za dezinfekciju (etanol 70 do 80 vol%). (Ako ih dugo ostavite, ove kemikalije mogu oštetiti ili izbljediti površine.)*



(17) Stomatološka operacijska svjetiljka: Luna Vue LD

* Također pogledajte odvojene upute za uporabu svjetiljke Luna Vue LD.



Ručica prekidača za Luna Vue svjetlo

Uključivanje i isključivanje

Mahnite rukom ispred senzora za uključivanje ili isključivanje svjetiljke.

Također se može uključiti i isključiti pomoću prekidača na nožnoj pedali.

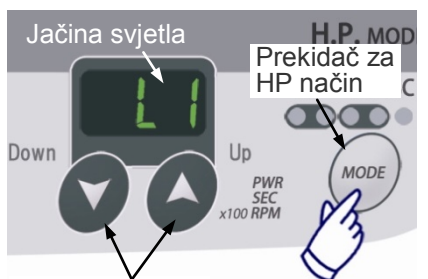
Povucite ručicu prema naprijed i držite je tako otprilike 2 sekunde dok ne začujete zvučni signal.

Podšavanje jačine svjetla

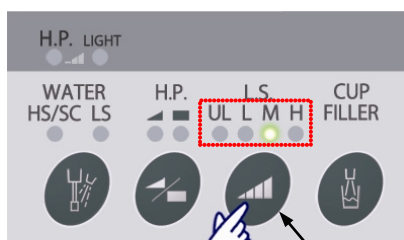
Spremite sve nasadnike i zatim pritisnite prekidač za HP način dok ne začujete zvučni signal. Tada možete podesiti jačinu svjetla.

Jačina svjetla se pojavljuje na LCD-u. Postoji osam razina od L1 do L8. Veći brojevi označavaju jače svjetlo.

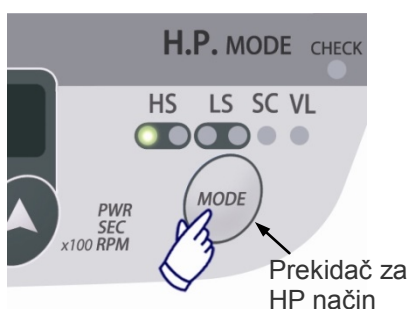
Pritisnite prekidač za snagu strugača za postavljanje razine. (Za ovo se ne može koristiti nožna pedala.)



Prekidač za snagu strugača **Držite pritisnutim!**



Prekidač za HP brzinu



Moguće je memorirati četiri razine jačine svjetla.

(1) Odaberite raspon brzine (UL, L, M, ili H), a zatim postavite jačinu svjetla pomoću prekidača za snagu strugača.

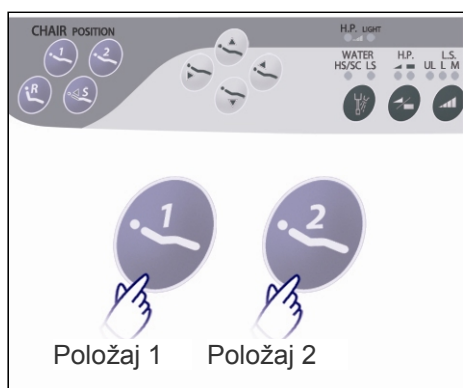
(2) Jačina svjetla za svaki raspon brzine bit će memorirana kada izađete iz podešavanja jačine svjetla.

Koristite prekidač za LS brzinu kako biste ponovno vidjeli memorirane jačine svjetla.

Jačina svjetla će se pojaviti na LCD-u.

Postoje 3 načina za izlazak iz podešavanja jačine svjetla:

- * Pritisnite prekidač za HP način
- * Izvucite bilo koji instrument osim trostruke štrcaljke
- * Pričekajte 10 sekundi bez diranja jačine svjetla ili prekidača za memoriranje svjetline



Podešavanje jačine svjetla (opcija)

Kada je postavljeno na automatski način rada, svjetlo se upali kada se stolica pomakne u položaj 1 ili 2. Ugasi se u položaju R ili S.

Uključivanje automatskog načina rada svjetla (opcija)



Uključite svjetlo.

Otvorite poklopac za održavanje.

Uključite prekidač za automatsko svjetlo kako bi se svjetlo automatski upalilo u položajima 1, 2 i SR.

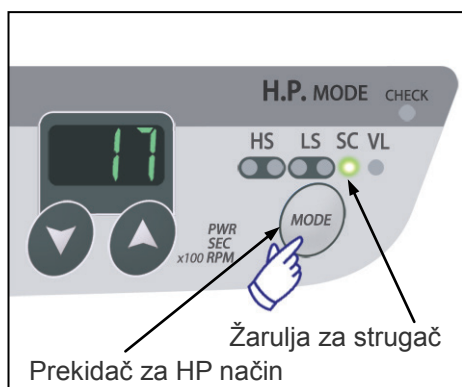
* Isključite prekidač za automatsko svjetlo ako ne trebate ili ne želite koristiti tu funkciju.

(18) Ultrazvučni strugač: Solfy F (ugrađeni model) (opcija)

* Također pogledajte odvojene upute za uporabu Solfy F ugrađenog modela.

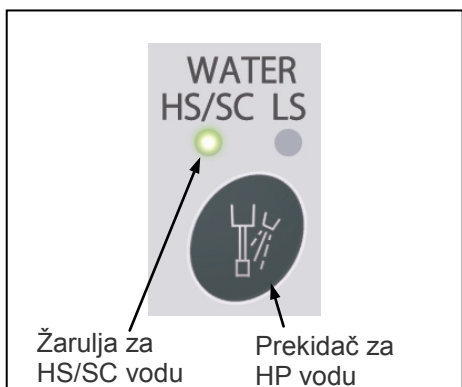
Odabir nasadnika sa strugačem

Strugač će biti odabran i njegova žaruljica će se upaliti kada se spoji njegova cijev. Ako je neka druga žarulja upaljena, koristite prekidač za HP način kako biste odabrali strugač.



Sprej nasadnika

Uključite i isključite sprej pomoću prekidača za HP vodu koji se nalazi sa strane plitice ili onog na nožnoj pedali. Žarulja za HS/SC vodu se upali kada je sprej uključen. Pritisnite visoku pedalu kako biste istovremeno uključili vibraciju nastavaka i ispustili sprej.



Podešavanje volumena spreja

Okrenite vijak za vodu na strugaču u smjeru označenom strelicom za povećanje količine vode.



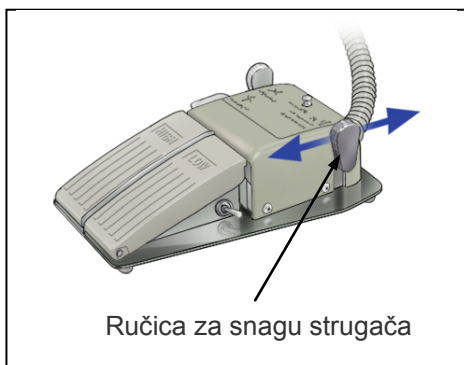
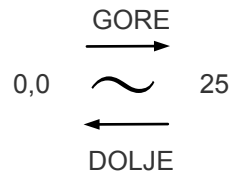
UPOZORENJE

- ***Podesite volumen tako da fini magličasti sprej izlazi iz nastavka strugača. Opasno je koristiti strugač ako voda nije podešena na odgovarajući način. Područje liječenja se može zagrijati i ozlijediti bolesnika. To također može dovesti do pregrijavanja nastavka strugača te ga oštetiti.***

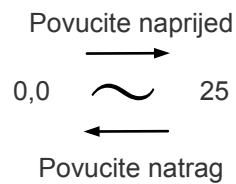


Podešavanje snage

Pritisnite prekidače za snagu (GORE ili DOLJE) na ramenu ili na plitici za podešavanje postavki snage.

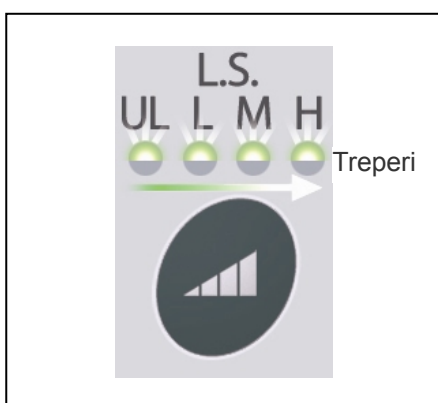
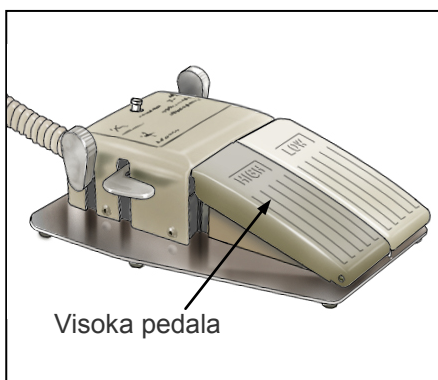


Za podešavanje snage može se koristiti i ručica na nožnoj pedali.



⚠ UPOZORENJE

- Nemojte koristiti strugač na snazi većoj od preporučene niti stavljati nastavak pretjeranom silom; te radnje mogu dovesti do ozljede bolesnika ili oštećenja nasadnika strugača.***



Vibracija nastavaka

Pritisnite nožnu pedalu kako biste uključili vibraciju nastavka. Otpustite pedalu za zaustavljanje.

Žarulje za LS brzinu trepere dok je strugač uključen.

UPOZORENJE

- **Pazite da je žarulja za strugač uključena i da su ostale postavke u redu. U suprotnom se može uključiti neki drugi nasadnik i ozlijediti bolesnika.**
- **Pričekajte da nastavak prestane vibrirati prije nego što ga umetnete ili izvadite iz usne šupljine bolesnika. U suprotnom može doći do ozljede bolesnika.**

Napomena o uporabi

- ♦ *Nemojte uključivati vibraciju strugača ako nasadnik i nastavak nisu spojeni te bez provjere da je nastavak pravilno zategnut. U suprotnom može doći do oštećenja matične ploče ili neke druge komponente. Također, može uzrokovati nasumičan rad nekog drugog instrumenta.*

Uključivanje/isključivanje svjetla nasadnika i odabir jačine svjetla za modele opremljene svjetlom

Za detalje pogledajte stranicu 36 „Uključivanje i isključivanje svjetla nasadnika te odabir jačine svjetla”.

(19) Sustav za ispiranje cijevi za vodu



Na kraju svakog dana isperite cijevi za vodu sredstvom za čišćenje te ostavite sredstvo za čišćenje u cijevima. Neka vam to bude zadnji i konačan korak svakodnevnog održavanja.

Postupak ispiranja cijevi za vodu

Nakon liječenja (pogledajte stranicu 69)

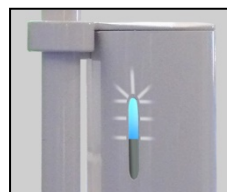
Očistite cijevi za vodu sredstvom za čišćenje.

1. Spojite uređaj za ispiranje
2. Pripremite sve za ispiranje
3. Isperite cijevi za vodu
4. Ostavite sredstvo za čišćenje u cijevima



Prije liječenja (pogledajte stranicu 79)

Isperite sredstvo za čišćenje čistom vodom iz slavine.



Provjerite prije uporabe

Provjerite da je sredstvo za čišćenje isprano. Također provjerite svjetlo za ispiranje; pazite da je uključeno i da ne treperi.



Svjetlo za ispiranje	Spremno za uporabu?	Plava cijev za vodu	Ventil za vodu	Prekidač za bocu
Treperi (Ostavite sredstvo za čišćenje u cijevima)	Ne			
Treperi (Isperite sredstvo za čišćenje)	Ne			
Uključeno Ne treperi	Da			

UPOZORENJE

- *Nemojte koristiti jedinicu ako svjetlo za ispiranje treperi. Provjerite je li sredstvo za čišćenje isprano te je li svjetlo za ispiranje uključeno bez treperenja prije uporabe jedinice.*

Nakon liječenja

1. Postavljanje uređaja za ispiranje

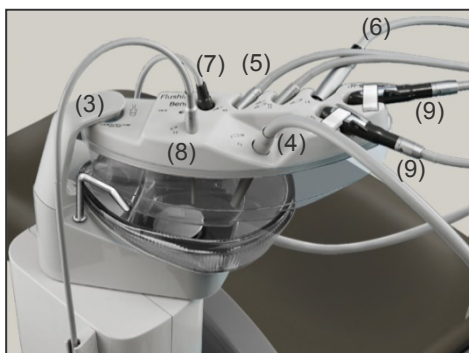
- (1) Uključite glavni prekidač. Spustite sjedalo do kraja i podignite naslon do kraja. Podignite naslon za ruke s liječnikove strane (opcija). Podignite pliticu do najvišeg položaja. Izvucite usisnu štrcaljku kako biste vidjeli radi li te zatim isključite jedinicu.
- (2) Otvorite glavne ventile za vodu i zrak.
- (3) Poravnajte uređaj za ispiranje s izlazom vode za čašu te ih spojite.

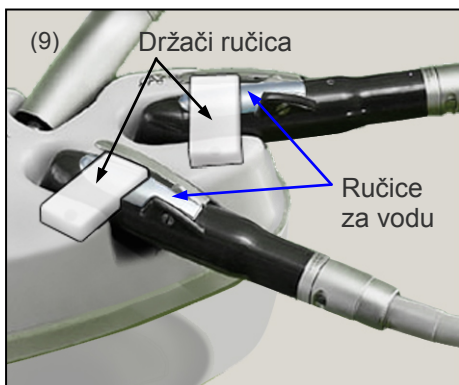


Napomena o uporabi

♦ *Nemojte udariti slavinu za vodu ili stalak za čašu. To može uzrokovati curenje vode ili kvar.*

- (4) Uklonite usisni nastavak s usisne štrcaljke, a zatim je stavite na mjesto u uređaj za ispiranje.
- (5) Uklonite nasadnike sa zračnim turbinama s njihovih cijevi. Izvucite cijevi te ih stavite na mjesto u uređaj za ispiranje.
- (6) Uklonite spoj s TORX mikromotor. Izvucite motor te ga stavite na mjesto u uređaj za ispiranje.
- (7) Uklonite strugač s njegove cijevi. Izvucite cijev strugača te ga stavite na mjesto u uređaj za ispiranje.
- (8) Uklonite nastavak sa sisaljke za slinu. Stavite cijev sisaljke za slinu na mjesto u uređaj za ispiranje.





- (9) Uklonite mlaznice s trostrukih štrcaljki. Stavite štrcaljke na njihova mjesta u uređaju za ispiranje. Koristite držač ručice za držanje ručica za vodu pritisnutima.

⚠ PAŽNJA

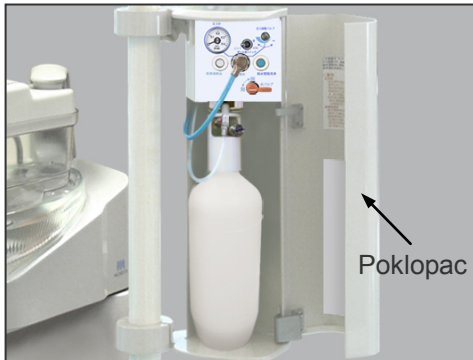
- *Nikada nemojte pritisnuti prekidač za pozicioniranje kada su instrumenti u uređaju za ispiranje. Ako se naslon pomakne, instrument bi se mogao odvojiti i udariti nekoga te uzrokovati ozljedu ili oštetiti instrument.*
- *Ako nasadnik ili cijev štrcaljke ne dosežu do uređaja za ispiranje, vratite se na 1. korak i ponovite postupak. Provjerite jesu li položaji stolice i plitice ispravni. Iz sigurnosnih razloga stolica se ne može pomicati kada su sve cijevi instrumenata u uređaju za ispiranje.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Provjerite je li glavni prekidač isključen prije umetanja instrumenata u uređaj za ispiranje. Uređaj za ispiranje bi se mogao prelići ako se trostruke štrcaljke stave dok je glavni prekidač uključen.*
- ◆ *Uređaj za ispiranje neće raditi ako nisu umetnuti svi instrumenti.*
- ◆ *Glavni prekidač će se automatski isključiti ako 3 minute nema aktivnosti. Ponovno ga uključite tako što ćete ga dvaput pritisnuti.*
- ◆ *Provjerite je li uređaj za ispiranje ispravno i sigurno spojen na izlaz vode za čašu.*

2. Postavljanje sredstva za čišćenje

- (1) Provjerite je li glavni prekidač isključen.
- (2) Otvorite poklopac sustava za ispiranje cijevi za vodu.

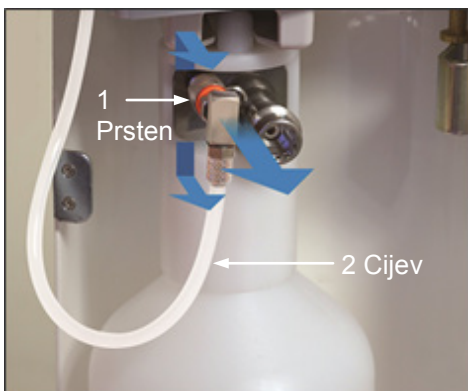


- (3) Provjerite je li prekidač boce isključen i očitava li tlakomjer 0 MPa.



- (4) Isključite bijelu cijev za zrak na vrhu boce.

- 1) Povucite prsten prema natrag.
- 2) Izvadite cijev.



- (5) Izvucite bocu.





- (6) Uklonite čep.
* Ispraznite ostatak sredstva za čišćenje.



- (7) Ulijte u bocu 750 ml (do linije označene na boci) sredstva za čišćenje (otopina vodikovog peroksida, koncentracija 1.000 ppm).
Pogledajte upute za uporabu otopine vodikovog peroksida za pojedinosti o rukovanju i uporabi.

PAŽNJA

- *Ako sredstvo za čišćenje dođe u kontakt s očima, dobro ih isperite vodom i posjetite liječnika.*
- *Ako slučajno progutate sredstvo za čišćenje, napijte se puno vode i posjetite liječnika.*
- *Ako sredstvo za čišćenje dođe u kontakt s kožom, isperite ga velikim količinama vode.*
- *Nosite kirurške rukavice prilikom rukovanja sredstvom za čišćenje.*

UPOZORENJE

- *Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koje nije preporučila tvrtka J. MORITA OFFICE. Svako drugo sredstvo za čišćenje može ozlijediti bolesnika ili oštetiti cijevi za vodu.*
- *Obavezno razrijedite sredstvo za čišćenje u pravom omjeru.*

(8) Stavite čep natrag na bocu.

⚠ PAŽNJA

- *Provjerite je li čep dobro zategnut. Ako se odvoji, može doći do kvara.*



(9) Poravnajte klin na čepu s utorom i gurnite bocu do kraja unutra. Ponovno spojite bijelu cijev za zrak.



(10) Isključite ventil za vodu.



(11) Otpustite učvršnu maticu, a zatim uklonite plavu cijev za vodu s boce.

Napomena o uporabi

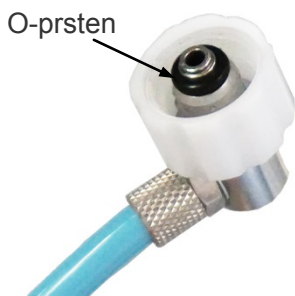
- ◆ *Provjerite je li ventil za vodu zatvoren prije uklanjanja plave cijevi za vodu. Ako je cijev uklonjena ili stavljena dok je ventil otvoren, voda će curiti iz učvršne maticе.*



(12) Stavite plavu cijev za vodu na glavnu jedinicu i učvrstite je učvršnom maticom.

Napomena o uporabi

- ◆ *Provjerite je li učvršna matica dovoljno zategnuta. U suprotnom voda (ili sredstvo za čišćenje) možda neće pravilno teći kroz unutarnje cijevi ili bi voda mogla curiti iz učvršne maticе.*



Napomena o uporabi

- ◆ *Ako je plavu cijev za vodu teško staviti ili ukloniti, podmažite O-prsten na učvršnoj matici malom količinom vazelina.*



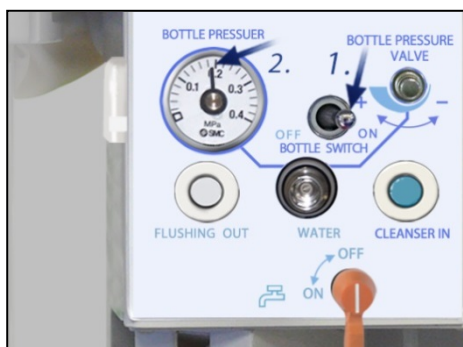
(13) Spojite bijelu cijev za zrak na njezino mjesto.

⚠ PAŽNJA

- *Pazite da cijevi za zrak i vodu nisu savijene ili stisnute kada su priključene.*
- *Provjerite jesu li cijevi pravilno i sigurno spojene.*

3. Isperite sredstvom za čišćenje

- (1) Provjerite je li glavni prekidač isključen, a zatim uključite prekidač za bocu.
- (2) Provjerite pokazuje li tlakomjer vrijednost od 0,18 do 0,20 MPa.



Ako tlak nije između 0,18 do 0,20 MPa

Podesite regulator tlaka

- 1) Otpustite učvrtnu maticu na regulatoru za tlak.



- 2) Okrećite gumb regulatora dok mjerač ne pokaže vrijednost od 0,18 do 0,20 MPa.



- 3) Nakon podešavanja tlaka, zategnite učvrtnu maticu.



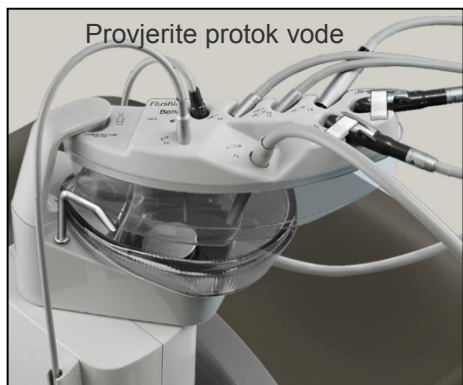
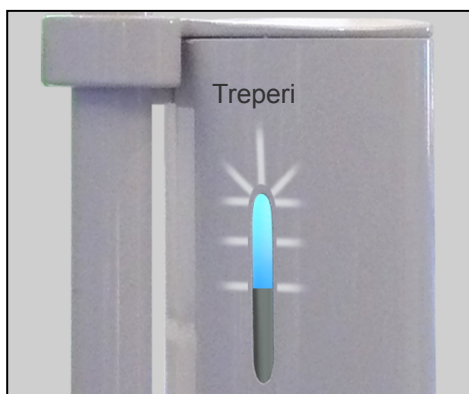
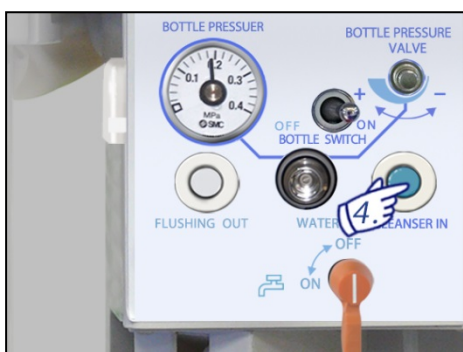


(3) Uključite glavni prekidač.

(4) Provjerite je li svjetlo za provjeru uključeno te jesu li uključene 4 žarulje za brzinu za LS nasadnik. Zatim pritisnite gumb za ispiranje sredstva za čišćenje kako biste pokrenuli postupak. Provjerite treperi li svjetlo za ispiranje.

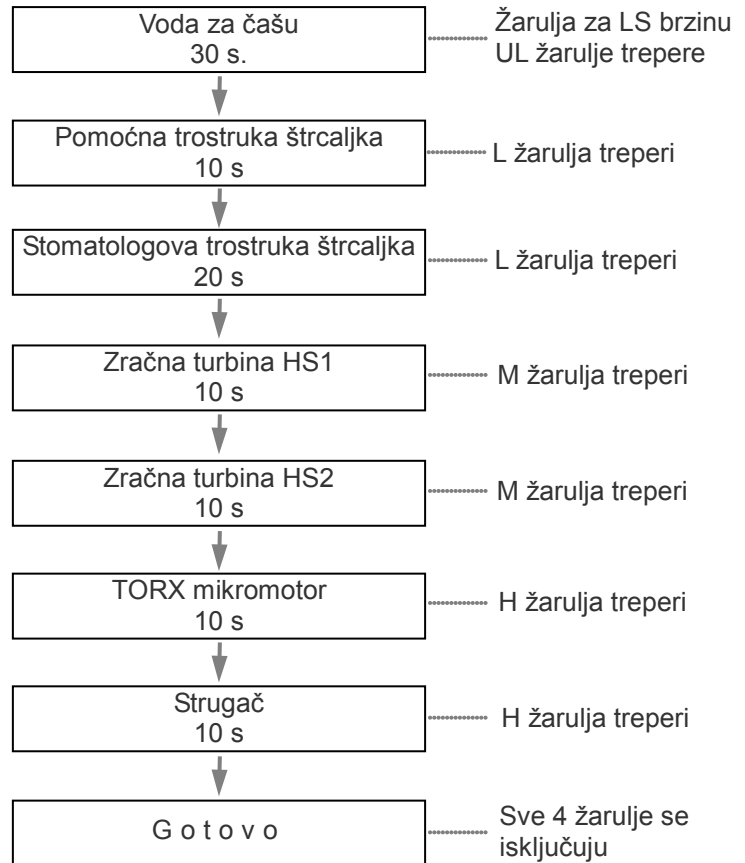
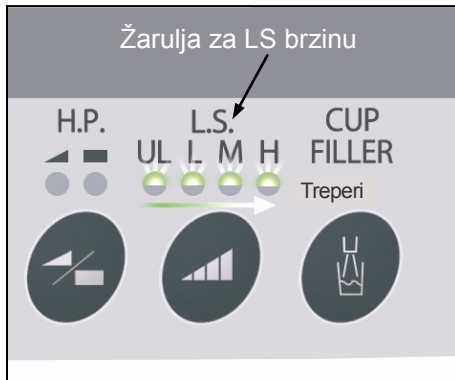
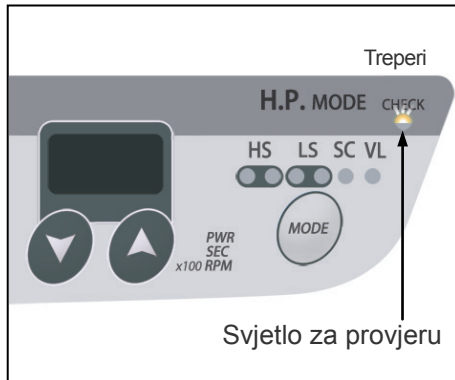
⚠ PAŽNJA

- *Nemojte pritisnuti prekidač za pozicioniranje nakon što uključite struju; stolica se može početi pomicati ako se pritisne prekidač za pozicioniranje prije nego se upale svjetlo za provjeru i žarulje za LS brzinu.*



(5) Provjerite teče li voda kroz slavinu za vodu i kroz razne glavne cijevi. Također provjerite smanjuje li se volumen sredstva za čišćenje u boci.

Svjetlo za provjeru i žarulje za LS brzinu trepere i prikazuju napredovanje postupka kako je navedeno niže.
(To traje otprilike 1 minutu i 40 sekundi.)



Kako zaustaviti postupak

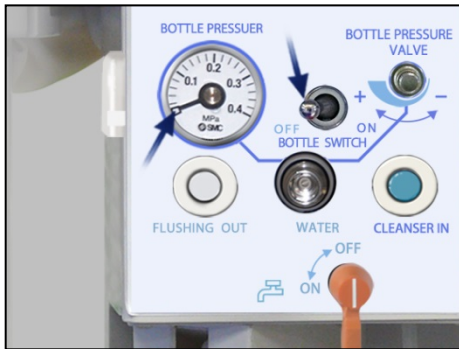
Pritisnite prekidač za ispiranje sredstva za čišćenje kako biste zaustavili postupak; ponovno ga pritisnite za ponovno pokretanje postupka.

Napomena o uporabi

- ♦ *Ako se nakon zaustavljanja postupka voda skuplja u uređaju za ispiranje, stavite usisnu štrcaljku na mjesto i ponovno je izvadite kako biste usisali višak vode.*

- (6) Kada postupak ispiranja bude završen, svjetlo za provjeru će se isključiti i žarulja glavnog prekidača će početi treperiti.

Ako iz bilo kojeg razloga postupak ne bude tekao kako je gore navedeno ili ako je svjetlo za ispiranje isključeno, vratite se na „1. Postavljanje sredstva za čišćenje” te počnite od početka.



4. Ostavite sredstvo za čišćenje u cijevima za vodu

- (1) Isključite prekidač za bocu nakon što je ispiranje završeno. Provjerite prikazuje li tlakomjer 0 MPa.

⚠ PAŽNJA

- *Ako tlakomjer ne prikazuje 0, obratite se lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE. Cijev za zrak može odletjeti velikom snagom ako se odvoji.*

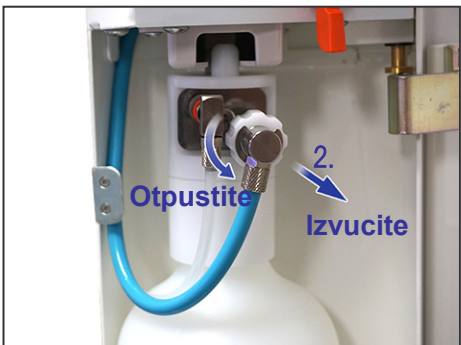
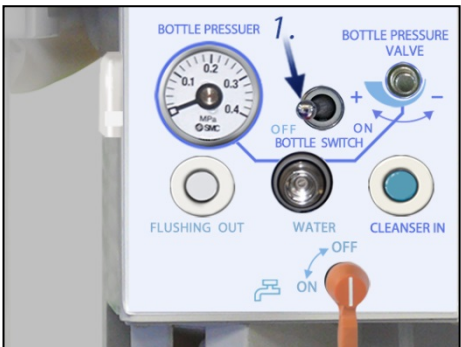
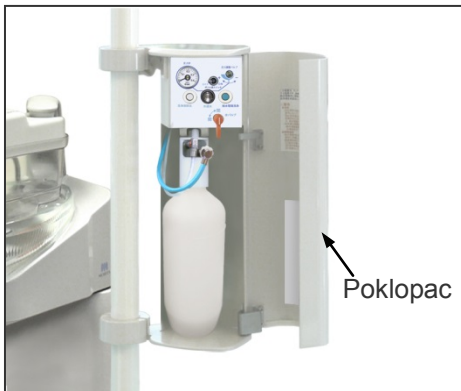
- (2) Ispraznite bocu.

Napomena o uporabi

- ♦ *Obavezno ispraznite svu preostalu tekućinu za čišćenje iz boce nakon što isperete cijevi za vodu. U suprotnom sredstvo za čišćenje može uzrokovati rast plijesni ili onečistiti cijevi za vodu.*

- (3) Isključite glavni prekidač.
- (4) Zatvorite glavne ventile za zrak i vodu.

* Ostavite sredstvo za čišćenje u cijevima za vodu do sljedeće uporabe opreme.



Prije liječenja

1. Isperite sredstvo za čišćenje vodom

* To traje 5 do 7 minuta.

⚠ UPOZORENJE

- **Nikada nemojte koristiti opremu ako je sredstvo za čišćenje još u cijevima za vodu.**

Ako su cijevi instrumenata pospremljene, stavite ih nazad u uređaj za ispiranje.

Pogledajte stranicu 69 za postavljanje uređaja za ispiranje: Postavljanje uređaja za ispiranje.

- (1) Otvorite poklopac sustava za ispiranje cijevi za vodu te isključite prekidač za bocu.

- (2) Uklonite plavu cijev za vodu s boce i spojite je na priključak za vodu na upravljačkoj ploči sustava za ispiranje.

- (3) Umetnite odvojenu cijev za vodu u konektor na upravljačkoj ploči označenj kao voda iz slavine.

⚠ PAŽNJA

- **Provjerite je li cijev pravilno i sigurno spojena.**

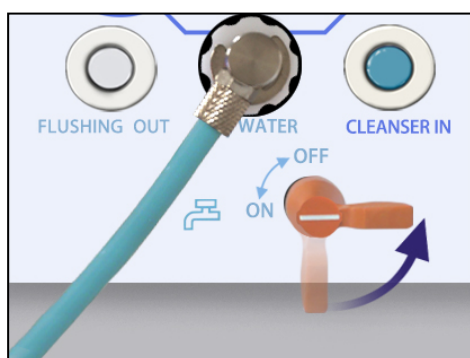
Napomena o uporabi

- ♦ **Ako je plavu cijev za vodu teško staviti ili ukloniti, podmažite O-prsten na učvrstnoj matici malom količinom vazelina.**

- (4) Uključite glavni prekidač. Uklonite usisnu štrcaljku i provjerite radi li; zatim isključite glavni prekidač.

Napomena o uporabi

- ◆ *Provjerite je li glavni prekidač isključen prije postavljanja uređaja za ispiranje. U suprotnom voda iz trostrukih štrcaljki može napuniti uređaj i prelići se.*
- ◆ *Sustav za ispiranje neće raditi dok svi instrumenti nisu pravilno postavljeni na mjesto.*
- ◆ *Glavni prekidač će se isključiti ako 3 minute nema aktivnosti. Pritisnite ga dvaput za ponovno uključivanje.*
- ◆ *Provjerite je li uređaj ispravno poravnat s izlazom na slavini za vodu za punjenje čaše.*



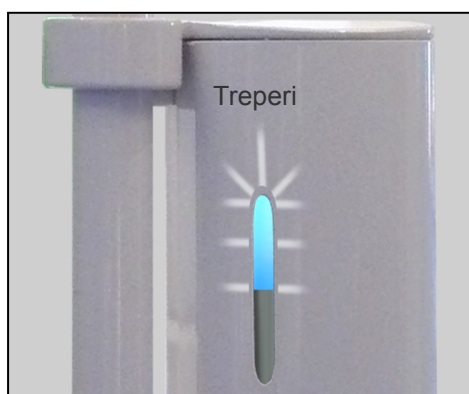
- (5) Otvorite glavne ventile za vodu i zrak.

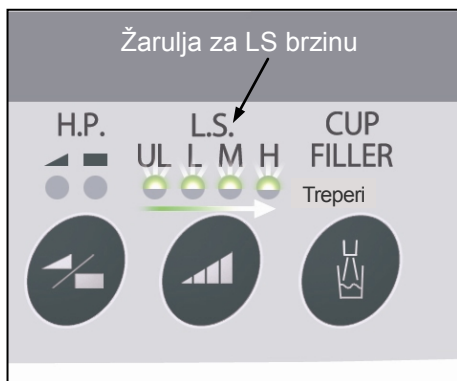
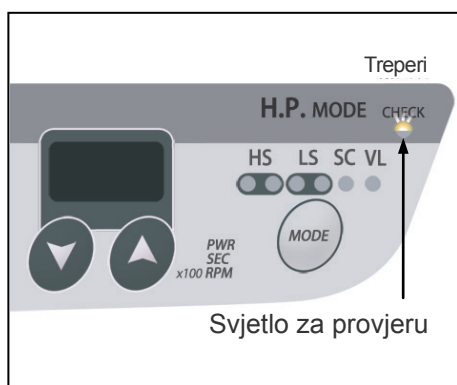
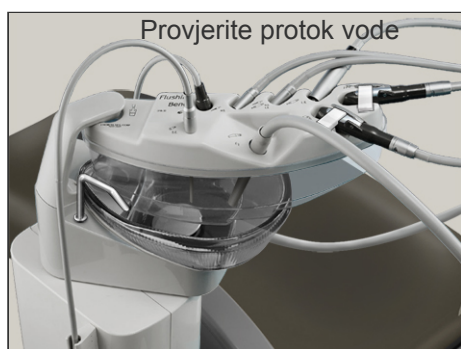
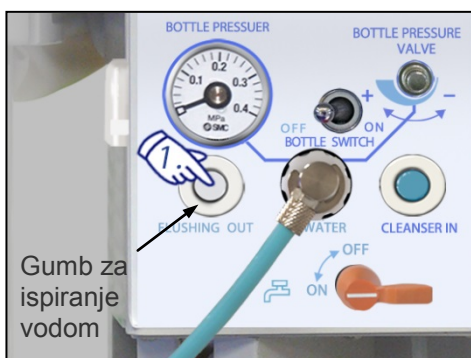
- (6) Uključite ventil za vodu za ispiranje.

- (7) Provjerite treperi li svjetlo za ispiranje, je li uključeno svjetlo za provjeru na pomoćnikovoj strani te je li upaljena žarulja za brzinu za LS nasadnik. Zatim pritisnite gumb za ispiranje vodom kako biste pokrenuli postupak.

⚠ PAŽNJA

- *Nemojte pritisnuti prekidač za pozicioniranje nakon što uključite struju; stolica se može početi pomikati ako se pritisne prekidač za pozicioniranje prije nego se upale svjetlo za provjeru i žarulje za LS brzinu.*





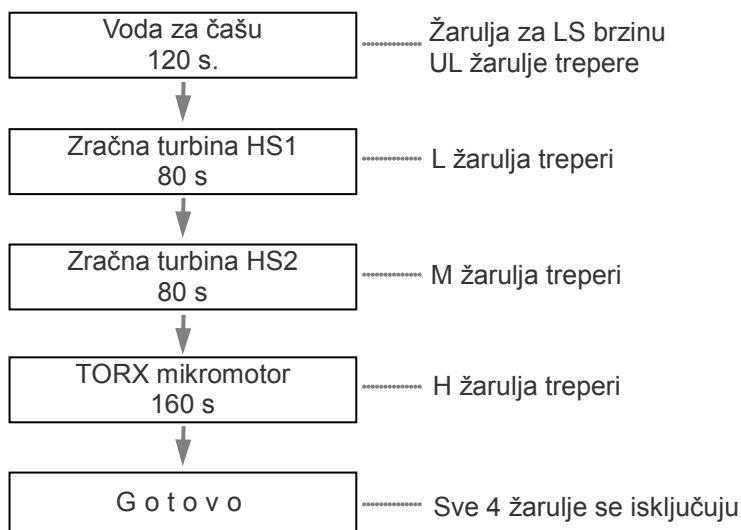
- * Kada su sve cijevi izvučene i glavni prekidač je uključen, upale se svjetlo za provjeru i 4 žarulja za LS brzinu kao znak da je jedinica spremna za ispiranje vodom. U tom trenutku su onemogućene sve uobičajene radnje, kao što je pozicioniranje stolice.
- * Ako usisavanje prestane raditi tijekom ispiranja ili ako nije uključeno kada je stavljeno u uređaj za ispiranje, glavni prekidač će se automatski isključiti i ispiranje će biti zaustavljeno.

(8) Provjerite teče li voda kroz slavinu za vodu i kroz razne glavne cijevi.

Napomena o uporabi

- ♦ Ako protok vode nije dostatan, povećajte ga pomoću gumba za podešavanje spreja.
- ♦ Ako usisavanje nije uključeno i ne radi, voda će se prelići iz uređaja za ispiranje.

Svjetlo za provjeru i žarulje za LS brzinu treperi i prikazuju napredovanje postupka kako je navedeno niže.



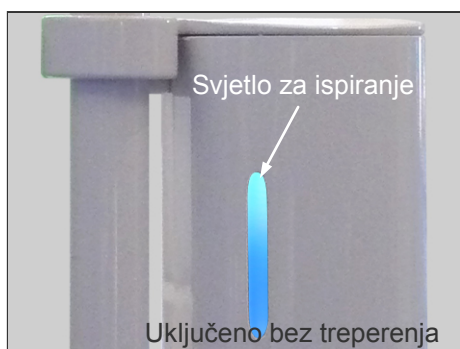
- * Ispiranje za trostruke štrcaljke počinje istovremeno s ispiranjem vode iz čaše, a ispiranje za strugač počinje s HS1, te se nastavljaju do kraja postupka.

Kako zaustaviti postupak

Pritisnite gumb za ispiranje vode kako biste zaustavili postupak; ponovno ga pritisnite za ponovno pokretanje postupka.

Napomena o uporabi

- ◆ *Ako se nakon zaustavljanja postupka voda skuplja u uređaju za ispiranje, stavite usisnu štrcaljku na mjesto i ponovno je izvadite kako biste usisali višak vode.*



(9) Kada postupak ispiranja bude završen, svjetlo za provjeru će se isključiti i žarulja glavnog prekidača će početi treperiti. Ako iz bilo kojeg razloga postupak ne bude pravilno završen ili ako je svjetlo za ispiranje isključeno, počnite od početka i ponovite postupak. Isključite glavni prekidač.

(10) Uklonite štrcaljke i cijevi obrnutim redoslijedom od stavljanja. Uklonite uređaj za ispiranje iz fontane.

Napomena o uporabi

- ◆ *Nemojte pritisnuti prekidač za usisavanje ili SE tijekom ispiranja vode.*
- ◆ *Ako ne isključite glavni prekidač nakon završetka ispiranja, sisaljka za slinu će ostati uključena.*

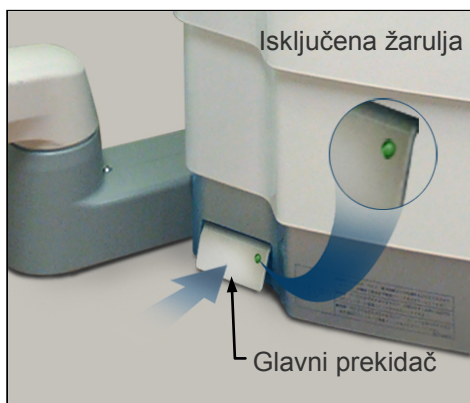
- * Tijekom ispiranja nije moguće upravljati stolicom.
- * Prije uporabe stavite mlaznice na trostruke štrcaljke i nastavak na mikromotor te ispuštite zrak kroz njih kako biste izbacili mogući ostatak vode iz cijevi.

⚠ UPOZORENJE

- *Nikada nemojte koristiti jedinicu ako je sredstvo za čišćenje još u cijevima za vodu.*
- *Provjerite sljedeće tri stvari prije početka liječenja:*
 1. *Provjerite je li plava cijev za vodu sustava za ispiranje spojena na priključak za vodu na upravljačkoj ploči sustava za ispiranje.*
 2. *Pazite da se cijevi za vodu ispiru običnom vodom iz slavine.*
 3. *Pazite da je svjetlo za ispiranje stalno uključeno te da ne treperi.*

3. Nakon uporabe

(1) Isključite glavni prekidač

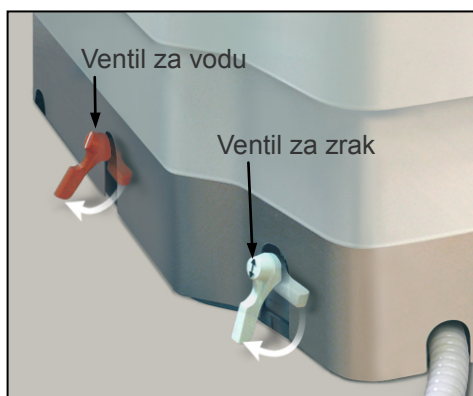


Pritisnite glavni prekidač
Glavna žarulja se isključi kada je stolica isključena.

! UPOZORENJE

- *Nakon uporabe pazite da isključite glavni prekidač. U suprotnom može doći do požara ili opekлина uslijed pregrijavanja te do curenja vode iz opskrbe cijevi.*

(2) Zatvorite glavne ventile za vodu i zrak



Gurnite ručice ventila prema dolje za zatvaranje.

! UPOZORENJE

- *Nakon uporabe pazite da zatvorite glavni ventil za vodu. U suprotnom može doći do curenja vode.*

* Obavezno isključite glavni prekidač i zatvorite glavne ventile za zrak i vodu svaki dan nakon uporabe.

Napomena o uporabi

- ◆ *U vrlo hladnim uvjetima voda u cijevima se može zalediti i eksplodirati. To možete spriječiti na sljedeće načine:*
 1. *Zatvorite glavni ventil za vodu*
 2. *Pustite vodu kroz trostruku štrcaljku*
 3. *Pustite vodu kroz nasadnike sa zračnim turbinama, TORX mikromotor i strugač*
 4. *Isključite glavni prekidač*
 5. *Zatvorite ventil za zrak*

Sterilizacija, zamjena dijelova i skladištenje

1. Sterilizacija

(1) Komponente i instrumenti za obradu u autoklavu

Preporuka: +135 °C najmanje 5 minuta u sterilizacijskoj vrećici. Najmanje vrijeme sušenja nakon sterilizacije: 10 minuta.

- ◆ Nasadnici sa zračnim turbinama (pogledajte zasebne upute za uporabu)
- ◆ Nastavci za TORX mikromotor (pogledajte zasebne upute za uporabu)
- ◆ Poklopac mikromotora (pogledajte zasebne upute za uporabu)
- ◆ Air Torx
- ◆ Trostruka štrcaljka (mlaznica i kućište) (pogledajte zasebne upute za uporabu)
- ◆ Usisna štrcaljka (tijelo štrcaljke, usisni nastavak i gumeni nastavak)
- ◆ Sisaljka za slinu (nastavak za usis)
- ◆ Nasadnik i nastavci za struganje

UPOZORENJE

- *Kako biste spriječili ozbiljne smrtonosne infekcije kao što je HIV i hepatitis B, nasadnici sa zračnim turbinama, Torx nastavci, poklopac mikromotora, Air Torx, kućišta i mlaznice za trostruke štrcaljke, tijelo, nastavak i gumeni nastavak za usisnu štrcaljku te nastavak za sisaljku za slinu moraju se obraditi u autoklavu nakon završetka liječenja svakog bolesnika.*

PAŽNJA

- *Izvadite mlaznicu iz kućišta trostruke štrcaljke te je obradite u autoklavu. Ako je svjetlo vrste LED, stavite naglavak na poklopac za svjetlo.*
- *Uklonite nastavak sa sisaljke za slinu i obradite ga u autoklavu.*

- ◆ Pokrov za pliticu
- ◆ Držac čaše za otpad
- ◆ Držac bočica za lijekove
- ◆ Držači nasadnika
- ◆ Ručka plitice
- ◆ Zaštita za nasadnike
- ◆ Poklopci ručke za svjetlo (pogledajte zasebne upute za uporabu)

PAŽNJA

- *Instrumenti su vrlo vrući nakon obrade u autoklavu; nemojte ih dirati dok se ne ohlade.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Nemojte sterilizirati ni na koji način osim u autoklavu.*
- ◆ *Temperature obrade u autoklavu i sušenja ne smiju prijeći +135 °C.*
- ◆ *Temeljito očistite sve instrumente prije obrade u autoklavu. Kemikalije i strane tvari mogu oštetiti instrumente ili uzrokovati gubitak boje.*
- ◆ *Ulja i kemikalije mogu izobličiti ili izbljediti plastiku i smole tijekom obrade u autoklavu; instrumenti i alati koji se koriste s kemikalijama ili uljima moraju se obrađivati u autoklavu odvojeno od ostalih. Plastične stvari mogu također biti izobličene glavom; izbjegnite to tako da ih stavite na komad gaze i pazite da ne dođu u izravan dodir s pliticom ili drugim metalnim dijelovima autoklava.*

(2) Komponente koje se dezinficiraju etanolom za dezinfekciju (etanol 70 do 80 vol%)

- ◆ Naslon za glavu, sjedalo, naslon za leđa, naslon za noge
- ◆ Pokrivač za naslonjač za glavu
- ◆ Glavne cijevi
- ◆ PdW plitica
- ◆ Prednji poklopac za operacijsku svjetiljku (pogledajte zasebne upute za uporabu)
- ◆ Upravljačke ploče na ramenu i plitici
- ◆ Kućište i emaljirane površine
- ◆ Boca za sustav za ispiranje cijevi za vodu

! UPOZORENJE

- **Obavezno isključite glavni prekidač prije dezinficiranja komponenti i površina etanolom za dezinfekciju (etanol 70 vol% do 80 vol%). U suprotnom postoji rizik od strujnog udara, opekline ili slučajnog pritiska prekidača, što bi moglo uzrokovati pomicanje stolice i dovesti do nesreće.**

Napomena o uporabi

- ◆ *Lužnate i kisele tekućine za čišćenje, tekući sapun s krezolom ili druge kemikalije mogu oštetiti ili izbljediti premaz na stolici, sjedalo itd. Nemojte čistiti premaz, sjedalo itd. ničim osim etanolom za dezinfekciju (etanol 70 vol% do 80 vol%) ili neutralnim deterdžentom. Posebno pazite da ne upotrebljavajte aldehide, krezole, hipoklorite, triklosane i kvaternizirane amonijeve soli. (Provjerite tablice sa sastojcima i upozorenja na ambalaži.)*
- ◆ *Ako ikakve kemikalije dospiju na premaz, sjedalo itd. odmah ih obrišite etanolom za dezinfekciju (etanol 70 vol% do 80 vol%).*
- ◆ *Nemojte koristiti ozoniranu vodu za čišćenje jedinice ili njezina odvoda i usisnih cijevi. Ozonirana voda može uzrokovati hrđanje u cijevima i druga oštećenja na jedinici.*
- ◆ *Nemojte dezinficirati kliniku ozonom ni ultraljubičastim svjetlom. To može oštetiti plastične i gumene komponente.*
- ◆ *Kada čistite pod oko stolice, pazite da voda ili otopine koje se koriste za laštenje poda ne dospiju na nožnu pedal ili otirač sa sigurnosnim prekidačem za FT jedinice.*

2. Redovito održavanje

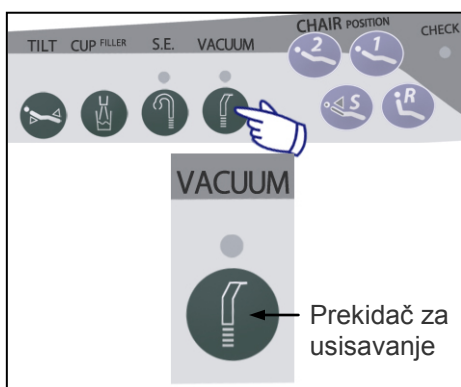
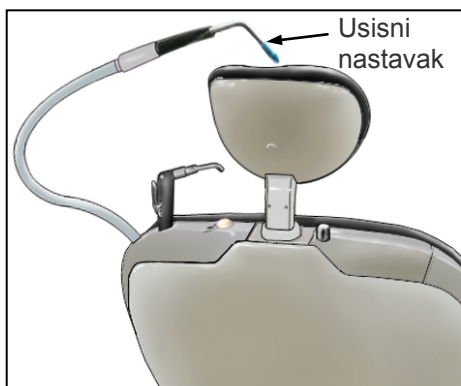
* Izvršavajte održavanje u predviđenim intervalima ili češće ako je potrebno.

(1) Svakodnevno prije uporabe

Prije liječenja

Isperite sredstvo za čišćenje iz cijevi za vodu.
Potražite upute na stranici 79.

(2) Između bolesnika



Automatsko čišćenje sustava za usisavanje

Sustav za usisavanje je potrebno redoviti čistiti kako biste spriječili gubitak snage usisavanja.

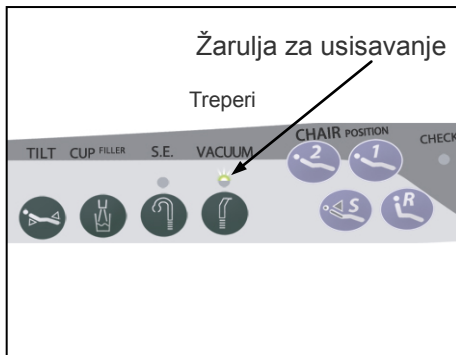
- 1) Izvadite usisni nastavak iz štrcaljke.
- 2) Izvadite štrcaljku i pritisnite prekidač za usisavanje za isključivanje usisavanja
- 3) Podignite naslon do kraja.
- 4) Otvorite poklopac za održavanje i uklonite čep s otvora za usisnu cijev. Umetnite usisnu cijev u otvor.
- 5) Pritisnite prekidač za čišćenje. Prvo će biti očišćen sustav usisne cijevi, a zatim unutrašnjost usisnog spremnika.
- 6) Nakon čišćenja, stavite usisnu štrcaljku natrag u njen držač, ponovno stavite čep na otvor za čišćenje usisne cijevi i zatvorite poklopac za održavanje.

PAŽNJA

- *Nikada nemojte pritisnuti prekidač za upravljanje stolicom kada je usisna štrcaljka umetnuta u svoj otvor za čišćenje; ako se naslon nagne, štrcaljka bi mogla ispasti i udariti nekoga ili oštetiti nešto.*
- *Ako je usisnu štrcaljku teško umetnuti, podmažite O-prsten unutar otvora malom količinom vazelina.*

Automatsko čišćenje samo usisnog spremnika (opcija)

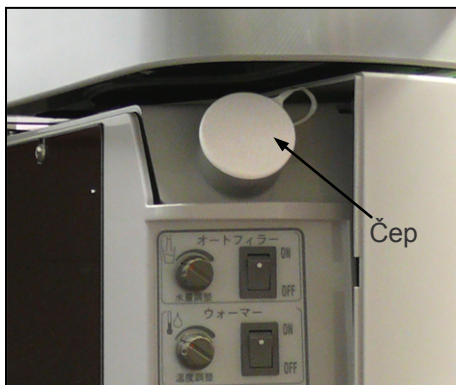
Pritisnite prekidač za čišćenje usisnog spremnika kako biste automatski očistili usisni spremnik.



* Žarulja za usisavanje se uključuje i isključuje tijekom postupka čišćenja; nemojte isključiti glavni prekidač dok se ova žarulja ne ugasi.

Napomena o uporabi

♦ *Nemojte zaboraviti staviti čep na otvor za usisnu cijev kada čistite usisni spremnik.*

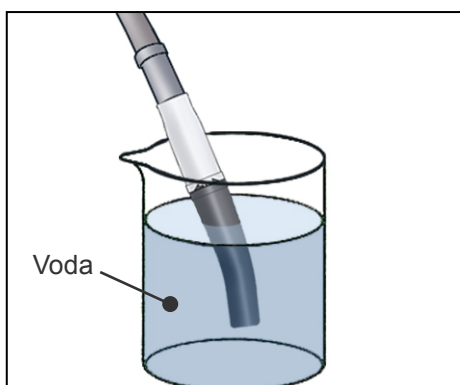
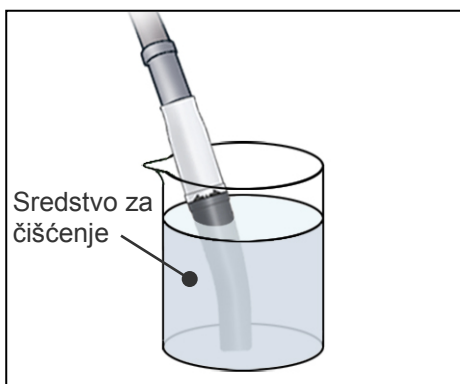


Automatsko čišćenje samo usisnog spremnika (opcija)

Otvorite poklopac za održavanje i upotrijebite odvijač kako biste okrenuli vijak za vodu u smjeru označenom strelicom na slici za povećanje količine vode.



(3) Svaki dan nakon uporabe



Očistite usisne cijevi

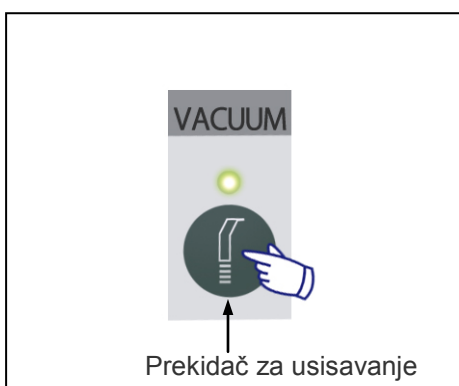
Usisajte malo priloženog posebnog sredstva za čišćenje. Pričekajte 5 minuta, a zatim usisajte najmanje 300 ml vode.

Napomena o uporabi

- ♦ *Pročitajte upute o upotrebi priložene otopine za čišćenje. Usisajte najmanje 300 ml vode nakon uporabe otopine za čišćenje.*

Očistite usisne cijevi

- * Nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.
 - Očistite filter usisavača kad god radi smanjenom snagom ili ako usisa neki umetak ili drugi predmet.
- 1) Pritisnite prekidač za usisavanje na ramenu pomoćnikovoj strani kako biste uklonili preostalu vodu s filtra. Pričekajte 5 sekundi i pritisnite prekidač ponovno kako biste isključili usisavanje. Na kraju isključite glavni prekidač.



! UPOZORENJE

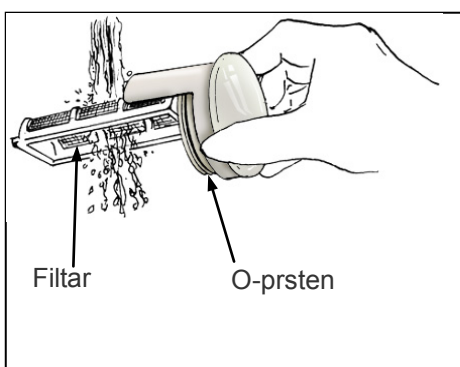
- *Obavezno isključite glavni prekidač. To će ukloniti rizik od opeklina i strujnog udara.*



- 2) Otvorite poklopac za održavanje i skinite poklopac za filter.

Napomena o uporabi

- ◆ *Pazite da kontaminirane tvari ili drugi strani ostatci ne ispadnu iz filtra kad ga budete vadili.*
- ◆ *Pripremite kantu ili neku drugu posudu za kontaminiranu vodu koja može iscuriti iz filtra.*



- 3) Isperite filter vodom iz slavine.

Napomena o uporabi

- ◆ *Namažite O-prstenove vazelinom ili nekom sličnom tvari prije vraćanja filtra na mjesto.*



- 4) Gurnite filter do kraja na njegovo mjesto.

Napomena o uporabi

- ◆ *Usisivač će izgubiti na snazi ili može doći do curenja ako poklopac za filter nije zategnut do kraja.*

Isperite cijevi za vodu

Isperite cijevi za vodu svaki dan nakon uporabe. Očistite usisne cijevi

- 1) Pripremite sredstvo za čišćenje
- 2) Spojite uređaj za ispiranje
- 3) Isperite cijevi za vodu
- 4) Ostavite sredstvo za čišćenje u cijevima za vodu
Za detalje pogledajte stranicu 69 „Nakon liječenja”.



Fontana

- * Nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.

Otvorite poklopac za održavanje i okrenite gumb za ispiranje fontane kako biste isprali fontanu. Ako kemikalije ili drugi ostaci nisu dobro uklonjeni, isperite je neutralnim deterdžentom.

Napomena o uporabi

- ♦ *Odmah isperite kemikalije kao što je Saforide.*



Filtar i čep za fontanu

- * Nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.

- 1) Uklonite filtari i čep.
- 2) Isperite ih vodom iz slavine.
- 3) Stavite ih natrag na njihova mjesta.

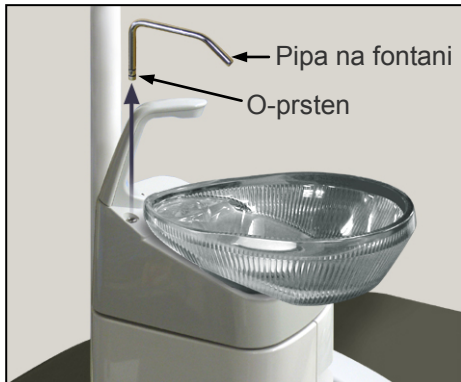


Napomena o uporabi

- ♦ *Nemojte hvatati slavinu za vodu niti primjenjivati pretjeranu silu jer to može dovesti do curenja.*
- ♦ *Pazite da voda ili otopine za laštenje ne dođu u kontakt s poklopcem za nožnu pedalu ili otiračem sa sigurnosnim prekidačem dok čistite pod oko jedinice.*

Nemojte držati, hvatati ili vući slavinu za vodu; to bi je moglo razbiti i dovesti do curenja vode.

(4) Jednom tjedno



Očistite fontanu i pipu na fontani

! UPOZORENJE

- **Obavezno isključite glavni prekidač prije ovog postupka. Ako je prekidač uključen kada je pipa uklonjena, voda može isteći u postolje fontane te doći u dodir s električnim komponentama.**

* Nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.

- 1) Spustite stolicu do kraja i zatim isključite glavni prekidač. Uklonite pipu na fontani. Uхватite fontanu objema rukama kako je prikazano na slici te uklonite fontanu.

Napomena o uporabi

- ◆ *Provjerite da se držač za fontanu nije odvojio zajedno s fontanom. Pritisnite držač prema dolje dok uklanjate fontanu. Ako je fontanu teško ukloniti, pažljivo je vrtite lijevo-desno kako biste je izvadili.*

- 2) Isperite fontanu i njenu pipu vodom iz slavine.
- 3) Vratite fontanu i pipu do kraja na njihovo mjesto. (Pipa mora biti usmjerena prema dolje u posudu.)

Napomena o uporabi

- ◆ *Provjerite da pipa na fontani nije začepljena te da je umetnuta do kraja i da su njeni O-prstenovi netaknuti i neoštećeni. U suprotnom pritisak vode može gurnuti pipu van.*
- ◆ *Provjerite da nema curenja iz spoja pipe.*
- ◆ *Nemojte koristiti grube četke itd. koje mogu ogrebat površinu.*

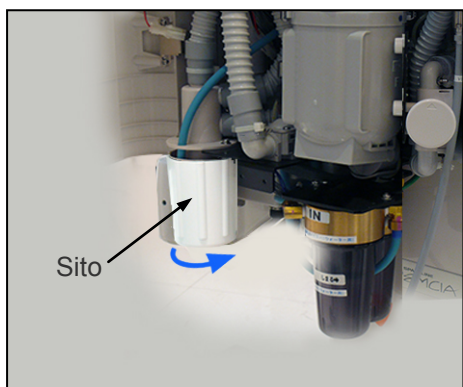
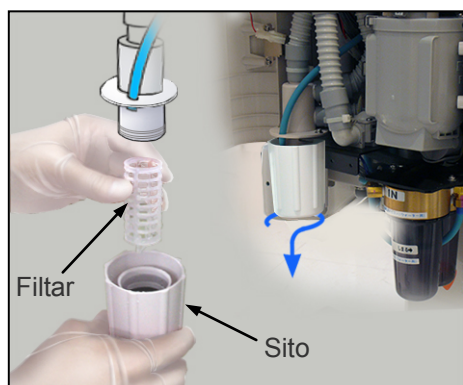
Napomena o uporabi

- ◆ *Fontana je staklena i zahtjeva pažljivo rukovanje. (Udaranje, ispuštanje ili čak pretjerano stiskanje mogu je napuknuti.)*
- ◆ *Provjerite da nema curenja iz fontane. Ako je fontana okrhuta, napuknuta ili klimava, obratite lokalnom distributeru ili tvrtki J. MORITA OFFICE.*
- ◆ *Ako O-prstenovi za fontanu ili za pipu na fontani izgledaju tvrdo (teško ih je staviti i ukloniti), premažite ih malom količinom vazelina ili ih zamijenite.*
- ◆ *Provjerite jesu li O-prstenovi slomljeni ili oštećeni. Ako neki od njih jest, obratite lokalnom distributeru ili tvrtki J. MORITA OFFICE.*
- ◆ *Fontanu nije moguće obraditi u autoklavu.*
- ◆ *Odmah obrišite sve kemikalije kao što je Saforide koje dospiju na posudu.*

PAŽNJA

- *Unutarnji pritisak vode postavljen je na 0,2 MPa. Ako se pritisak poveća iznad 0,39 Mp, otvorit će se ispusni ventil i voda će početi izlaziti iz slavine na fontani. Ako se to dogodi, moguće je da postoji problem s ventilom za regulaciju vode ili neki drugi kvar. U tom slučaju obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.*

(5) Jednom mjesečno



Filtar u situ odvoda na fontani

! UPOZORENJE

- **Obavezno isključite glavni prekidač prije ove radnje. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.**

* Nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.

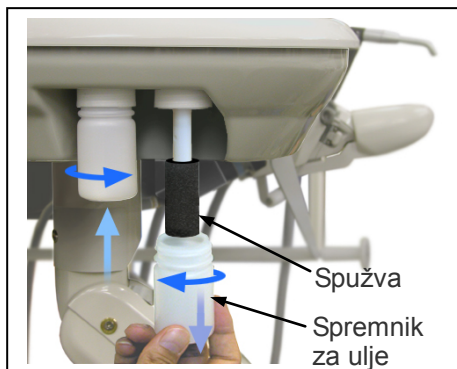
1) Isključite glavni prekidač. Izvadite sito okretanjem u smjeru označenom strelicom na slici.

2) Isperite sito i filtari vodom iz slavine.

3) Zamijenite sito i filtari; zategnite sito okretanjem u smjeru označenom strelicom.

! PAŽNJA

- **Uključite glavni prekidač i pustite vodu kroz jedinicu kako biste provjerili da sito ne curi.**



Ispraznite spremnik za skupljanje ulja za sustav zračne turbine

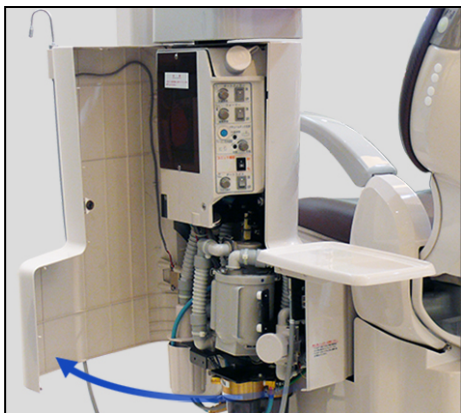
Spremnik za skupljanje ulja za sustav zračne turbine nalazi se ispod plitice. Ispraznite ga. Izvadite spužvu i isperite i nju i spremnik vodom iz slavine.

Iscijedite svu vodu iz spužve i ponovno je umetnite. Zavijte spremnik natrag na mjesto.

Napomena o uporabi

- ◆ *Ako turbina ima slomljeni O-prsten ili njen sprej ne radi ispravno, može doći do naglog nakupljanja velike količine ulja u spremniku.*

(6) Jednom svakih šest mjeseci



Usisni spremnik

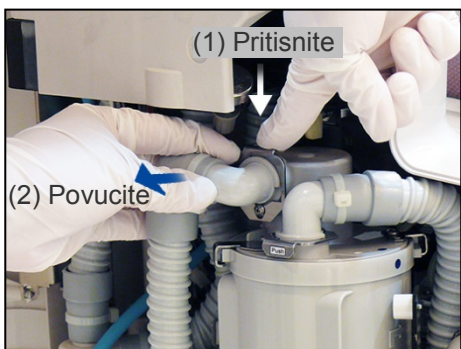
(Jedinice spojene na središnji sustav za usisavanje nemaju spremnik.)

* Nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.

- (1) Podignite stolicu do kraja.
Isključite glavni prekidač.
Otvorite poklopac za održavanje.

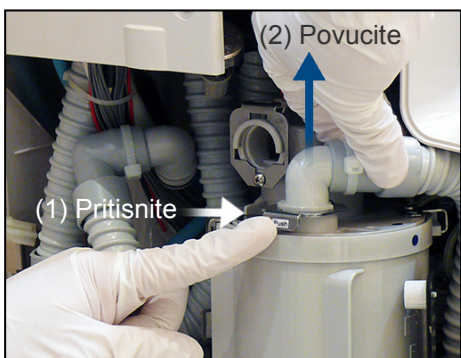
! UPOZORENJE

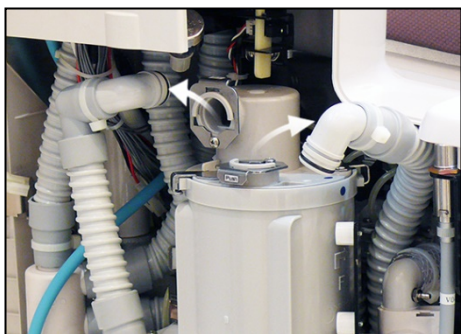
- **Obavezno isključite glavni prekidač prije ove radnje. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.**



- (2) Odspojite dvije cijevi.

- 1) Pritisnite ručicu kočnice.
- 2) Izvucite konektor.





- (3) Postavite konektore dalje od spremnika kako je prikazano na slici kako biste lakše izvadili spremnik.



- (4) Uхватite ručku za uklanjanje usisnog spremnika.

Napomena o uporabi

- ◆ *Koristite obje ruke kako biste bili sigurni da spremnik neće ispasti.*
- ◆ *Pripremite kantu ili neku drugu posudu za kontaminiranu vodu koja može iscuriti iz spremnika.*



- (5) Okrenite spremnik u smjeru prikazanom na slici dok jezičak ne izađe iz kopče. Zatim uklonite spremnik s držača.



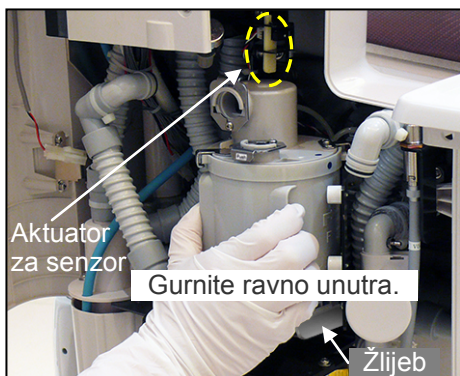
(6) Isperite spremnik vodom iz slavine.



(7) Premažite O-prstenove na držaču spremnika vazelinom.

(8) Poravnajte spremnik i držač kako je prikazano na slici i stavite ga ravno na njega. Zatim okrenite spremnik dok jezičak ne upadne u kopču (dok se ne poravnaju plave točke).

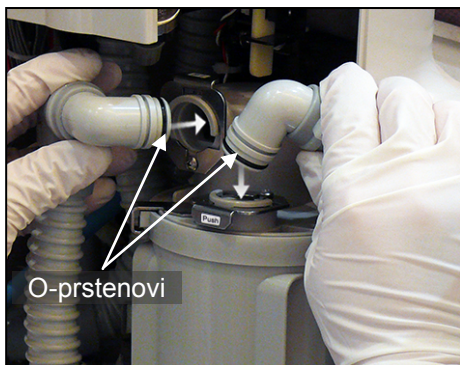




- (9) Postavite vodilicu na dnu spremnika u žlijeb i gurnite ga na mjesto. (Nemojte udariti aktuatorom za senzor.)



- (10) Čvrsto pritisnite spremnik kako biste ga učvrstili na mjesto.



- (11) Premažite O-prstenove konektora vazelinom, a zatim ih ponovno spojite. Gurnite ih dok ne kliknu na mjesto i uvjerite se da neće ispasti.

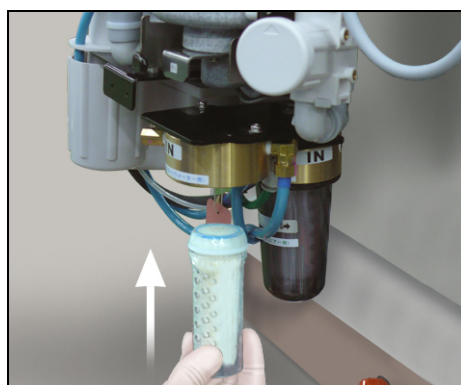
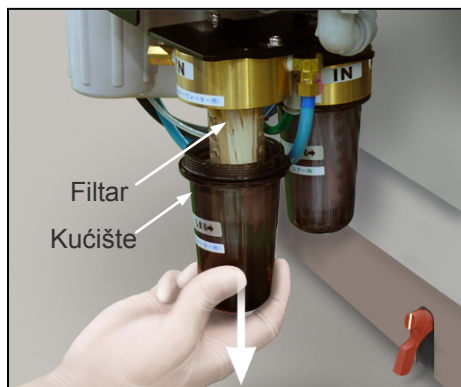
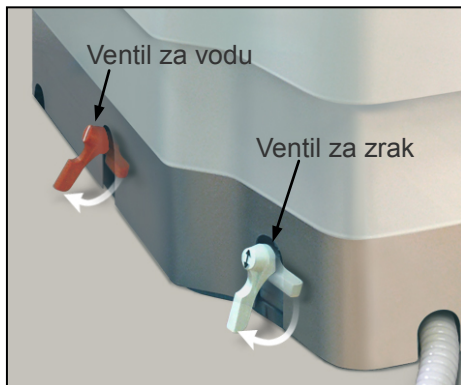
⚠ PAŽNJA

- *Voda će curiti ako odvodna cijev spremnika nije pravilno postavljena.*

Napomena o uporabi

- ◆ *Usisivač će izgubiti na snazi ako ovi konektori nisu pravilno spojeni.*
- ◆ *Provjerite da O-prstenovi nisu slomljeni ili oštećeni.*

(7) Jednom godišnje



Bakterijski filtri i kućišta

(Ovo napravite svaki put kada se pritisak zraka ili vode u trostrukim štrcaljkama čini slabim.)

! UPOZORENJE

- **Obavezno isključite glavni prekidač prije ove radnje. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.**

- (1) Isključite glavni prekidač i zatvorite ventil za zrak za bakterijski filtar.
- (2) Pokrenite trostruku štrcaljku kako biste uklonili unutarnji pritisak iz sustava za zrak i za vodu. Uklonite kućišta za filtar te stare filtre za zrak i za vodu.

* Malo vode se može izliti iz kućišta za filtar za vodu. Pripremite kantu ili neku drugu posudu za vodu.

! UPOZORENJE

- **Potrebna je velika sila za uklanjanje kućišta ako je pod tlakom, zbog čega je opasno to raditi. Uvijek ispustite unutarnji pritisak prije uklanjanja kućišta.**

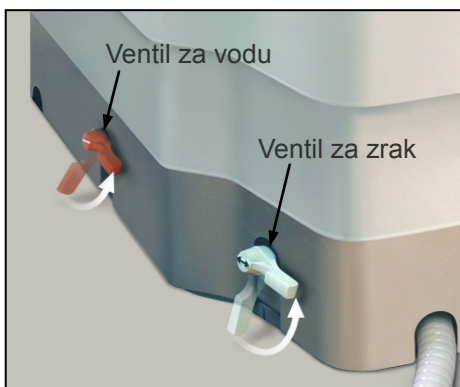
- (3) Stavite nove filtre za zrak i za vodu na tijelo, a zatim čvrsto postavite nova kućišta.

! PAŽNJA

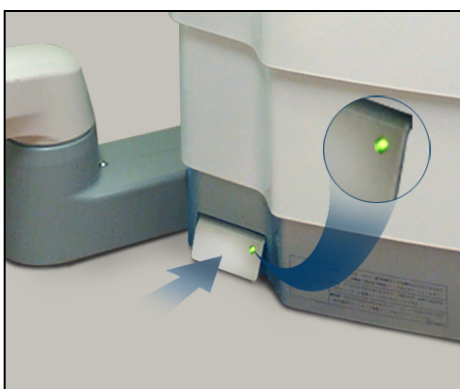
- **Pazite da su filtri umetnuti do kraja i da su sigurno instalirani. Čvrsto zategnite kućište za filtar. U suprotnom može doći do curenja vode ili zraka.**
- **Zamijenite kućišta zajedno s filtrima. Stara kućišta mogu biti oštećena i curiti.**

Napomena o uporabi

- ◆ **Nemojte pomiješati bakterijske filtre za zrak i za vodu. Postavite ih kako je prikazano na slici. Nikada nemojte dirati filtre golim rukama.**



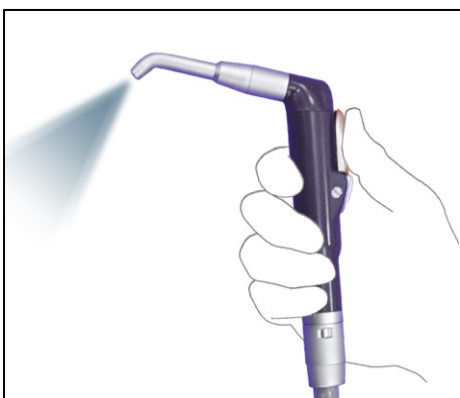
- (4) Otvorite glavne ventile za vodu i zrak. Provjerite da nema curenja zraka.



- (5) Uključite glavni prekidač.
- (6) Otvorite gumb za ručno ispiranje fontane i pošpricajte vodu iz trostruke štrcaljke kako biste ispustili zrak iz kućišta za filtar.

- (7) Provjerite da voda ne curi iz filtra za vodu.

* Ventil za ručno ispiranje fontane se ponovno može zatvoriti nakon toga.



- (8) Provjerite da zrak i voda izlaze iz trostruke štrcaljke.

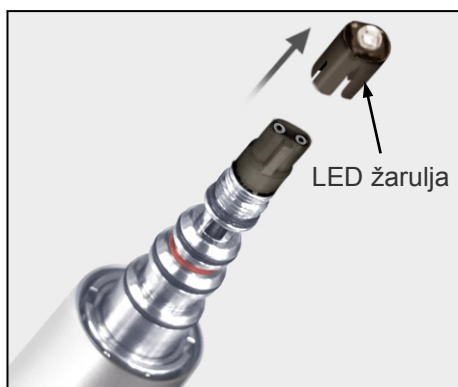
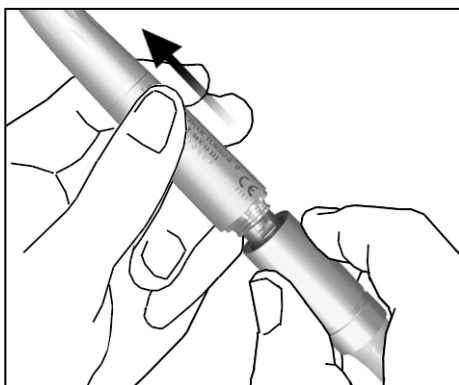


- (9) Zabilježite datume instalacije filtara na priložene etikete i zalijepite ih na kućišta filtara.

3. Zamjenski dijelovi

- * Zamijenite dijelove prema potrebi ovisno o stupnju istrošenosti i trajanju uporabe.
- * Naručite zamjenske dijelove od lokalnog distributera ili tvrtke J. MORITA OFFICE.

(1) Zamjena LED žarulje za nasadnike sa zračnim turbinama (sa svjetlom) (opcija)



! UPOZORENJE

- **Obavezno isključite glavni prekidač prije ove radnje. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.**

! PAŽNJA

- **Poklopac žarulje je vrlo vruć nakon što LED žarulja izgori ili nakon što je isključite. Pričekajte da se ohladi prije diranja.**

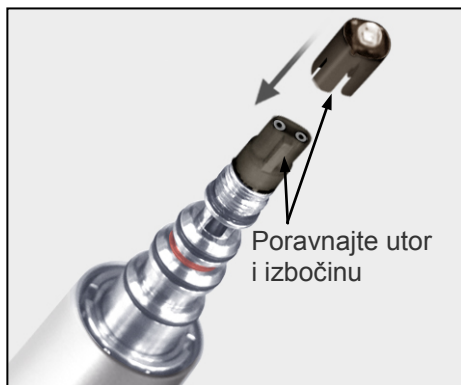
(1) Uklonite nasadnik s njegove cijevi.

(2) Provjerite je li se žarulja ohladila. Upotrijebite kvadratni otvor na alatu kako biste uklonili poklopac za svjetlo.

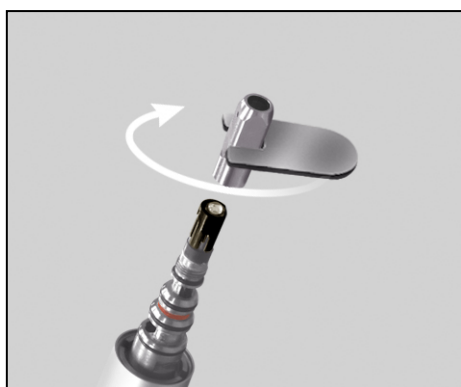
! PAŽNJA

- **Nemojte izgubiti O-prsten iz poklopca.**

(3) Izvadite staru LED žarulju iz njene utičnice.



- (4) Poravnajte utor na žarulji s izbočinom na utičnici i gurnite žarulju do kraja unutra.



- (5) Zavijte poklopac žarulje prstima i zategnite ga ključem za poklopac.

⚠ PAŽNJA

- *Ako O-prsten unutar žarulje nedostaje ili je oštećen, žarulja će možda svijetliti slabije ili biti u kvaru.*



- (6) Ponovno spojite nasadnik, pritisnite nožnu pedal i provjerite radi li žarulja ispravno.

⚠ UPOZORENJE

- *Provjerite je li poklopac za svjetlo pravilno zategnut. U suprotnom spoj nasadnika možda neće biti čvrst te ga pritisak zraka može izbaciti s glavne cijevi. To može dovesti do ozljede.*
- *Nikada nemojte usmjeravati svjetlo nekome izravno u oči. To može pogoršati vid.*

(2) Zamjena O-prstenova za nasadnike sa zračnim turbinama

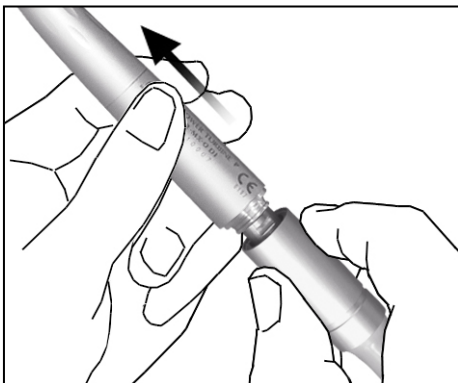
Zamijenite O-prstenove ako zrak ili voda cure iz spoja cijevi.

! UPOZORENJE

- **Obavezno isključite glavni prekidač prije ove radnje. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.**

! PAŽNJA

- **Poklopac žarulje je vrlo vruć nakon što LED žarulja izgori ili nakon što je isključite. Pričekajte da se ohladi prije diranja.**



(1) Uklonite nasadnik s njegove cijevi.



(2) Zamijenite sve O-prstenove istovremeno. Nakon zamjene, primijenite malo spreja AR Spray na nove O-prstenove.

! UPOZORENJE

- **Obavezno u potpunosti uklonite stare O-prstenove. U suprotnom pritisak zraka može izbaciti nasadnik s cijevi i uzrokovati ozljedu.**

Napomena o uporabi

- ◆ *Svako drugo mazivo osim spreja AR Spray može uzrokovati širenje O-prstenova i otežati stavljanje i uklanjanje nasadnika. Posebno izbjegavajte uporabu biljnih ulja drugih proizvođača osim MORITA. Oni bi mogli ući u nasadnik i oštetiti ga.*
- ◆ *Koristite isključivo navedene O-prstenove.*

(3) Ponovno spojite nasadnik i provjerite radi li ispravno.



(3) Zamjena uloška žarulje za trostruku štrcaljku (sa svjetlom) (opcija)

! UPOZORENJE

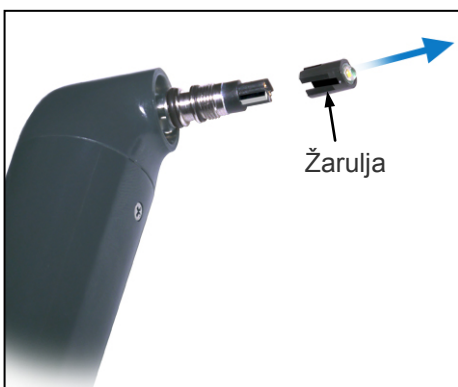
- *Obavezno isključite glavni prekidač prije ove radnje. U suprotnom postoji rizik od strujnog udara i opekotina.*

! PAŽNJA

- *Žarulja i poklopac za žarulju su vrlo vrući nakon isključivanja žarulje. Nemojte dirati te dijelove dok se ne ohlade kako biste izbjegli opekline.*



- (1) Uklonite mlaznicu sa štrcaljke i uklonite poklopac za svjetlo okretanjem u smjeru označenom strelicom na slici.



- (2) Povucite staru žarulju iz njene utičnice.



- (3) Poravnajte utor na novoj žarulji s izbočinom na držaču žarulje i gurnite žarulju ravno unutra.



- (4) Čvrsto vratite poklopac za svjetlo i gurnite mlaznicu natrag dok ne začujete klik. Pokrenite štrcaljku kako biste provjerili radi li nova žarulja.

⚠ PAŽNJA

- Pazite da začujete klik kada stavljate mlaznicu na trostruku štrcaljku te da je mlaznica sigurno učvršćena na štrcaljku. U suprotnom mlaznica može izletjeti s kraja štrcaljke i ozlijediti nekoga.

(4) Čišćenje ventila pljuvačnice



Pogledajte upute za uporabu tvrtke DURR Company za upute o čišćenju ovog ventila.

(5) Amalgamski separator



Za zemlje koje imaju zakone o uporabi amalgamskih separatora, SPACELINE EMCIA može imati ugrađeni amalgamski separator.

Za detaljne upute, pogledajte upute o uporabi amalgamskog separatora.

Održavanje amalgamskog separatora

- * Uvijek nosite kirurške rukavice tijekom ovog postupka.
- * Automatsko čišćenje sustava za usisavanje bit će onemogućeno.

1. Isključite glavni prekidač. Otvorite poklopac za održavanje.
2. Za detaljne upute o održavanju, pogledajte metode o uporabi amalgamskog separatora.

(6) Combi separator



SPACELINE EMCIA može biti opremljena separatorom Combi-Sepamatic (DÜRR Dental, CS 1) koji razdvaja tekućine, ali nije amalgamski separator.

Pogledajte proizvođačeve upute za uporabu za korištenje ovog uređaja.

Pogledajte „(5) Amalgamski separator” za pristup uređaju u svrhu održavanja ili za druge detalje.

4. Skladištenje

- * Temperatura: -10 °C do +70 °C
Vlažnost: 10 % do 85 % (bez kondenzacije)
Atmosferski tlak: 70 kPa do 106 kPa
Bez čestog ili neprekidnog izlaganja izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- * Ako jedinica ili neki instrument nisu korišteni neko vrijeme, provjerite rade li stolica, nasadnici s turbinom i s mikromotorom, trostruke štrcaljke, usisna štrcaljka i ostali instrumenti ispravno prije ponovne uporabe.

Redovna provjera

- * Održavanje i provjera obično se smatraju dužnosti i obvezom korisnika, ali ako iz nekog razloga korisnik nije u mogućnosti izvršiti navedene dužnosti, može se osloniti na ovlaštenog servisera medicinskih uređaja. Obratite se lokalnom distributeru ili tvrtki J. MORITA OFFICE za detalje.
- * SPACELINE EMCIA treba biti podvrgnuta provjeri svih stavki na sljedećem popisu jednom u 6 mjeseci.

Popis za redovnu provjeru

Stolica

1. Provjerite napon glavnog napajanja.
Koristite analogni ili digitalni mjerač za mjerenje napona. Standardna vrijednost: 220, 230, 240 V ± 10 %.
2. Pod i spoj na pod.
Vizualna provjera. Provjerite da je pod ravan i da spoj na stolici nije labav.
3. Ručno pomicanje stolice.
Pomaknite sjedalo i naslon gore dolje 3 puta pomoću ručica na nožnoj pedali kako biste provjerili da radi ispravno.
4. Automatsko pomicanje stolice.
Pomoću prekidača za automatsko pozicioniranje pomaknite stolicu 3 puta i provjerite radi li ispravno. Naglo ili škripavo pomicanje smatraju se neuobičajenima.
5. Zaustavljanje u nuždi.
Stavite stolicu u automatski način rada i koristite niže navedene pedale, ručice i prekidače za zaustavljanje. Ponovite to 3 puta.
1: visoka pedala 2: niska pedala 3: ručice za sjedalo i naslon 4: prekidači za automatsko pozicioniranje
6. Naslon za glavu
Ručno podesite naslon za glavu i provjerite radi li ispravno i bez poteškoća. Ponovite svako od sljedećih podešavanja 3 puta.
1: vertikalno klizanje 2: vertikalno zaključavanje 3: vertikalno otpuštanje 4: kut naslona za glavu
7. Električno ožičenje
Provjerite električno ožičenje za sve matične ploče, komponente i elemente.
1: Provjerite jesu li svi spojevi matične ploče sigurni.
2: Provjerite ima li izlizane ili oštećene izolacije.
3: Provjerite ima li slomljenih, savijenih, zapetljanih ili pričepjenih žica.
4: Potvrdite da je uzemljenje pravilno spojeno.
8. Hidraulični sustav
Pomaknite stolicu pomoću ručica za sjedalo i naslon ili prekidača za automatsko pozicioniranje te provjerite sljedeće komponente na curenje ulja i neuobičajene zvukove: 1. Pumpa motora 2. Elektromagnetski ventil i servoventil 3. Cilindar za podizanje 4. Cilindar za naginjanje 5. Tanke fleksibilne cijevi
9. Crijeva i cijevi za odvod, vodu, zrak i usisavanje
Vizualno provjerite crijeva i cijevi unutar jedinice.
Provjerite ima li savijenih, pričepjenih ili proširenih cijevi.
Vizualno provjerite odvodne i usisne cijevi na oštećenja, ukočenost (lomljivost) i istrošenost. Provjerite da nema curenja na spojevima.
Iscurite (uklonite) vodu iz cijevi za zrak, regulatora i kompresora.
10. Kućišta za bakterijske filtre
Vizualno provjerite kućišta uključujući navoje i dno radi pukotina i okrhnutosti.

11. Sjedalo i naslon
Provjerite jesu li sjedalo i naslon sigurni i stabilni te da se ne pomiču uz klimanje ili škripu.
12. Zategnutost vijaka.
Provjerite jesu li svi vijci i matice iznutra i izvana na mjestu i pravilno zategnuti.
13. Unutarnja čistoća
Provjerite ima li prljavštine, prašine ili drugačije kontaminacije unutar jedinice i očistite po potrebi.
14. Sustav za ispiranje cijevi za vodu
Provjerite sljedeće stavke:
 1. Razina tekućine se smanjuje kada se cijevi ispiru otopinom za čišćenje.
 2. Voda teče kroz slavinu za punjenje čaše i glavne cijevi kada se ispiru vodom iz slavine
 3. Svjetlo za ispiranje treperi i ostaje uključeno kako treba
 4. Čep boce je pravilno zategnut

Nasadnik s turbinom

15. Nasadnik i spojevi cijevi.
Spojite i uklonite nasadnike 3 puta. Provjerite da su spojevi sigurni i čvrsti.
16. Tlak zraka
Pokrenite nasadnike i provjerite unutarnji tlak.
Standardna vrijednost: 0,35 MPa.
17. Priključci i žarulja za vodu i zrak.
Provjerite da nema curenja ni vode ni zraka iz spoja nasadnika i cijevi te da žarulja radi.

Mikromotor

18. Rotacija i sprej
Rotira pravilno u oba smjera (naprijed i natrag) i ispušta sprej
19. Zrak, voda i struja
Provjerite električne vodove u priključnom kraju glavne cijevi. Provjerite da nema curenja ni vode ni zraka.

Trostruka štrcaljka

20. Trostruke štrcaljke
Provjerite da trostruke štrcaljke rade sljedeće.
 - 1: ispuštaju vodu, zrak i sprej kada se pritisnu ručice.
 - 2: provjerite da kočnica između ručica onemogućava ručicu za vodu.
 - 3: spajanje, rotacija i uklanjanje mlaznice.
 - 4: ručice nisu klimave ili uvijene.
 - 5: tijelo i kućište je moguće rastaviti i ponovno spojiti.
 - 6: nema curenja na spoju štrcaljke i cijevi.

Usisna štrcaljka

21. Usisna štrcaljka
Provjerite sljedeće:
 - 1: usisna štrcaljka se pokreće i zaustavlja.
 - 2: spoj cijevi i rotacija štrcaljke.
 - 3: spajanje i odvajanje spoja tijela i cijevi te oštećenja ili istrošenost.
 - 4: nema curenja na spoju štrcaljke i cijevi.
 - 5: pritisnite prekidač za automatsko čišćenje i provjerite da su usisna cijev i spremnik očišćeni.

Glavne cijevi

22. Glavne cijevi za nasadnik, trostruku štrcaljku i usisnu štrcaljku
Izvučite i vratite instrumente 3 puta kako biste provjerili rade li ispravno stoperi za njihove glavne cijevi.

Fontana

23. Punjenje čaše

- Ručno : stavite čašu na mjesto i pritisnite prekidač za ručno punjenje kako biste provjerili radi li.
Automatsko : stavite čašu na mjesto i provjerite puni li se do ispravne razine i ispire li se fontana u isto vrijeme.

24. Fontana

- 1: Vizualno provjerite je li napuknula, okrhnuti itd.
- 2: Uхватите rubove i okrenite kako biste provjerili je li čvrsto spojena.

25. Brze spojke

- 1: Provjerite teku li voda i zrak ispravno.
- 2: Provjerite da nema curenja.

Plitica

26. Spojevi ruku plitice Pomicanje i kočenje Zategnutost vijaka

- Provjerite da se ruka plitice ne klima i da se glatko pomiče.
Vizualno provjerite spojeve ruke da nema pukotina, istrošenosti ili drugih oštećenja.
Provjerite da spojevi nisu klimavi, labavi i da se neće odvojiti.
Provjerite da su svi vijci pravilno zategnuti i da se neće odvojiti.

* Za amalgamski separator, pogledajte zasebne upute za uporabu za ovu komponentu.

* Za popravke se obratite lokalnom distributeru ili MORITA OFFICE.

Rješavanje problema

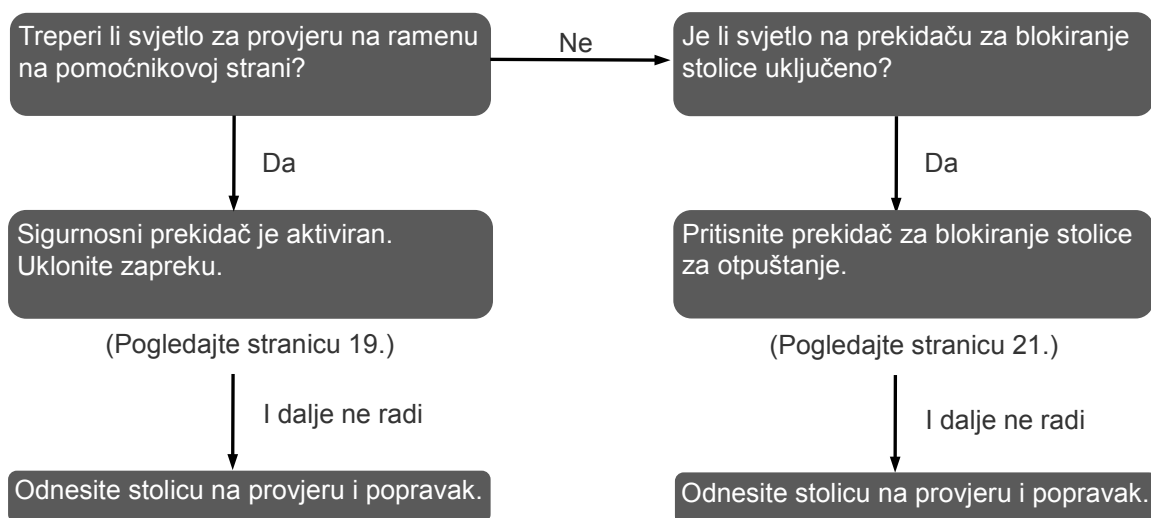
Ako oprema ne radi ispravno, korisnik bi prvo trebao sam provjeriti i podesiti jedinicu.

* Ako korisnik ne može sam pregledati opremu ili ako oprema ne radi ispravno niti nakon podešavanja ili zamjene dijelova, obratite se svojem lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.

♦ Prije provjere i podešavanja provjerite je li glavni prekidač uključen i jesu li glavni ventili za vodu i zrak otvoreni.

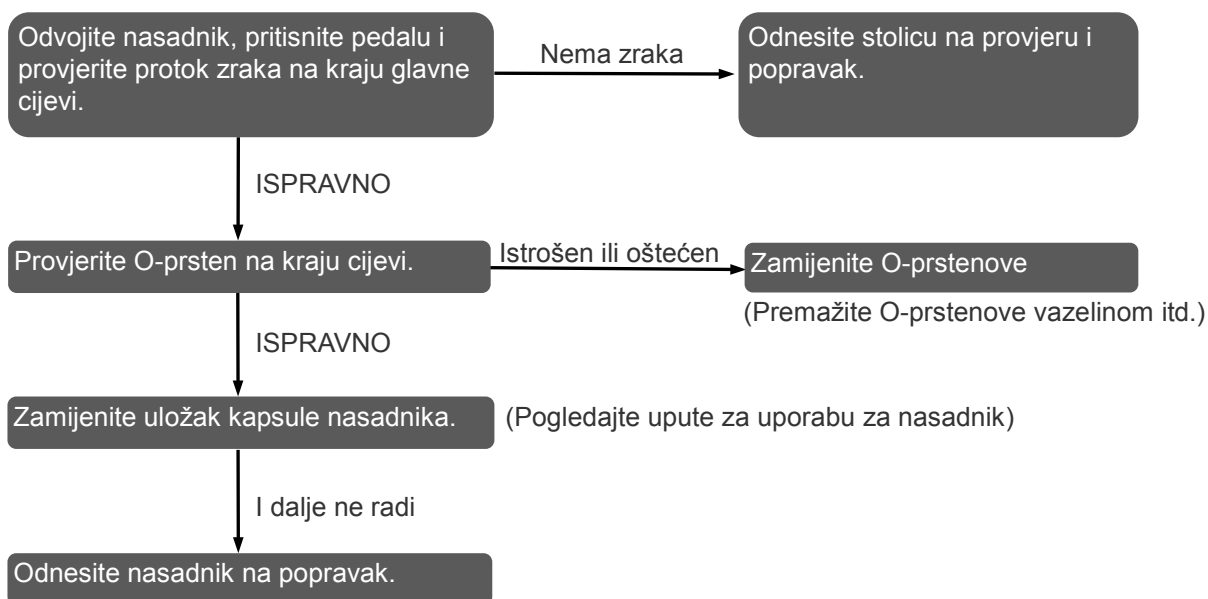
1. Stolica

Stolica se ne miče



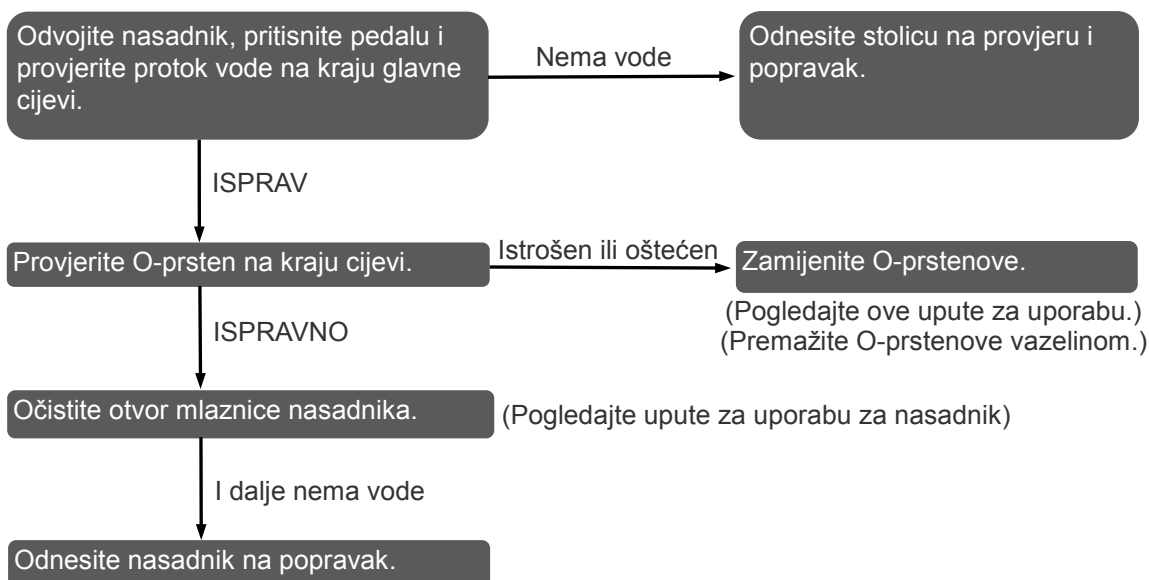
2. Nasadnici sa zračnim turbinama

Zračna turbina ne radi



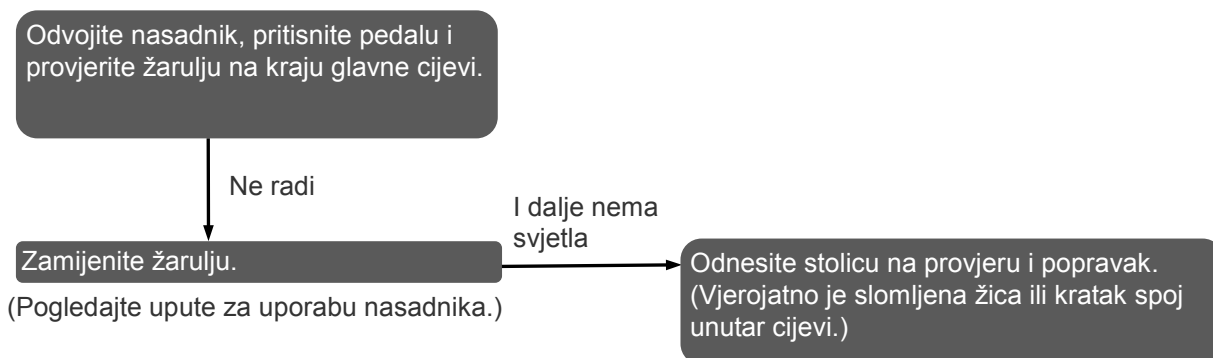
Nema spreja nasadnika

- ◆ Provjerite je li prekidač za HP vodu uključen.



Svjetlo nasadnika se ne pali

- ◆ Provjerite da je prekidač HP svjetla uključen.

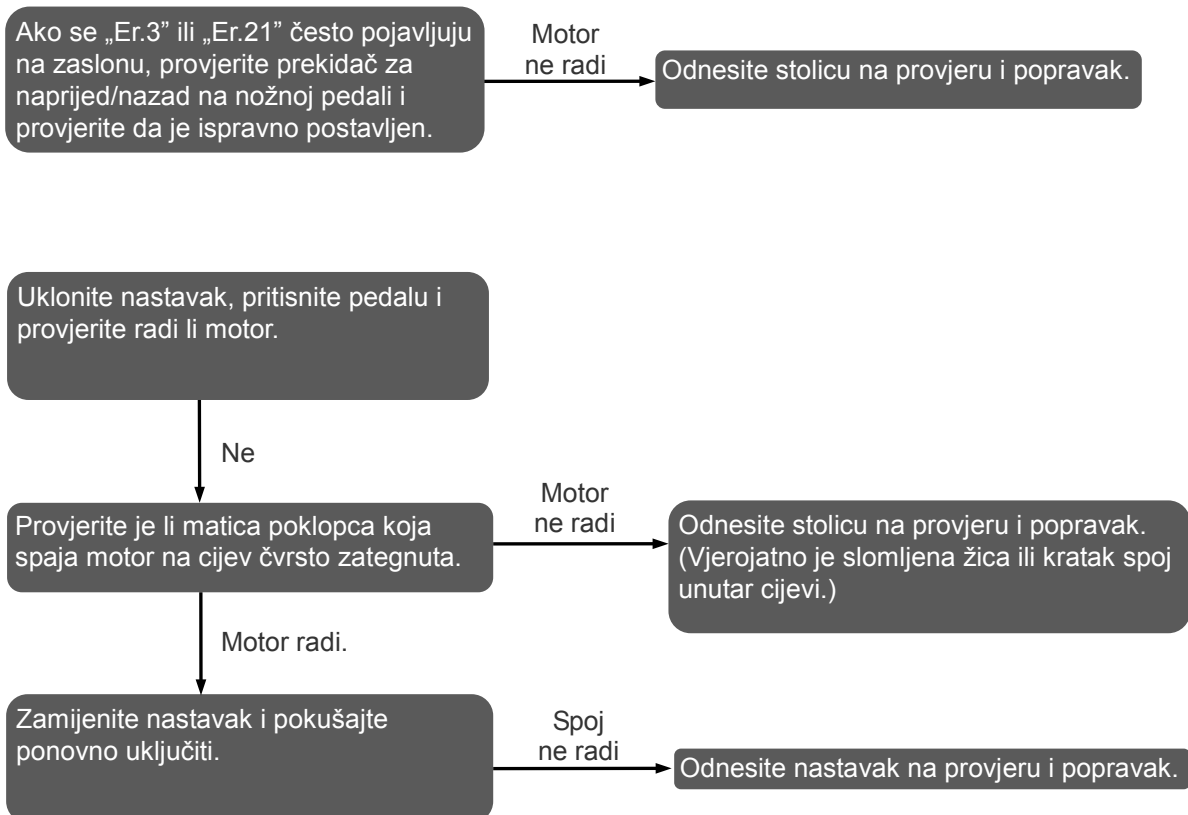


Napomena o uporabi

- ◆ *Ako je poklopac za svjetlo klimav, zategnite ga ključem.*

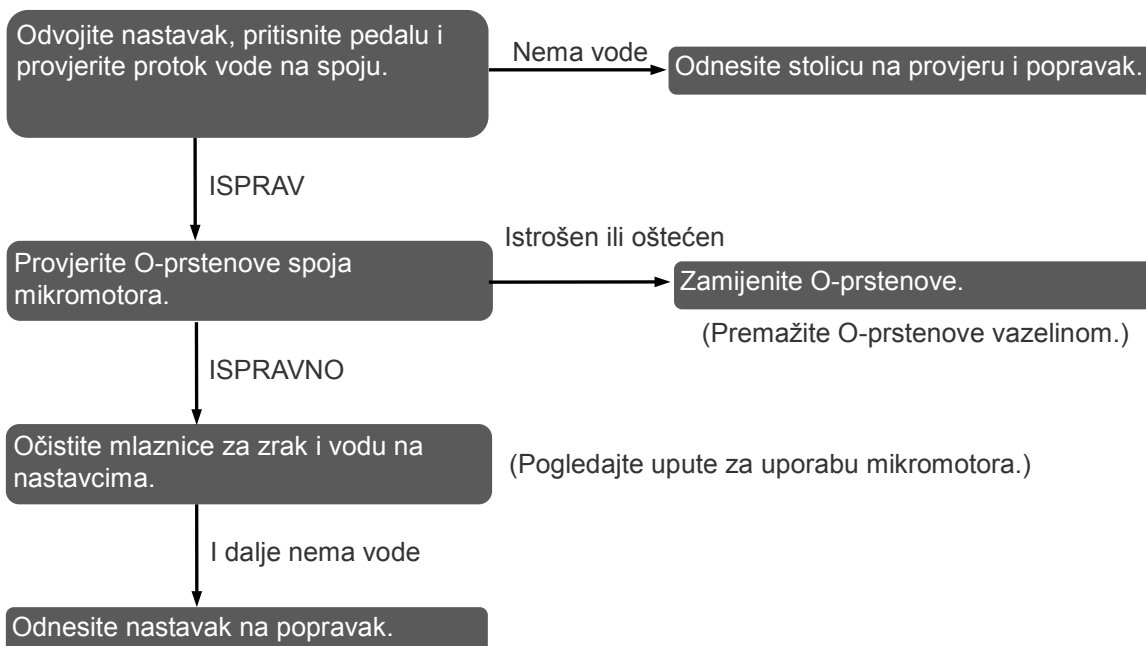
3. TORX (serija TR-S2)

Nastavci ne rade



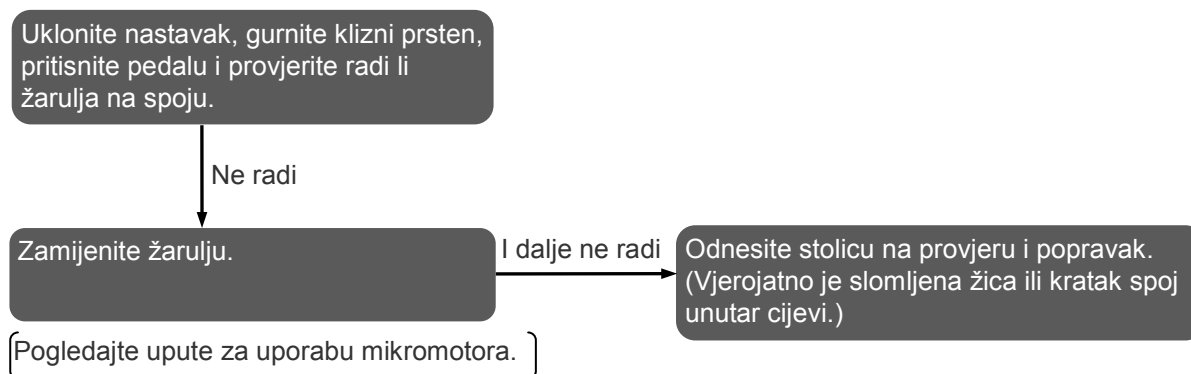
Nema spreja za nastavke mikromotora

- ◆ Provjerite da je prekidač za HP vodu uključen.



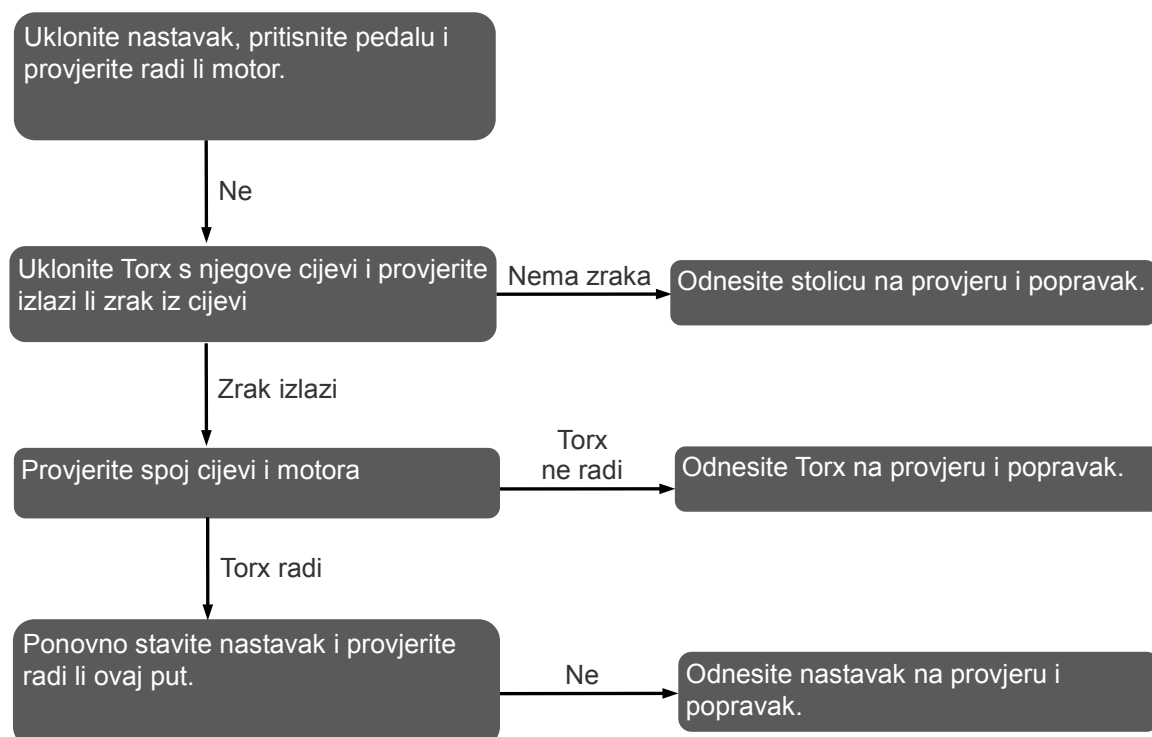
Svjetlo mikromotora ne radi

- ◆ Provjerite da je prekidač HP svjetla uključen.



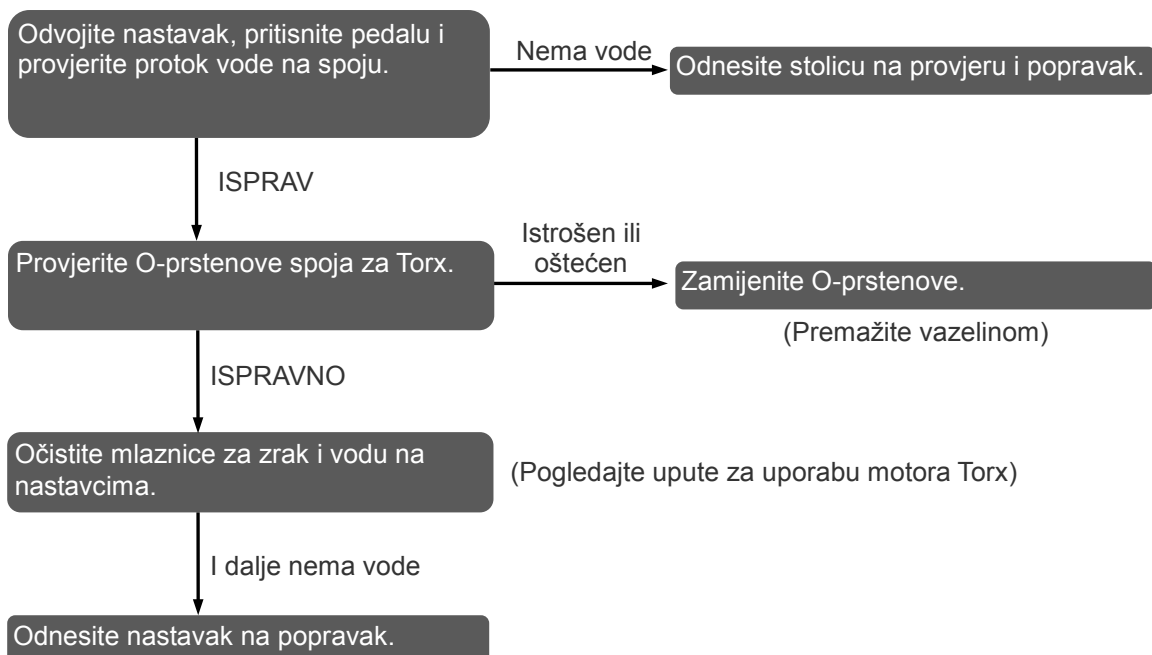
4. Torx Air motor

Nastavak ne radi



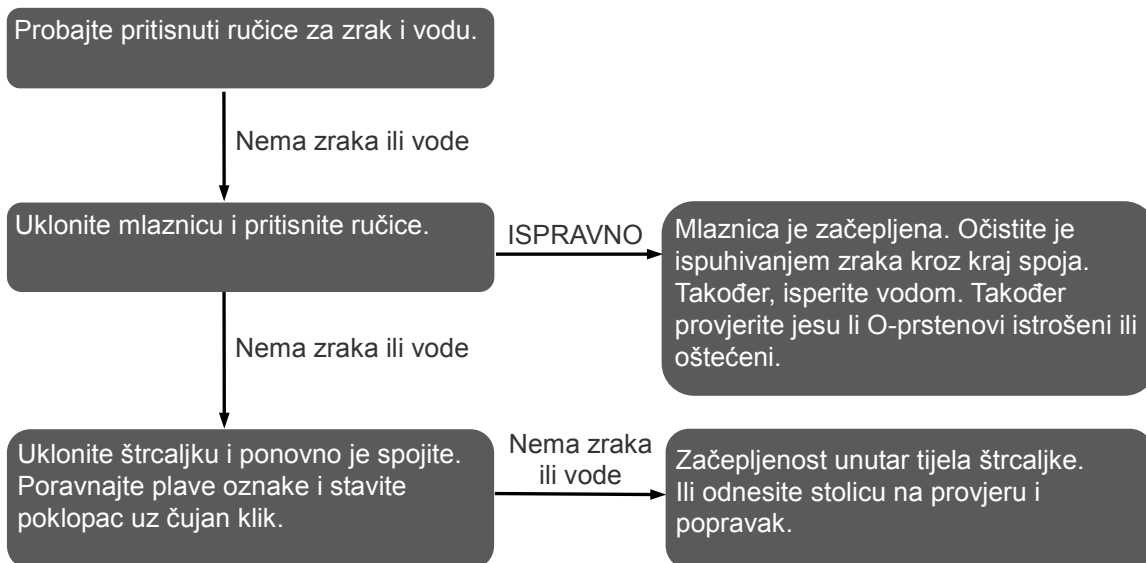
Nema spreja za nastavak

- ◆ Provjerite da je prekidač za HP vodu uključen.



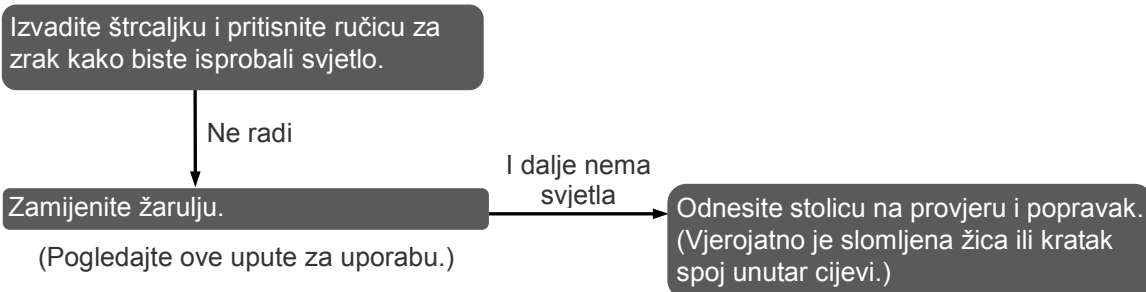
5. Trostruka štrcaljka

Nema zraka ili nema vode



Svjetlo štrcaljke se ne pali

- ◆ Provjerite da je prekidač HP svjetla uključen.



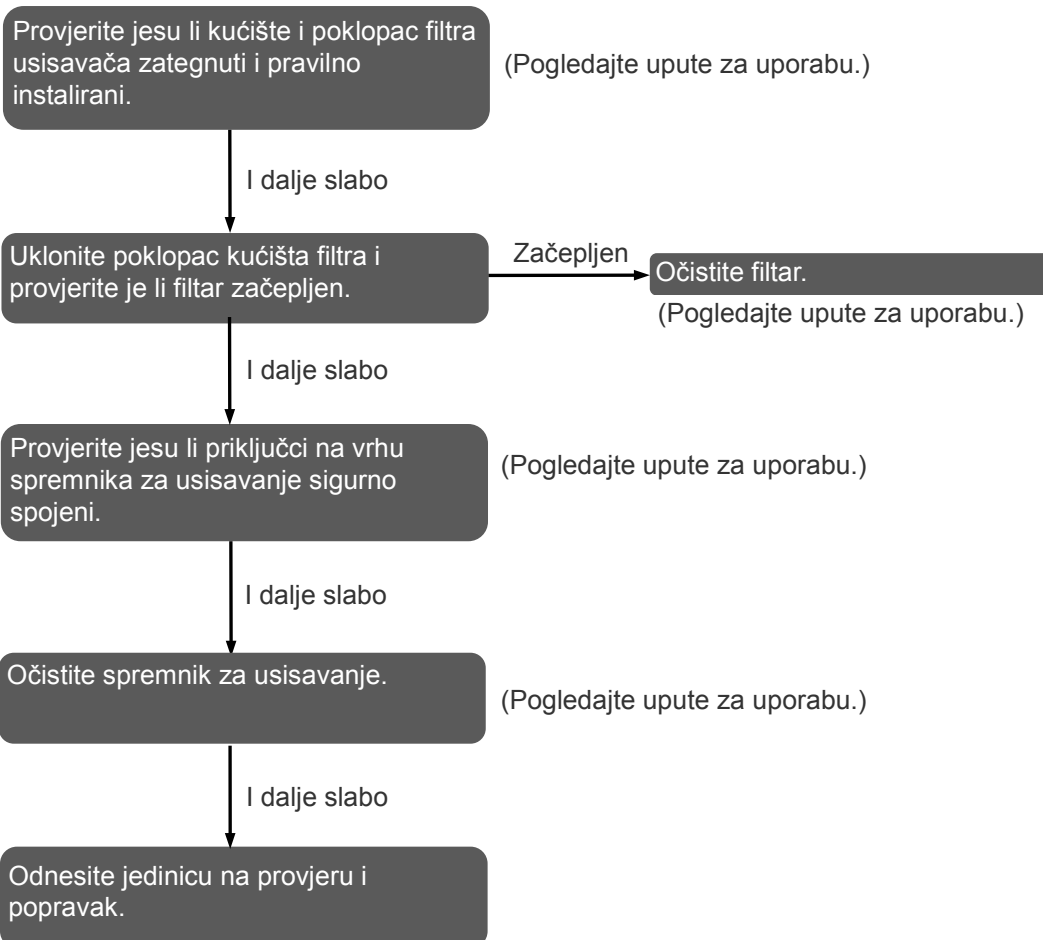
Napomena o uporabi

- ◆ *Ako je poklopac za svjetlo klimav, zategnite ga ključem.*

6. Usisna štrcaljka

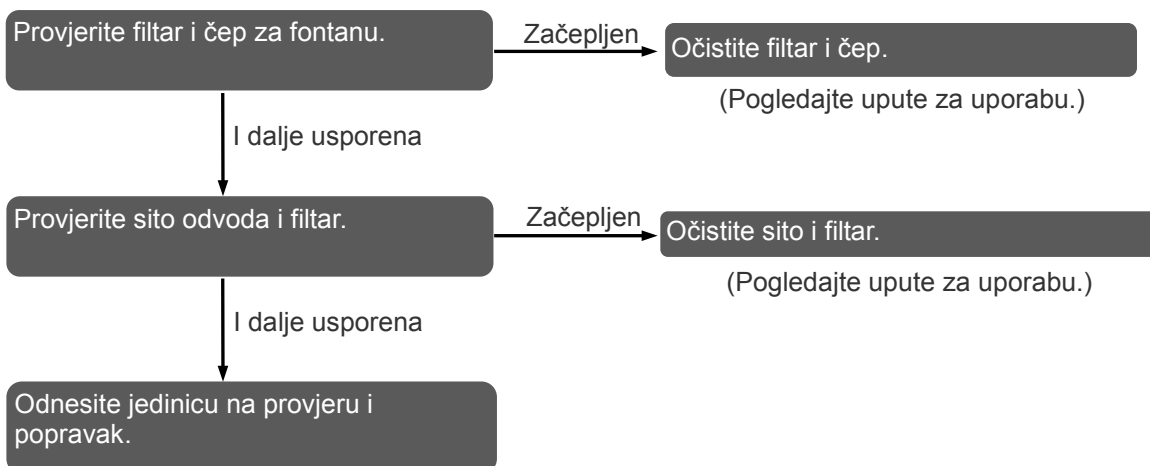
Slabo usisavanje

- ◆ Proverite da je prekidač HP svetla uključen.



7. Fontana

Voda iz fontane presporo istječe ili je usporena



8. Automatsko punjenje čaše

Ne radi

Provjerite je li senzor na slavini za vodu mokar ili prljav.

Očistite senzor ako je potrebno.

9. Svjetiljka Luna Vue LD

Svjetiljka se ne uključuje

- ◆ *Provjerite jesu li prekidači za svjetlo na samoj svjetiljki i na nožnoj pedali uključeni.*

Zamijenite žarulju.

(Pogledajte upute za uporabu svjetiljke.)

I dalje nema
svjetla

Odnosite na provjeru i popravak.
(Vjerojatno je slomljena žica ili kratak spoj u glavi ili ruci svjetiljke.)

10. Sustav za ispiranje cijevi za vodu

Nije moguće spojiti cijev za vodu s upravljačkom pločom ili bocom.

Voda curi iz konektora

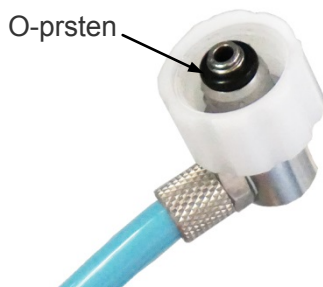
Ponovno spojite cijev za vodu.

Ne može
se spojiti

Odnosite jedinicu na provjeru i
popravak.

Postupak

1. Zatvorite ventil za vodu.
2. Otpustite učvrсну maticu, a zatim isključite cijev.
3. Provjerite da cijev i njen konektor nisu oštećeni, izobličeni ni prekriveni prljavštinom ili ostacima.
4. Zategnite učvrсну maticu, a zatim ponovno spojite cijev za vodu.



Napomena o uporabi

- ◆ *Ako je plavu cijev za vodu teško staviti ili ukloniti, podmažite O-prsten na učvrсноj matici malom količinom vazelina.*

Tehničke specifikacije

Specifikacije

* Specifikacije se mogu mijenjati bez prethodne najave u svrhu poboljšanja.

Naziv	SPACELINE EMCIA	
Model	CU-580-UP	
Tip	PdW	
Namjena	<p>CU-580-UP je opća stomatološka jedinica. Namijenjena je za održavanje položaja bolesnika i pružanje sljedećih radnji prema potrebi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bušenje ili rezanje zuba i uklanjanje protetike • Čišćenje i sušenje bolesnikove usne šupljine • Usisavanje sline, vode za hlađenje itd. iz usne šupljine • Parodontno liječenje • Vizualizacija usne šupljine • Obnova kompozitnih smola • Pulpektomija i liječenje korijenskoga kanala • Osvjetljavanje usne šupljine 	
Bitne radne značajke	Nema	
Nazivni ulazni napon	AC 220/230/240 V (prilagođeno lokalnim mrežama)	
Frekvencija	50 / 60 Hz	
Ulazni	0,9 kVA (220 VAC), 1,0 kVA (230 VAC), 1,1 kVA (240 VAC)	
Zaštita od strujnog udara	Klasa I (stalna instalacija), tip B, primijenjeni dijelovi	
Klasifikacija zaštite od štetnog prodora vode	IPX1 (nožna pedala) *1	
Ulazni tlak vode	0,20 do 0,59 MPa	
Ulazni tlak zraka	0,39 do 0,78 MPa	
Način rada	Maksimalno 1 min uključeno / Minimalno 4 min isključeno (hidraulični motor)	
Kontrolni ventili stolice	Kombinacija elektromagnetskih i servoventila	
Trostruke štrcaljke		
Protok vode	60 ml / 15 s (minimum)	
Protok spreja	60 ml / 15 s (minimum)	
Usisna štrcaljka		
Stopa usisavanja	140 L / min. (minimum) (s EV-12 tip II usisnim motorom)	
Stupanj usisavanja	9,3 kPa (minimum) (s EV-12 tip II usisnim motorom)	
Dimenzije		
Stolica	Šir. 680 × dulj. 1.830 mm / (FT) Šir. 680 × dulj. 1.770 mm	
Visina sjedala		
Maksimum	780 ±10 mm	
Minimum	450 + $\frac{10}{0}$ mm	
Kut naslona		
Podignut	75° $\frac{0}{-3}$ / (FT) 85° $\frac{0}{-5}$	
Spušten	0° $\frac{+2}{0}$ / (FT) 0° $\frac{+3}{0}$	
Kut nagiba	_____ / (FT) -5° $\frac{+2}{0}$	
Težina	otprilike 200 kg / (FT) otprilike 220 kg	

Primijenjeni dijelovi	
<ul style="list-style-type: none"> • Zračna turbina • Mikromotor • Strugač • Svjetlosni polimerizator • Trostruka štrcaljka • Usisna štrcaljka 	<ul style="list-style-type: none"> • Sisaljka za slinu • Sjedalo • Naslon • Naslon za ruke • Naslon za glavu • Posuda za fontanu
Pribor	
<ul style="list-style-type: none"> • Zračna turbina • Mikromotor • Strugač (koji proizvodi naša tvrtka) • Svjetlosni polimerizator • Sisaljka za slinu 	<ul style="list-style-type: none"> • Trostruka štrcaljka • Usisni nastavak • Usisna mlaznica • Pokrov za pliticu
Radni uvjeti	
<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura: +10 °C do +35 °C • Atmosferski tlak: 70 kPa do 106 kPa 	<ul style="list-style-type: none"> • Vlažnost: 30 % do 75 % (bez kondenzacije)
Uvjeti skladištenja i prijevoza	
<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura: -10 °C do +70 °C • Atmosferski tlak: 70 kPa do 106 kPa 	<ul style="list-style-type: none"> • Vlažnost: 10 % do 85 % (bez kondenzacije)
ME sustav	
<ul style="list-style-type: none"> • Računalo • Monitor (koristi se u blizini bolesnika) 	
Zahtjevi za računala spojena na CU-580-UP	
<ul style="list-style-type: none"> • IEC 60950 • Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti 	<ul style="list-style-type: none"> • Nemojte instalirati u blizini bolesnika • Lokalni propisi
Zahtjevi za monitore spojene na CU-580-UP	
<ul style="list-style-type: none"> • IEC 60950 • Propisi o elektromagnetskoj kompatibilnosti 	<ul style="list-style-type: none"> • Lokalni propisi

*1 Nemojte koristiti SPACELINE EMCIA na područjima s mokrim podom kao što su sale za hitni prijem ili operacijske sale.

Izjava o upotrebljivosti

CU-580-UP je u skladu s normom IEC 62366:2007 o upotrebljivosti. Upotrebljavajte ovaj uređaj sa sljedećim specifikacijama o primjeni.

Populacija bolesnika	
Starost	Od djece (s prvim zubom) do starije životne dobi
Težina	Ne iznad 135 kg tjelesne težine
Zdravlje	Nije namijenjen za uporabu na bolesnicima koji imaju elektrostimulator srca ili ICD.
Stanje	Svjesna i mentalno stabilna osoba. (Osoba koja može biti mirna tijekom liječenja.)
Dio tijela ili vrsta tkiva koja se obrađuje ili s kojom se dolazi u dodir	
Zubi, gingiva ili koža	
Namijenjeno za operatore	
Kvalificirani i ovlaštene stomatološki stručnjaci	
Kvalifikacije korisnika	
Kvalificirani i ovlaštene stomatolozi i liječnici Kvalificirani i ovlaštene stomatološki tehničari	
Jezik	engleski

Simboli

* Neki simboli možda neće biti korišteni.



Serijski broj



Proizvođač



Oznaka CE(0197)
U skladu s europskom Direktivom 93/42/EEZ.
Oznaka CE
U skladu s europskom Direktivom 2011/65/EU.



Datum proizvodnje



Oznaka OEE0
U skladu s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi



Izmjenična struja



Primijenjeni dio tip B



Primijenjeni dio tip BF



Pažnja, pogledajte priložene dokumente.



GS1 DataMatrix



Obavezna radnja



IP kod
Zaštita od prodora tekućine: razina 1



Ova strana gore



Lomljivo



Držite podalje od kiše



Ograničenje temperature



Ograničenje vlažnosti



Ograničenje atmosferskog tlaka



Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici



Servis i drugi kontakti

- * Za popravak ili druge vrste servisa obratite se lokalnom distributeru ili J. MORITA OFFICE.
- * Zbrinjavanje medicinskih uređaja
Sve medicinske uređaje za koje postoji mogućnost da su kontaminirani mora prvo dekontaminirati nadležni liječnik ili zdravstvena ustanova, a zatim ih mora zbrinuti zastupnik koji je ovlašten i kvalificiran za rukovanje medicinskim i industrijskim otpadom.
- * Servis
SPACELINE EMCIA mogu popraviti i servisirati:
 - tehničari podružnica tvrtke J. MORITA diljem svijeta.
 - tehničari zaposlenici ovlaštenih distributera tvrtke J. MORITA koji su prošli obuku tvrtke J. MORITA.
 - samostalni tehničari koje je obučila i ovlastila tvrtka J. MORITA.



Indikatori upozorenja

Sljedeći indikatori upozorenja nalaze se na plitici, ramenima i ploči sustava za ispiranje cijevi za vodu.

■Plitica i ramena

Indikator	Značenje	Rješenje
 <p>Pomoćna strana Svjetlo za provjeru</p>	Sigurnosni strujni krug je aktiviran. (Stolica je naišla na zapreku tijekom kretanja.)	Uklonite zapreku koja je aktivirala sigurnosni krug. Pogledajte stranicu 19.
 <p>Plitica Svjetlo za provjeru</p>		

■Sustav za ispiranje cijevi za vodu

Svjetlo za ispiranje	Značenje	Rješenje
Treperi 	Nemojte upotrebljavati za liječenje.	Isperite sredstvo za čišćenje iz cijevi za vodu vodom iz slavine.
Uključeno Ne treperi 	Možete upotrebljavati za liječenje.	

Elektromagnetske smetnje (EMD)

Uređaj SPACELINE EMCIA (u daljnjem tekstu: „uređaj”) sukladan je s IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4.0, mjerodavnom međunarodnom normom za elektromagnetske smetnje (EMD).

U nastavku se nalazi „Uputa i izjava proizvođača” koja je propisana u IEC 60601-1-2:2014 Ed. 4.0, mjerodavnoj međunarodnoj normi za elektromagnetske smetnje.

Ovo je proizvod grupe 1, klase B prema EN 55011 (CISPR 11).

To znači da ovaj uređaj ne stvara i/ili koristi međunarodnu radio-frekvencijsku energiju, u obliku elektromagnetskog zračenja, induktivne i/ili kapacitivne sprege, za obradu materijala ili u svrhu provjere/analize te da je pogodan za uporabu u domaćinstvima i objektima koji su izravno povezani s niskonaponskom mrežom za napajanje koja opskrbljuje kućanstva.


Uputa i izjava proizvođača – elektromagnetske emisije		
Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u niže navedenim elektromagnetskim okruženjima. Klijent ili korisnik ovog uređaja mora osigurati njegovu uporabu u takvim okruženjima.		
Ispitivanje emisije	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje – uputa
Vodene smetnje CISPR 11	Grupa 1 Klasa B	Ovaj uređaj koristi RF energiju samo za unutarnje funkcije. Stoga su njegove RF emisije vrlo niske i nije vjerojatno da će uzrokovati ikakve smetnje za elektroničku opremu u blizini.
Zračene smetnje CISPR 11	Grupa 1 Klasa B	Ovaj je uređaj prikladan za upotrebu u svim objektima, uključujući domaćinstva i one objekte koji su izravno povezani s javnom niskonaponskom mrežom za napajanje koja opskrbljuje kućanstva.
Harmonička struja IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona i treperenje IEC 61000-3-3	Klauzula 5	

UPOZORENJE

- **Radno okruženje ovog uređaja je profesionalna zdravstvena ustanova.**
- **Ovaj uređaj treba posebne mjere opreza u vezi EMD-a i treba ga instalirati i staviti u uporabu u skladu s informacijama o EMD-u koje su navedene u PRILOŽENIM DOKUMENTIMA.**
- **Uporaba uređaja koja nije priložila ili navela tvrtka J. MORITA MFG. CORP. može rezultirati povećanim elektromagnetskim emisijama ili smanjenom elektromagnetskom otpornošću ovog uređaja te uzrokovati nepravilan rad.**
- **Ovaj uređaj nemojte koristiti postavljen u nizu ili na neki drugi. Kada je potrebno nizanje ili slaganje, upotrijebite ga nakon što utvrdite rade li ova oprema i druga oprema ispravno.**
- **Prijenosnu i mobilnu RF komunikacijsku opremu (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kabeli i vanjske antene) treba koristiti najmanje 30 cm od bilo kojeg dijela jedinice CU-580-UP, uključujući kabele koje je odredio proizvođač.**

Uputa i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u niže navedenim elektromagnetskim okruženjima. Klijent ili korisnik ovog uređaja mora osigurati njegovu uporabu u takvim okruženjima.			
Ispitivanje otpornosti	Razina IEC 60601 ispitivanja	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – uputa
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV zrak	Podovi trebaju biti drveni, betonski ili keramičke pločice. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalima, relativna vlažnost treba biti najmanje 30 %.
Brze električne prijelazne pojave/kratki impulsi IEC 61000-4-4	±2 kV za opskrbe vodove ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	±2 kV za opskrbe vodove ±1 kV za ulazne/izlazne vodove	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Udar IEC 61000-4-5	<u>AC/DC struja</u> ±0,5 kV, ±1 kV vod(ovi) na vod(ove) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vod(ovi) na uzemljenje <u>Ulaz/izlaz signala</u> ±2 kV vod(ovi) na uzemljenje	<u>AC/DC struja</u> ±0,5 kV, ±1 kV vod(ovi) na vod(ove) ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV vod(ovi) na uzemljenje <u>Ulaz/izlaz signala</u> — (*1)	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na opskrbnim vodovima IEC 61000-4-11	<u>padovi</u> 0 % U_T : 0,5 ciklusa (pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0 % U_T : 1 ciklus (pri 0°) 70 % U_T : 25/30 ciklusa (pri 0°) 25 (50 Hz)/30 (60 Hz) <u>kratki prekidi</u> 0 % U_T : 250/300 ciklusa 250 (50 Hz)/300 (60 Hz)	<u>padovi</u> 0 % U_T : 0,5 ciklusa (pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°) 0 % U_T : 1 ciklus (pri 0, 180°) 70 % U_T : 25 ciklusa (pri 0, 180°) 50 Hz <u>kratki prekidi</u> 0 % U_T : 250 ciklusa 50 Hz	Kvaliteta mrežnog napona trebala bi biti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju. Ako korisnik ovog uređaja zahtijeva neprekidan rad tijekom prekida napajanja, preporučuje se da se ovaj uređaj napaja iz neprekidnog napajanja ili baterije.
Magnetsko polje s frekvencijom napajanja (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz ili 60 Hz	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz	Magnetsko polje s frekvencijom napajanja trebalo bi biti kao u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
NAPOMENA 1: U_T je napon a.c. glavnog napajanja prije primjene razine ispitivanja. NAPOMENA 2: r.m.s.: srednja kvadratna vrijednost			

*1: Nije primjenjivo jer se ne spaja izravno na vanjski kabel.

Uputa i izjava proizvođača – elektromagnetska otpornost			
Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u niže navedenim elektromagnetskim okruženjima. Klijent ili korisnik ovog uređaja mora osigurati njegovu uporabu u takvim okruženjima.			
Ispitivanje otpornosti	Razina IEC 60601 ispitivanja	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – uputa
Vođena RF IEC 61000-4-6	3 V ISM ^(c) / frekvencijski pojas za amaterski radio: 6 V 150 kHz do 80 MHz	3 V ISM ^(c) / frekvencijski pojas za amaterski radio: 6 V 150 kHz do 80 MHz	<p>Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema bi se trebala koristiti najmanje na preporučenoj razdvojnoj udaljenosti od bilo kojeg dijela ovog uređaja, uključujući kabele, koja je izračunata jednadžbom primjenjivom na frekvenciju odašiljača.</p> <p>Preporučene razdvojne udaljenosti</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 150 \text{ kHz do } 80 \text{ MHz}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz do } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz do } 2,7 \text{ GHz}$ $d = \frac{6}{E} \sqrt{P} \quad \text{Prijenosna bežična RF komunikacijska oprema}$ <p>Gdje je P najveća snaga izlazne snage odašiljača u vatima (W) prema proizvođaču odašiljača, E je razina usklađenosti u V/m, a d preporučena razdvojna udaljenost u metrima (m).</p> <p>Jakost polja RF odašiljača, kako je određeno elektromagnetskim pregledom mjesta^(a), trebala bi biti manja od razine usklađenosti za svako frekvencijsko područje^(b).</p> <p>Može doći do smetnji u blizini opreme označene sljedećim simbolima:</p> 
Zračena RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	
	27 V/m 385 MHz	27 V/m 385 MHz	
	28 V/m 450 MHz	28 V/m 450 MHz	
	9 V/m 710, 745, 780 MHz	9 V/m 710, 745, 780 MHz	
	28 V/m 810, 870, 930, MHz	28 V/m 810, 870, 930, MHz	
	28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz	28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz	
	28 V/m 2450 MHz	28 V/m 2450 MHz	
	9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	
<p>NAPOMENA 1: Pri 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se viši raspon frekvencije.</p> <p>NAPOMENA 2: Ove smjernice nisu primjenjive na sve situacije. Na elektromagnetsko širenje utječe apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi.</p>			
<p>^(a) Jakost polja nepokretnih odašiljača, kao što su bazne postaje za radio telefone (mobilne/bežične) i zemaljska mobilna radija, amaterski radio, AM i FM radio i TV emitiranje, ne može se teoretski precizno predvidjeti. Da bi se procijenila elektromagnetska okolina zbog fiksnih RF odašiljača, treba razmotriti elektromagnetski pregled mjesta. Ako izmjerena jakost polja na mjestu na kojem se koristi ovaj uređaj premašuje gore navedenu primjenjivu razinu RF usklađenosti, ovaj uređaj treba promatrati kako bi se provjerio normalan rad. Ako se uoči nepravilan rad, mogu biti potrebne dodatne mjere kao što je preusmjeravanje ili premještanje ovog uređaja.</p> <p>^(b) Iznad raspona frekvencije od 150 kHz do 80 MHz, jakosti polja trebaju biti manje od 3 V/m.</p> <p>^(c) ISM (industrijski, znanstveni i medicinski) pojasevi između 0,15 MHz i 80 MHz iznose 6,765 MHz do 6,795 MHz; 13,553 MHz do 13,567 MHz; 26,957 MHz do 27,283 MHz; te 40,66 MHz do 40,70 MHz.</p>			

Bitne radne značajke

Nema

Popis kabela

Br.	Sučelje(a):	Maks. duljina kabela, oklopljenost	Klasifikacija kabela
1.	Glavna cijev WS-10-O-LD	1,6 m, neoklopljen	Signalni (kabel povezan s bolesnikom)
2.	HS glavna cijev (SFSO-1-LD)	1,6 m, neoklopljen	Signalni (kabel povezan s bolesnikom)
3.	HS glavna cijev (ST-WH-O)	1,6 m, neoklopljen	Signalni (kabel povezan s bolesnikom)
4.	Glavna cijev TR-S2-O	1,6 m, neoklopljen	Signalni (kabel povezan s bolesnikom)
5.	Glavna cijev SC-7000 (-O)	1,6 m, neoklopljen	Signalni (kabel povezan s bolesnikom)
6.	Glavna cijev WS-12	1,7 m, neoklopljen	Signalni (kabel povezan s bolesnikom)
7.	Kabel za nožnu pedal	0,7 m, neoklopljen	Signalni
8.	Vanjski kabel za usisavanje	5,0 m, neoklopljen	Signalni
9.	RGB kabel	2,0 m, oklopljen	Signalni
10.	Kabel za napajanje LCD monitora	2,0 m, neoklopljen	DC strujni

Development and Manufacturing



J. MORITA MFG. CORP.

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

Morita Global Website www.morita.com

Distribution

J. MORITA CORP.

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

J. MORITA USA, INC.

9 Mason, Irvine CA 92618, USA
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

J. MORITA EUROPE GMBH

Justus-von-Liebig-Strasse 27a, 63128 Dietzenbach, Germany
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

J. MORITA CORP. MIDDLE EAST

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

J. MORITA CORP. INDIA

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India
T +91-22-2595-3482

J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

SIAMDENT CO., LTD.

71/10 Mu 5, Thakham, Bangpakong, Chachuengsao 24130, Thailand
T +66. 38. 573042, F +66. 38. 573043 www.siamdent.com

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH

Altenhofstraße 80, 66386 St. Ingbert, Germany
T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.